

Официален вестник

на Европейския съюз

L 333



Издание
на български език

Законодателство

Година 58

19 декември 2015 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2015/2399 на Съвета от 26 октомври 2015 година за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване 1
- Споразумение между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване 3
- ★ Решение (ЕС) 2015/2400 на Съвета от 8 декември 2015 година за сключването от името на Европейския съюз на Протокола за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания 10
- Протокол за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания 12

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Делегиран регламент (ЕС, Евратом) 2015/2401 на Комисията от 2 октомври 2015 година относно съдържанието и функционирането на регистъра на европейските политически партии и фондации 50
- ★ Делегиран регламент (ЕС) 2015/2402 на Комисията от 12 октомври 2015 година за преразглеждане на хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електрическа и топлинна енергия, в изпълнение на Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, и за отмяна на Решение за изпълнение 2011/877/ЕС на Комисията 54

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 на Комисията от 15 декември 2015 година за определяне на общи насоки относно стандартите и методите за дезактивиране с цел осигуряване на гаранции, че дезактивиранията огнестрелни оръжия са приведени в състояние на необратима нефункционалност ⁽¹⁾	62
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2404 на Комисията от 16 декември 2015 година за намаляване на риболовните квоти за определени запаси през 2015 г. поради прекомерния риболов на други запаси през предходните години и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1801	73
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2405 на Комисията от 18 декември 2015 година за откриване и управление на тарифни квоти на ЕС за селскостопански продукти с произход от Украйна	89
★ Регламент (ЕС) 2015/2406 на Комисията от 18 декември 2015 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1126/2008 за приемане на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с Международен счетоводен стандарт 1 ⁽¹⁾	97
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2407 на Комисията от 18 декември 2015 година за подновяване на дерогацията от Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета по отношение на минималното разстояние от брега и минималната дълбочина за улов на афия (<i>Aphia minuta</i>) с корабни грибове в част от териториалните води на Италия	104
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2408 на Комисията от 18 декември 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	108
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2409 на Комисията от 18 декември 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифната квота, открита по силата на Регламент (ЕО) № 536/2007 за птиче месо с произход от Съединените американски щати	110
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2410 на Комисията от 18 декември 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2077 за яйца, яйчни продукти и албумини с произход от Украйна	112
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2411 на Комисията от 18 декември 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 1384/2007 за птиче месо с произход от Израел	114
Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2412 на Комисията от 18 декември 2015 година за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 442/2009 в сектора на свинското месо	116

РЕШЕНИЯ

★ Решение (ОВППС) 2015/2413 на Комитета по политика и сигурност от 9 декември 2015 година за удължаване на мандата на ръководителя на полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН) (EUPOL Афганистан/2/2015)	118
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2414 на Комисията от 17 декември 2015 година за публикуване с ограничения в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> на позоваването на хармонизиран стандарт EN 521:2006 „Спецификации за уреди с втечен нефтен газ — преносими уреди с втечен нефтен газ под налягане“ в съответствие с Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2015) 9145) ⁽¹⁾	120

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2415 на Комисията от 17 декември 2015 година за одобряване в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета на променени правила за разпределение на движението за летищата Милано Malpensa, Милано Linate и Orio al Serio (Бергамо) (нотифицирано под номер C(2015) 9177) 124
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2416 на Комисията от 17 декември 2015 година за признаване на някои зони от Съединените американски щати за свободни от *Agrilus planipennis* Fairmaire (нотифицирано под номер C(2015) 9185) 128
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2417 на Комисията от 17 декември 2015 година за изменение на Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението на *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) в Съюза (нотифицирано под номер C(2015) 9191) 143
- ★ Решение (ЕС) 2015/2418 на Комисията от 18 декември 2015 година за изменение на Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF) 148

ПРЕПОРЪКИ

- ★ Препоръка (ЕС) 2015/2419 от 16 март 2015 година относно изпълнението на Програмата за асоцииране ЕС—Украйна 150

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/2399 НА СЪВЕТА

от 26 октомври 2015 година

за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 509/2014 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ вписването относно Република Колумбия беше прехвърлено от приложение I в приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета ⁽²⁾.
- (2) Вписването относно Република Колумбия се придружава от бележка под линия, в която се посочва, че освобождаването от изискването за виза се прилага от датата на влизане в сила на споразумение за освобождаване от изискването за виза, което се сключва с Европейския съюз.
- (3) Съгласно Регламент (ЕС) № 509/2014 Комисията оцени положението на Република Колумбия във връзка с предвидените в посочения регламент критерии. На 29 октомври 2014 г. Комисията прие доклад, в който се заключава, че значителното подобрение в икономическото и социалното положение и сигурността на Колумбия в последните години представлява основание колумбийските граждани да бъдат освободени от изискването за притежаване на виза, когато пътуват до територията на Европейския съюз.
- (4) На 19 май 2015 г. Съветът прие решение, с което упълномощи Комисията да започне преговори с Република Колумбия за сключване на споразумение между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване („споразумението“).
- (5) Преговорите по споразумението започнаха на 20 май 2015 г. и приключиха успешно с парафирането му на 9 юни 2015 г.
- (6) Споразумението следва да бъде подписано и декларациите, приложени към споразумението, следва да бъдат одобрени от името на Съюза. Споразумението следва да се прилага временно, считано от деня след подписването му, до приключване на процедурите по неговото официално сключване.
- (7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва, в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ⁽³⁾; следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 509/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 67).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

- (8) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в което Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ⁽¹⁾; следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Разрешава се подписването, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване („споразумението“), при условие за сключването на посоченото споразумение.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Декларациите, приложени към настоящото решение, се одобряват от името на Съюза.

Член 3

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 4

Споразумението се прилага временно, считано от деня след подписването му ⁽²⁾, до приключване на процедурите по сключването му.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в 26 октомври на 2015 година.

За Съвета
Председател
C. DIESCHBOURG

⁽¹⁾ Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

⁽²⁾ Датата на подписване на споразумението ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

СПОРАЗУМЕНИЕ**между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“ или „ЕС“, и

РЕПУБЛИКА КОЛУМБИЯ (наричана по-долу „Колумбия“),

заедно наричани по-долу „договарящите страни“,

С ЦЕЛ по-нататъшно развиване на приятелските отношения между договарящите страни и като желаят да улеснят пътуванията чрез осигуряване на безвизово влизане и кратък престой за своите граждани,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Регламент (ЕС) № 509/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване⁽¹⁾, чрез — *inter alia* — прехвърляне на 19 трети държави, включително Колумбия, в списъка с трети държави, чиито граждани са освободени от изискването за виза за краткосрочно пребиваване в държавите членки,

КАТО ОТЧИТАТ, че в член 1 от Регламент (ЕС) № 509/2014 се предвижда, че за тези 19 държави освобождаването от изискването за виза се прилага от датата на влизане в сила на споразумение за освобождаване от изискването за виза, което се сключва със Съюза,

КАТО ЖЕЛЯТ да защитят принципа на еднакво третиране на всички граждани на ЕС,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че лицата, пътуващи с цел упражняване на доходоносна дейност по време на своя кратък престой, не попадат в приложното поле на настоящото споразумение и следователно за тази категория продължават да се прилагат съответните правила на правото на Съюза и националното право на държавите членки, както и националното право на Колумбия във връзка със задължението за виза или освобождаването от изискването за виза и във връзка с достъпа до трудова заетост,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1**Цел**

Настоящото споразумение предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюза и за гражданите на Колумбия, когато пътуват до територията на другата договаряща страна за период до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни.

Член 2**Определения**

За целите на настоящото споразумение:

- а) „държава членка“ означава всяка държава — членка на Съюза, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия;
- б) „гражданин на Съюза“ означава гражданин на държава членка съгласно определението в буква а);

⁽¹⁾ OВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 67.

- в) „гражданин на Колумбия“ означава всяко лице, което притежава гражданство на Колумбия;
- г) „Шенгенско пространство“ означава пространството без вътрешни граници, обхващащо териториите на държавите членки съгласно определението в буква а), които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген;
- д) „достижения на правото от Шенген“ означава всички мерки, посочени в Протокол № 19 относно достиженията на правото на Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, които имат за цел да осигурят неизвършването на проверки на лица по вътрешните граници, във връзка с обща политика за проверки по външните граници и в областта на визите, както и пряко свързани придружаващи мерки за предотвратяване на престъпността и борба с нея.

Член 3

Приложно поле

1. Гражданите на Съюза, които притежават валиден обикновен, дипломатически, служебен, официален или специален паспорт, издаден от държава членка, могат да влизат и остават без виза на територията на Колумбия за периода на престой, определен в член 4, параграф 1.

Гражданите на Колумбия, които притежават валиден обикновен, дипломатически, служебен, официален или специален паспорт, издаден от Колумбия, могат да влизат и остават без виза на територията на държавите членки за периода на престой, определен в член 4, параграф 2.

2. Параграф 1 от настоящия член не се прилага за лицата, пътуващи с цел упражняване на доходоносна дейност.

За тази категория лица всяка държава членка може самостоятелно да реши да наложи изискването за виза за гражданите на Колумбия или да го отмени в съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета ⁽¹⁾.

За тази категория лица Колумбия може да реши да наложи изискването за виза или да премахне визите за гражданите на всяка държава членка поотделно в съответствие със своето национално право.

3. Премахването на визите, предвидено с настоящото споразумение, се прилага, без да се засяга правото на договарящите страни във връзка с условията за влизане и кратък престой. Държавите членки и Колумбия си запазват правото да откажат влизане и кратък престой на своята територия, ако едно или повече от тези условия не са изпълнени.

4. Премахването на визите се прилага независимо от вида транспорт, използван за преминаване на границите на договарящите страни.

5. Необхванатите от настоящото споразумение въпроси се уреждат от правото на Съюза, националното право на държавите членки и националното право на Колумбия.

Член 4

Продължителност на престоя

1. Гражданите на Съюза могат да остават на територията на Колумбия за период до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни.

2. Гражданите на Колумбия могат да останат на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за период до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни. Този период се изчислява независимо от всякакъв престой в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Колумбия могат да остават за период до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на престоя, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.

3. Настоящото споразумение не засяга възможността Колумбия и държавите членки да удължат периода на престой над 90 дни в съответствие с тяхното съответно национално право и с правото на Съюза.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1).

Член 5

Териториално приложение

1. По отношение на Френската република настоящото споразумение се прилага само за европейската територия на Френската република.
2. По отношение на Кралство Нидерландия настоящото споразумение се прилага само за европейската територия на Кралство Нидерландия.

Член 6

Съвместен ръководен комитет за споразумението

1. Договарящите страни създават Съвместен комитет от експерти (наричан по-долу „комитетът“), съставен от представители на Съюза и представители на Колумбия. Съюзът се представлява от Европейската комисия.
2. Комитетът има следните задачи:
 - а) наблюдение на прилагането на настоящото споразумение;
 - б) представяне на предложения за изменения или допълнения на настоящото споразумение;
 - в) уреждане на спорове, възникнали при тълкуването или прилагането на настоящото споразумение;
 - г) всички други задачи, във връзка с които договарящите страни са постигнали съгласие.
3. Комитетът се свиква при необходимост по искане на една от договарящите страни.
4. Комитетът приема своя процедурен правилник.

Член 7

Връзка на настоящото споразумение със съществуващи двустранни споразумения за премахване на визите между държавите членки и Колумбия.

Настоящото споразумение има предимство пред всички двустранни споразумения или договорености, сключени между отделните държави членки и Колумбия, доколкото те уреждат въпроси, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 8

Заключителни разпоредби

1. Настоящото споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от втория месец след датата на по-късната от двете нотификации, чрез които договарящите страни се уведомяват една друга относно приключването на тези процедури.

До влизането му в сила настоящото споразумение се прилага от деня след неговото подписване.

2. Настоящото споразумение се сключва за неопределен срок, освен ако действието му не бъде прекратено в съответствие с параграф 5.
3. Настоящото споразумение може да бъде изменено с писменото съгласие на договарящите страни. Измененията влизат в сила, след като договарящите страни са се уведомили една друга за приключването на необходимите им за тази цел вътрешни процедури.

4. Всяка договаряща страна може да спре изцяло или частично прилагането на настоящото споразумение, поспециално по причини, свързани с обществения ред, защитата на националната сигурност или защитата на общественото здраве, незаконната имиграция или повторното въвеждане на изискването за виза от някоя договаряща страна. Другата договаряща страна се уведомява за решението за спиране на прилагането не по-късно от два месеца преди планираната дата на неговото влизане в сила. Договарящата страна, която е спряла прилагането на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща страна, ако причините за това спиране отпаднат, като възобновява прилагането.
5. Всяка договаряща страна може да прекрати настоящото споразумение с писмено уведомление на другата страна. Настоящото споразумение престава да бъде в сила 90 дни след това.
6. Колумбия може да спре прилагането на настоящото споразумение или да го прекрати само по отношение на всички държави членки.
7. Съюзът може да спре прилагането на настоящото споразумение или да го прекрати само по отношение на всички свои държави членки.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на втори декември две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el dos de diciembre de dos mil quince.

V Bruselu dne druhého prosince dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den anden december to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am zweiten Dezember zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta detsembrikuu teisel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δύο Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the second day of December in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le deux décembre deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu drugog prosinca dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì due dicembre duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada otrajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų gruodžio antrą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kéteze-tizenötödik év december havának második napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tieni jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Brussel, de tweede december tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia drugiego grudnia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruselas, em dois de dezembro de dois mil e quinze.

Întocmit la Bruxelles la doi decembrie două mii cincisprezece.

V Bruseli druhého decembra dvetisíctridsať.

V Bruslju, dne drugega decembra leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä toisena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den andra december år tjugohundrafemton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Evropsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Колумбия
 Por la República de Colombia
 За Kolumbijskou republiku
 For Republikken Colombia
 Für die Republik Kolumbien
 Colombia Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Κολομβίας
 For the Republic of Colombia
 Pour la République de la Colombie
 Za Republiku Kolumbiju
 Per la Repubblica di Colombia
 Kolumbijas Republikas vārdā –
 Kolumbijos Respublikos vardu
 A Kolumbiai Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Kolombja
 Voor de Republiek Colombia
 W imieniu Republiki Kolumbii
 Pela República da Colômbia
 Pentru Republica Columbia
 Za Kolumbijskú republiku
 Za Republika Kolumbijo
 Kolumbian tasavallan puolesta
 För Republiken Colombia

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Договарящите страни отбелязват съществуващите тесни връзки между Европейския съюз и Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, по-специално въз основа на споразуменията от 18 май 1999 г. и 26 октомври 2004 г. относно асоциирането на тези държави към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген.

При тези обстоятелства е желателно властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Колумбия, от друга страна, незабавно да сключат двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване при условия, подобни на тези на настоящото споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА КАТЕГОРИЯТА ЛИЦА, ПЪТУВАЩИ С ЦЕЛ УПРАЖНЯВАНЕ НА ДОХОДОНОСНА ДЕЙНОСТ, СЪГЛАСНО ПРЕДВИДЕНОТО В ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 2 ОТ НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

В желанието си да осигурят общо тълкуване договарящите страни се съгласяват, че за целите на настоящото споразумение категорията лица, упражняващи доходоносна дейност, обхваща лицата, които влизат с цел упражняване на доходоносно занятие или платена дейност на територията на другата договаряща страна като наето лице или като доставчик на услуги.

Тази категория следва да не обхваща:

- представителите на деловите среди, т.е. лицата, пътуващи с делова цел (без да са наети в държавата на другата договаряща страна),
- спортистите или хората на изкуството, извършващи дейност по конкретен повод,
- журналистите, изпратени от медиите на своята държава по пребиваване, и
- стажантите в рамките на едно и също предприятие.

Прилагането на настоящата декларация се наблюдава от Съвместния комитет в рамките на отговорностите му съгласно член 6 от настоящото споразумение, като той може да предложи изменения, когато въз основа на опита на договарящите страни счита това за необходимо.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА ПЕРИОДА ДО 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ ПЕРИОД ОТ 180 ДНИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4 ОТ НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Договарящите страни приемат, че периодът до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни, както е предвидено в член 4 от настоящото споразумение, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято обща продължителност не надвишава 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИНФОРМИРАНЕТО НА ГРАЖДАНИТЕ ЗА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПРЕМАХВАНЕ
НА ВИЗИТЕ

Като признават значението на прозрачността за гражданите на Европейския съюз и гражданите на Колумбия, договарящите страни се съгласяват да гарантират пълно разпространение на информацията за съдържанието и последиците от Споразумението за премахване на визите и свързаните с него въпроси, като условията за влизане.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ВЪВЕЖДАНЕТО НА ПАСПОРТИ С БИОМЕТРИЧНИ ДАННИ ОТ РЕПУБЛИКА
КОЛУМБИЯ

Като договаряща страна Република Колумбия декларира, че е възложила обществена поръчка относно отпечатването на паспорти с биометрични данни и поема ангажимента да започне да издава паспорти с биометрични данни на своите граждани не по-късно от 31 август 2015 г. Тези паспорти следва да отговарят напълно на изискванията на ИКАО, посочени в документ 9303 на ИКАО.

Договарящите страни се съгласяват, че незапочването на въвеждането на паспорти с биометрични данни до 31 декември 2015 г. представлява достатъчно основание за суспендиране на настоящото споразумение в съответствие с процедурата, предвидена в член 8, параграф 4.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО ОТНОСНО НЕЗАКОННАТА МИГРАЦИЯ

Договарящите страни припомнят ангажимента си във връзка с обратното приемане на незаконно пребиваващи лица по силата на член 49, параграф 3 от Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Андската общност и нейните държави членки, от друга страна, което беше подписано през 2003 г.

Договарящите страни ще следят отблизо изпълнението на този ангажимент. По искане на някоя договаряща страна, и по-специално в случай на увеличение на незаконната миграция и в случай на проблеми, свързани с обратното приемане на незаконно пребиваващи лица след влизането в сила на настоящото споразумение, договарящите страни се съгласяват да сключат споразумение, в което да се уреждат конкретните задължения на двете страни по отношение на обратното приемане на незаконно пребиваващи лица.

Договарящите страни са съгласни, че подобно споразумение за обратно приемане е важен елемент, чрез който се укрепват общите ангажименти, поети в рамките на настоящото споразумение, и че несклучването на такова споразумение за обратно приемане по искане на някоя договаряща страна е достатъчно основание за суспендиране на настоящото споразумение в съответствие с процедурите, предвидени в член 8, параграф 4.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/2400 НА СЪВЕТА**от 8 декември 2015 година****за сключването от името на Европейския съюз на Протокола за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 115 във връзка с член 218, параграф 6, буква б) и член 218, параграф 8, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) На 27 май 2015 г. в съответствие с Решение (ЕС) 2015/860 на Съвета ⁽¹⁾ беше подписан Протоколът за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания, при условие на сключването му на по-късна дата.
- (2) Текстът на Протокола за изменение, който е резултат от проведените преговори, надлежно отразява дадените от Съвета насоки за водене на преговорите, тъй като той привежда споразумението в съответствие с последните инициативи на международно равнище по отношение на автоматичния обмен на информация, а именно световния стандарт за автоматичен обмен на информация за финансови сметки по данъчни въпроси, разработен от Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР). Съюзът, неговите държави членки и Конфедерация Швейцария участваха активно в работата на ОИСР. Текстът на споразумението, както е изменено с Протокола за изменение, е правното основание за прилагането на световния стандарт в отношенията между Съюза и Конфедерация Швейцария.
- (3) Протоколът за изменение следва да бъде одобрен от името на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобрява от името на Съюза Протокола за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания.

Текстът на Протокола за изменение е приложен към настоящото решение.

*Член 2*1. Председателят на Съвета извършва уведомлението, предвидено в член 2, параграф 1 от Протокола за изменение, от името на Съюза ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2015/860 на Съвета от 26 май 2015 г. за сключването от името на Европейския съюз на Протокол за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания (ОВ L 136, 3.6.2015 г., стр. 5).

⁽²⁾ Датата на влизането в сила на Протокола за изменение ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

2. Комисията информира Конфедерация Швейцария и държавите членки относно уведомленията, направени в съответствие с член 1, параграф 1, буква г) от Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за автоматичен обмен на информация за финансови сметки с оглед подобряване спазването на данъчното законодателство в международен план, в резултат на Протокола за изменение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 8 декември 2015 година.

За Съвета
Председател
P. GRAMEGNA

ПРОТОКОЛ**за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ

и

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ (наричана по-нататък „Швейцария“),

и двете наричани по-долу „договарящата страна“ или „договарящите страни“,

С ОГЛЕД прилагането на стандарта на ОИСР за автоматичен обмен на информация за финансови сметки, наричан по-нататък „световен стандарт“, в рамките на сътрудничеството, което отчита законните интереси на двете „договарящи страни“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД дългогодишните си и тесни отношения на взаимно сътрудничество в областта на данъчното облагане и по-специално във връзка с прилагането на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания⁽¹⁾, както и предвид желанието чрез задълбочаване на тези отношения да се подобри спазването на данъчното законодателство в международен план,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД желанието си да сключат споразумение за подобряване спазването на данъчното законодателство в международен план чрез реципрочен автоматичен обмен на информация при съблюдаването на определена степен на поверителност и други защитни механизми, включително въвеждането на разпоредби за ограничаване използването на обменената информация,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че член 10 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания (наричано по-нататък „Споразумението“), което преди изменението му с настоящия Протокол за изменение предвижда понастоящем обмен при поискване на информация, която се ограничава до поведение, което представлява данъчна измама и подобни нередности, следва да бъде приведен в съответствие със стандарта на ОИСР за прозрачност и обмен на информация по данъчни въпроси,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че при обработването на личните данни, обменяни съгласно Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение, ще прилагат своите съответни норми и практики за защита на данните, като се задължават да се уведомяват без излишно забавяне за всяка промяна по същество на тези норми и практики,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че държавите членки и Швейцария разполагат с i) подходящи защитни мерки, за да се гарантира, че информацията, получена съгласно Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение, остава поверителна и се използва само за целите на и единствено от лицата или органите, натоварени с изчисляването и събирането на данъците, с правоприлагането, наказателното преследване или произнасянето при обжалване във връзка с тези данъци, или с надзора върху тези дейности, както и за други разрешени цели, и ii) инфраструктурата за ефективен обмен (включително внедрени процеси за навременен, сигурен и поверителен обмен на информация, ефективни и надеждни комуникации, както и капацитет за бързо разрешаване на свързаните с обмена въпроси и опасения или на заявките за обмен и за осигуряване изпълнението на разпоредбите на член 4 от Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че категориите „предоставящи информация финансови институции“ и „сметки, за които се предоставя информация“ от обхвата на Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение, са определени така, че да се ограничат възможностите за данъчнозадължените лица да избягват предоставянето на информация за тях чрез прехвърляне на активи към „финансови институции“ или чрез инвестиране във финансови продукти извън този обхват. Независимо от това, определени „финансови институции“ и сметки, за които има малък риск да се използват с цел укриване на данъци, следва да бъдат изключени от обхвата. По принцип не следва да се въвеждат прагови стойности, тъй като те лесно могат да бъдат заобиколени чрез разделяне на сметките в различни „финансови институции“. Финансовата информация, която трябва да се предоставя и обменя, засяга не само всички свързани доходи (лихви, дивиденди и други подобни видове доход), но също и наличностите по сметки и постъпленията от продажба на „финансови активи“, за да се

⁽¹⁾ OBL 157, 26.6.2003 г., стр. 38.

обхванат и случаите, когато данъчнозадълженото лице се опитва да скрие капитал, който сам по себе си представлява доход или активи, данъкът върху които е укрит. Следователно обработването на информация съгласно Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение, е необходимо и пропорционално на целта да се даде възможност на данъчните администрации на държавите членки и Швейцария да идентифицират коректно и недвусмислено съответните данъчнозадължени лица, да административат и прилагат данъчноправните си норми в трансграничен план, да оценяват вероятността от укриване на данъци и да избягват ненужните допълнителни разследвания,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за предвиждане на мерки, еквивалентни на тези, определени в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания (наричано по-нататък „Споразумението“) се изменя както следва:

1) Заглавието се заменя със:

„Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за автоматичен обмен на информация за финансови сметки с оглед подобряване спазването на данъчното законодателство в международен план“.

2) Членове 1—22 се заменят със:

„Член 1

Определения

1. За целите на настоящото Споразумение:

- а) „Европейски съюз“ означава Съюзът, създаден с Договора за Европейския съюз, и включва териториите, в които се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз при условията, предвидени в този договор;
- б) „държава членка“ означава държава — членка на Европейския съюз;
- в) „Швейцария“ означава територията на Конфедерация Швейцария, както е определена от нейното законодателство в съответствие с международното право;
- г) „компетентни органи на Швейцария“ и „компетентни органи на държавите членки“ означава органите от списъка в приложение III, точка а) и букви б) — ав) съответно. Приложение III представлява неразделна част от настоящото Споразумение. Списъкът на „компетентните органи“ в приложение III може да се изменя, като за органа по буква а) от него Швейцария уведоми другата „договаряща страна“, а за останалите органи, посочени в букви а) и ав) от него, Европейският съюз уведоми другата „договаряща страна“;
- д) „финансова институция на държава членка“ означава i) всяка „финансова институция“, която е местно лице на тази държава членка, с изключение на клоновете ѝ извън тази държава членка, както и ii) всеки клон на „финансова институция“, която не е местно лице на тази държава членка, ако клонът е разположен в тази държава членка;
- е) „швейцарска финансова институция“ означава i) всяка „финансова институция“, която е местно лице на Швейцария, с изключение на клоновете ѝ извън Швейцария, както и ii) всеки клон в Швейцария на „финансова институция“, която не е местно лице на Швейцария;
- ж) „предоставяща информация финансова институция“ означава според случая всяка „финансова институция на държава членка“ или „швейцарска финансова институция“, която не е „непредоставяща информация финансова институция“;

- з) „сметка, за която се предоставя информация“ означава според случая „сметка на държава членка, за която се предоставя информация“ или „швейцарска сметка, за която се предоставя информация“, при условие че е идентифицирана като такава по въведените, в съответствие с приложения I и II, в тази държава членка или в Швейцария процедури за комплексна проверка;
- и) „сметка на лице от държава членка, за която се предоставя информация“ означава „финансова сметка“, която се поддържа от швейцарска „предоставяща информация финансова институция“ и е държана от едно или повече „лица от държава членка, за които се предоставя информация“, или от „пасивни нефинансови образувания“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица от държава членка, за които се предоставя информация“;
- й) „швейцарска сметка, за която се предоставя информация“ означава „финансова сметка“, която се поддържа от „предоставяща информация финансова институция“ на държава членка и е държана от едно или повече швейцарски „лица, за които се предоставя информация“ или на „пасивни нефинансови образувания“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са швейцарски „лица, за които се предоставя информация“;
- к) „лице от държава членка“ означава физическо лице или „образование“, което швейцарска „предоставяща информация финансова институция“ е определила като местно лице на държава членка по процедурите за комплексна проверка в съответствие с приложения I и II, или наследството на починало лице, което е било местно лице на държава членка;
- л) „швейцарско лице“ означава физическо лице или „образование“, което „предоставяща информация финансова институция“ от държава членка е определила като местно лице на Швейцария по процедурите за комплексна проверка в съответствие с приложения I и II, или наследството на починало лице, което е било местно лице на Швейцария.

2. Всички оградени с кавички термини, които не са определени в настоящото Споразумение, имат значението, което понастоящем имат: i) за държавите членки — в Директива 2011/16/ЕС на Съвета относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане ⁽¹⁾ или, когато е приложимо, — във вътрешното законодателство на прилагашата Споразумението държава членка; и ii) за Швейцария — във вътрешното ѝ законодателство, като това значение е в съответствие със значението в приложения I и II.

Всички термини, които не са определени в настоящото Споразумение или в приложения I или II, освен ако контекстът не изисква друго или в съответствие с член 7 (според разрешеното от вътрешното законодателство) „компетентният орган“ на държава членка и „компетентният орган“ на Швейцария не се договарят за общо значение, имат значението, което понастоящем имат в прилагашата настоящото Споразумение юрисдикция, в частност: i) за държавите членки — в Директива 2011/16/ЕС на Съвета относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане или, когато е приложимо, — във вътрешното законодателство на съответната държава членка; и ii) за Швейцария — във вътрешното ѝ законодателство, като значението в приложимото данъчно право на съответната юрисдикция (държава членка или Швейцария) е с по-голяма сила от това, дадено на термина в други закони на тази юрисдикция.

Член 2

Автоматичен обмен на информация по отношение на „сметки, за които се предоставя информация“

1. В съответствие с разпоредбите на настоящия член, както и с приложимите разпоредби за предоставяне на информация и комплексна проверка в приложения I и II, които представляват неразделна част от настоящото Споразумение, „компетентният орган“ на Швейцария ежегодно ще обменя с всеки от „компетентните органи“ на държавите членки и всеки от „компетентните органи“ на държавите членки ежегодно ще обменя с „компетентния орган“ на Швейцария по автоматичен начин посочената в параграф 2 информация, получена съобразно тези приложими разпоредби.

2. Обменяната информация е: за държава членка — по отношение на всяка „швейцарска сметка, за която се предоставя информация“, а за Швейцария — по отношение на всяка „сметка на държава членка, за която се предоставя информация“:

- а) името, адресът, „данъчният(данъчните) номер(а)“, датата и мястото на раждане (в случай на физическо лице) на всяко „лице, за което се предоставя информация“, което е „титуляр на сметката“ за съответната сметка и, в случай на „образование“, което е „титуляр на сметката“ и което, след прилагането на процедурите за комплексна проверка в съответствие с приложения I и II, е идентифицирано като имашо едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“ — името, адресът и „данъчният (данъчните) номер(а)“ на „образованието“ и името, адресът, „данъчният (данъчните) номер(а)“, датата и мястото на раждане на всяко „лице, за което се предоставя информация“;

⁽¹⁾ OBL 64, 11.3.2011 г., стр. 1.

- б) номерът на сметката (или функционалният еквивалент при липса на номер на сметка);
- в) наименованието и идентификационният номер (ако има такъв) на „предоставящата информация финансова институция“;
- г) наличността или стойността по сметката (включително при „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“ — „откупната стойност“ или стойността при отказ) към края на съответната календарна година или друг подходящ отчетен период, а ако тази сметка е била закрыта през съответната година или период — при закриването на сметката;
- д) в случай на „попечителска сметка“:
 - i) общият брутен размер на лихвите, общият брутен размер на дивидентите и общият брутен размер на други доходи, генерирани във връзка с активите, държани по сметката, във всеки отделен случай платени или кредитирани по сметката (или по отношение на сметката) през календарната година или друг подходящ отчетен период; както и
 - ii) общият размер на брутните постъпления от продажба или изкупуване на „финансови активи“, платени или кредитирани по сметката през календарната година или друг подходящ отчетен период, по отношение на които „предоставящата информация финансова институция“ е действала като попечител, брокер, лице, номинирано вместо собственика или по друг начин като агент на „титуляря на сметката“;
- е) в случай на „депозитна сметка“ — общият брутен размер на лихвите, платени или кредитирани по сметката през календарната година или друг подходящ отчетен период; както и
- ж) в случай на сметка, която не е описана във втора алинея, буква д) или е) — общата брутна сума, платена или кредитирана по сметката в полза на „титуляря на сметката“ през календарната година или друг подходящ отчетен период, по отношение на която „предоставящата информация финансова институция“ е задължено лице или длъжник, включително сумираният размер на погасителните плащания в полза на „титуляря на сметката“ през календарната година или друг подходящ отчетен период.

Член 3

Срок и начин за извършване на автоматичен обмен на информация

1. За целите на обмена на информация по член 2, размерът и характеристиките на плащанията, извършени по отношение на „сметка, за която се предоставя информация“, могат да бъдат определени в съответствие с принципите на данъчното законодателство на юрисдикцията (държава членка или Швейцария), която обменя информацията.
2. За целите на обмена на информация по член 2, в обменяната информация се определя националната валута на всяка съответна сума.
3. С оглед на член 2, параграф 2 информацията се обменя за първата година, считано от влизането в сила на Протокола за изменение, подписан на 27 май 2015 г., и за всички следващи години, като обменът ще се извършва в рамките на девет месеца след края на календарната година, за която се отнася информацията.
4. „Компетентните органи“ ще обменят автоматично информацията по член 2 според обща стандартна схема за предоставяне на информация, като използват разширяем маркиращ език (XML).
5. „Компетентните органи“ ще се договарят за един или повече начини (включително стандарти за криптиране) за предаване на данните.

Член 4

Сътрудничество във връзка със спазването и правоприлагането

„Компетентният орган“ на държава членка ще уведомява „компетентния орган“ на Швейцария, а „компетентният орган“ на Швейцария ще уведомява „компетентния орган“ на държава членка, ако първопосоченият (уведомяваният) „компетентен орган“ има основание да смята, че в резултат на грешка предоставянето на информация по член 2 е било неточно или непълно, или че „предоставящата информация финансова институция“ не е спазвала приложимите изисквания за предоставяне на информация и процедурите за комплексна проверка, предвидени в приложения I и II. Уведомяваният „компетентен орган“ ще предприема всички подходящи мерки, с които го е оправомощило вътрешното законодателство, за да преодолее описаните в уведомлението грешки или неспазване.

Член 5

Обмен на информация при поискване

1. Независимо от разпоредбите на член 2, както и на всяко друго споразумение, което предвижда обмен на информация при поискване между Швейцария и всяка държава членка, „компетентният орган“ на Швейцария и „компетентният орган“ на всяка държава членка обменят при поискване информация, която е предвидимо относима за изпълнението на настоящото Споразумение или за администрирането или прилагането на националните норми, отнасящи се до данъци от всякакъв вид и описание, наложени от името на Швейцария и държавите членки или от името на техните политически подразделения или местни власти, доколкото данъчното облагане съгласно тези национални норми не противоречи на приложимо споразумение за избягване на двойното данъчно облагане между Швейцария и съответната държава членка.

2. В никакъв случай разпоредбите на параграф 1 от настоящия член и на член 6 не се тълкуват така, че да наложат на Швейцария или на държава членка задължението:

- a) да предприема административни мерки в разрез със законите и административната практика на Швейцария или на тази държава членка съответно;
- б) да предоставя информация, която не може да се получи по законов ред или в рамките на обичайната практика на администрацията на Швейцария или на тази държава членка съответно;
- в) да предоставя информация, която би разкрила търговска, стопанска, индустриална или служебна тайна, или търговски процес, както и информация, разкриването на която би накърнило обществения ред.

3. Ако държава членка или Швейцария поиска информация в качеството си на запитващата юрисдикция в съответствие с настоящия член, Швейцария или държавата членка използва в качеството си на запитаната юрисдикция средствата си за събиране на информация, за да получи исканата информация, дори ако няма нужда от нея за собствените си данъчни цели. Задължението, съдържащо се в предходното изречение, подлежи на ограниченията на параграф 2, но тези ограничения в никакъв случай не се тълкуват като разрешение запитаната юрисдикция да откаже да предостави информация само защото няма интерес от такава информация.

4. При никакви обстоятелства разпоредбите на параграф 2 не се тълкуват като разрешение на Швейцария или на държава членка да откаже да предостави информация само защото информацията е държана от банка, друга финансова институция, лице, номинирано вместо собственика, или действало като агент или доверено лице, или защото се отнася до участие в лице.

5. „Компетентните органи“ ще се договарят за приложимите стандартни формуляри, както и за един или повече начини за предаване на данните, включително стандарти за криптиране.

Член 6

Поверителност и защита на личните данни

1. Всяка информация, получена от дадена юрисдикция (държава членка или Швейцария) съгласно настоящото Споразумение, се третира като поверителна и се защитава по същия начин, по който и информацията, получена съгласно вътрешното законодателство на тази юрисдикция, до степеня, необходима за защитата на личните данни, съгласно приложимото вътрешно право, и със защитните мерки, които могат да бъдат уточнени от юрисдикцията, която предоставя информацията, съобразно изискванията на вътрешното ѝ законодателство.

2. Във всички случаи тази информация се разкрива само на лицата или органите (включително съдилища и административни или надзорни органи), натоварени с определянето, събирането и принудителното изпълнение на дължимите данъци в тази юрисдикция (държава членка или Швейцария), както и с правоприлагането, наказателното преследване или произнасянето при обжалване във връзка с тези данъци или с надзора върху тези дейности. Достъпът до тази информация е разрешен само на горепосочените лица или органи и само за формулираните в предходното изречение цели. Независимо от разпоредбите на параграф 1, тези лица или органи могат да я оповестяват в открити съдебни заседания или в съдебни решения, отнасящи се до тези данъци.

3. Независимо от разпоредбите на предходните параграфи, информацията, получена от дадена юрисдикция (държава членка или Швейцария), може да бъде използвана за други цели, когато това е предвидено във вътрешното право на юрисдикцията, предоставяща информацията (съответно Швейцария или държава членка), и когато „компетентният орган“ на тази юрисдикция го разреши. Информацията, предоставена от дадена юрисдикция (Швейцария или държава членка) на друга юрисдикция (съответно Швейцария или държава членка), може да бъде предадена от последната на трета юрисдикция (друга държава членка), при условие че „компетентният орган“ на първата юрисдикция, от която произхожда информацията, предварително разреши това. Информацията, предоставена от една държава членка на друга съгласно приложимото вътрешно право, с което се прилага Директива 2011/16/ЕС на Съвета относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане, може да се предава на Швейцария, ако „компетентният орган“ на държавата членка, от която произхожда информацията, предварително разреши това.

4. „Компетентният орган“ на дадена държава членка или Швейцария незабавно уведомява другия „компетентен орган“, т.е. на Швейцария или на държавата членка съответно, за всяко нарушение на поверителността или защитните мерки, както и за евентуално предприетите впоследствие коригиращи действия и наложените санкции.

Член 7

Консултации и преустановяване действието на Споразумението

1. При евентуалното възникване на затруднения при прилагането или тълкуването на настоящото Споразумение, всеки „компетентен орган“ на Швейцария или на държава членка може да поиска консултации между „компетентния орган“ на Швейцария и „компетентния орган“ на една или повече държави членки с оглед изготвянето на подходящи мерки за осигуряване изпълнението на настоящото Споразумение. Тези „компетентни органи“ незабавно уведомяват Европейската комисия и „компетентните органи“ на останалите държави членки за резултатите от проведените консултации. Европейската комисия може да участва в консултациите по въпроси във връзка с тълкуването, ако някой от „компетентните органи“ поиска това.

2. Ако консултацията е свързана със съществено нарушение на разпоредбите на настоящото Споразумение и процедурата по параграф 1 не позволява подходящото му уреждане, „компетентният орган“ на държава членка или Швейцария може да преустанови обмена на информация съгласно настоящото Споразумение спрямо Швейцария или съответно държава членка, като писмено уведоми за това останалите заинтересовани „компетентни органи“. Действието на такова преустановяване е незабавно. За целите на настоящия параграф „същественото нарушение“ обхваща следното, без да се изчерпва с него: несъблюдаване на разпоредбите на настоящото Споразумение относно поверителността и защитата на данните; непредоставяне от „компетентния орган“ на държава членка или Швейцария на навременна и подходяща информация в разрез с изискванията на настоящото Споразумение; определяне статута на „образованията“ или сметките като „непредоставящи информация финансови институции“ и „изключени сметки“ по начин, който застрашава постигането на целите на настоящото Споразумение.

Член 8

Изменения

1. „Договарящите страни“ се консултират помежду си при всяка съществена промяна на някой от елементите на „световния стандарт“, приета на равнище ОИСР, или — ако сметнат за необходимо — при всеки друг повод с цел да подобрят техническото прилагане на настоящото Споразумение или да преценят и отразят други възникнали в международен план обстоятелства. Консултациите се провеждат в срок от един месец, считано от отправянето на искане от една от „договарящите страни“, а при извънредни обстоятелства — възможно най-бързо.

2. Въз основа на такъв контакт „договарящите страни“ могат да се консултират помежду си, за да проучат дали се налагат промени в настоящото Споразумение.

3. За целите на консултациите, предвидени в параграфи 1 и 2, всяка „договаряща страна“ информира другата за евентуалните обстоятелства, което биха се отразили на правилното прилагане на настоящото Споразумение. Тук се включват също всички съответни споразумения между една от „договарящите страни“ и трета държава.

4. В резултат от проведените консултации настоящото Споразумение може да бъде изменено посредством протокол или ново споразумение между „договарящите страни“.

5. Когато дадена „договаряща страна“ въведе промяна в „световния стандарт“, приета от ОИСР, и желае съответно да измени приложения I и/или II към настоящото Споразумение, тя уведомява за това другата „договаряща страна“. Консултационната процедура между „договарящите страни“ се открива в рамките на един месец след уведомлението. Независимо от параграф 4, когато в рамките на консултационната процедура „договарящите страни“ се споразумеят за промените, които следва да се направят в приложения I и/или II към настоящото Споразумение, както и за необходимия срок за ефективно въвеждане на промяната чрез официално изменение на настоящото Споразумение, „договарящата страна“, която е поискала промяната, може временно да прилага утвърдения в рамките на консултационната процедура преработен вариант на приложения I и/или II към настоящото Споразумение, считано от първия ден на януари на годината след приключването на горепосочената процедура.

Приета от ОИСР промяна в „световния стандарт“ се приема за въведена от „договаряща страна“:

- a) за държавите членки: когато промяната е включена в Директива 2011/16/ЕС на Съвета относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане;
- b) за Швейцария: когато промяната е включена в споразумение с трета държава или във вътрешното законодателство.

Член 9

Плащания между дружествата на дивиденди, лихви и авторски и лицензионни възнаграждения

1. Без да се накърнява прилагането на вътрешни или основани на споразумение разпоредби за предотвратяването на измами и злоупотреби в Швейцария и държавите членки, дивидентите, изплащани от дъщерните дружества на дружествата майки, не са обект на данъчно облагане в държавата, в която се намира източникът на дохода, когато:

- дружеството майка е притежавало поне две години 25 % пряко минимално участие в капитала на даденото дъщерно дружество, и
- едното дружество е местно лице за данъчни цели на държава членка, а другото — на Швейцария, и
- по силата на споразуменията с трети държави за избягване на двойното данъчно облагане, никое дружество не е местно лице за данъчни цели на дадената трета държава, и
- и двете дружества се облагат с корпоративен данък, без да бъдат освободени от него, както и двете са със статут на дружество с ограничена отговорност ⁽¹⁾.

2. Без да се накърнява прилагането на вътрешните или основани на споразумение разпоредби за предотвратяването на измами и злоупотреби в Швейцария и държавите членки, платените лихви и авторските и лицензионните възнаграждения между асоциираните дружества или техните места на стопанска дейност не са обект на данъчно облагане в държавата, в която се намира източникът на дохода, когато:

- тези дружества са били свързани поне две години с 25 % пряко минимално участие или и двете дружества се притежават от трето дружество, което поне две години е имало 25 % пряко минимално участие в капитала на първото и в капитала на второто дружество, и
- едното дружество е местно лице за данъчни цели на или едното място на стопанска дейност се намира в държава членка и другото дружество е местно лице за данъчни цели на или другото място на стопанска дейност се намира в Швейцария, и
- по силата на споразуменията с трети държави за избягване на двойното данъчно облагане, никое дружество не е местно лице за данъчни цели на дадената трета държава и никое от местата на стопанска дейност не се намира в тази трета държава, и
- и двете дружества се облагат с корпоративен данък, без да бъдат освободени от него в частност от лихвени плащания и авторски и лицензионни възнаграждения, както и двете са със статут на дружество с ограничена отговорност ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ По отношение на Швейцария терминът „дружество с ограничена отговорност“ обхваща:

- „société anonyme“/„Aktiengesellschaft“/„società anonima“,
- „société à responsabilité limitée“/„Gesellschaft mit beschränkter Haftung“/„società a responsabilità limitata“,
- „société en commandite par actions“/„Kommanditaktiengesellschaft“/„società in accomandita per azioni“.

3. Не се засягат действащите споразумения за избягване на двойното данъчно облагане между Швейцария и държавите членки, в които е предвидено по-благоприятно данъчно облагане на плащанията на дивиденди и лихви и на авторските и лицензионните възнаграждения.

Член 10

Прекратяване

Всяка от „договарящите страни“ може да прекрати настоящото Споразумение чрез отправено до другата „договаряща страна“ писмено предизвестие за прекратяване. Такова прекратяване ще влезе в сила на първия ден от месеца, следващ изтичането на дванадесетмесечен срок, считано от датата на получаване на предизвестие за прекратяване. При прекратяване на Споразумението цялата информация, получена преди това в неговите рамки, ще остане поверителна и подлежи на разпоредбите на член 6 от настоящото Споразумение.

Член 11

Териториално приложно поле

Настоящото споразумение се прилага, от една страна, по отношение на териториите на държавите членки, в които се прилагат Договорът за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския Съюз, и при условията, предвидени в посочените договори, и, от друга страна, по отношение на Швейцария.“

3) Приложенията се заменят със:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Общ стандарт за предоставяне на информация и комплексна проверка на информацията за финансови сметки („общ стандарт за предоставяне на информация“)

РАЗДЕЛ I

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ

A. При спазване на параграфи В—Д всяка „предоставяща информация финансова институция“ трябва да предостави на „компетентния орган“ на своята юрисдикция (държава членка или Швейцария) следната информация за всяка своя „сметка, за която се предоставя информация“:

- името, адреса, юрисдикцията(юрисдикциите), на която е местно лице (държава членка или Швейцария), данъчния(данъчните) номер(а) и датата и мястото на раждане (в случай на физическо лице) на всяко „лице, за което се предоставя информация“, което е „титуляр на сметката“; в случай на „образование“, което е „титуляр на сметката“ и което след прилагане на процедурите за комплексна проверка съгласно раздели V, VI и VII е идентифицирано като имашо едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“, — името, адреса, юрисдикцията(юрисдикциите) (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), на която е местно лице, и данъчния(данъчните) номер(а) на „образованието“ и името, адреса, юрисдикцията(юрисдикциите) (държава членка или Швейцария), на която е местно лице, данъчния(данъчните) номер(а) и датата и мястото на раждане на всяко „лице, за което се предоставя информация“;
- номера на сметката (или функционалния еквивалент при липсата на номер на сметка);
- наименованието и идентификационния номер (ако има такъв) на „предоставящата информация финансова институция“;
- наличността или стойността по сметката (включително при „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“ — „откупната стойност“ или стойността при отказ) към края на съответната календарна година или друг подходящ отчетен период, а ако тази сметка е била закрыта през съответната година или период — при закриването на сметката;
- при „попечителска сметка“:
 - общия брутен размер на лихвите, общия брутен размер на дивидентите и общия брутен размер на другите доходи, генерирани във връзка с активите, държани по сметката, във всеки отделен случай платени или кредитирани по сметката (или по отношение на сметката) през календарната година или друг подходящ отчетен период; както и

- б) общия размер на brutните постъпления от продажбата или изкупуването на „финансови активи“, платени или кредитирани по сметката през календарната година или друг подходящ отчетен период, по отношение на които „предоставящата информация финансова институция“ е действала като попечител, брокер, лице, номинирано вместо собственика, или по друг начин като агент на „титulary на сметката“;
6. при „депозитна сметка“ — общия брутен размер на лихвите, платени или кредитирани по сметката през календарната година или друг подходящ отчетен период; както и
7. при сметка, която не е описана в параграф А, точка 5 или 6 — общата брутна сума, платена или кредитирана по сметката на „титulary на сметката“ през календарната година или друг подходящ отчетен период, през които „предоставящата информация финансова институция“ е задължено лице или длъжник, включително общия размер на погасителните плащания в полза на „титulary на сметката“ през календарната година или друг подходящ отчетен период.
- Б. В предоставяната информация трябва да се посочва националната валута на всяка сума.
- В. Независимо от параграф А, точка 1, при „сметка, за която се предоставя информация“, която е „съществуваща сметка“, информация не се изисква за данъчния(данъчните) номер(а) или датата на раждане, ако този(тези) номер(а) или дата не са в записите на „предоставящата информация финансова институция“ и вътрешното законодателство или, ако е приложимо, — правен инструмент на Европейския съюз не изисква да бъдат събирани по друг начин от тази „предоставяща информация финансова институция“. Въпреки това, при „съществуващи сметки“, от „предоставящата информация финансова институция“ се изисква да положи разумни усилия, за да получи данъчния(данъчните) номер(а) и датата на раждане до края на втората календарна година след годината, през която „съществуващите сметки“ са били идентифицирани като „сметки, за които се предоставя информация“.
- Г. Независимо от параграф А, точка 1, данъчният номер не се изисква да бъде съобщаван, ако такъв не се издава от съответната държава членка, Швейцария или друга юрисдикция, на която е местно лице.
- Д. Независимо от параграф А, точка 1, мястото на раждане не се изисква да бъде съобщавано, освен ако вътрешното законодателство не изисква получаването и предоставянето на тази информация от „предоставящата информация финансова институция“ и тя не е налична в поддържаните от тази институция данни за електронно търсене.

РАЗДЕЛ II

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА КОМПЛЕКСНА ПРОВЕРКА

- А. Дадена сметка се третира като „сметка, за която се предоставя информация“, считано от датата на идентифицирането ѝ като такава съгласно процедурите за комплексна проверка по раздели II—VII и, освен ако не е предвидено друго, информацията за „сметката, за която се предоставя информация“ трябва да се предоставя ежегодно през календарната година, следваща годината, за която се отнася информацията.
- Б. Наличността или стойността на сметката се определят към последния ден на календарната година или друг подходящ отчетен период.
- В. Когато прагът на наличността или на стойността се определя към последния ден на дадена календарна година, съответните наличност или стойност трябва да се определят към последния ден на отчетния период, който завършва с календарната година или в нейните рамки.
- Г. Според предвиденото във вътрешното право, всяка държава членка или Швейцария може да позволи на „предоставящите информация финансови институции“ да използват доставчици на услуги за изпълнение на възложените им задължения за предоставяне на информация и комплексна проверка, но за изпълнението на тези задължения продължават да отговарят „предоставящите информация финансови институции“.
- Д. Всяка държава членка или Швейцария може да позволи на „предоставящите информация финансови институции“ да прилагат процедурите за комплексна проверка на „нови сметки“ по отношение на „съществуващи сметки“, както и процедурите за комплексна проверка на „сметки на голяма стойност“ — по отношение на „сметки на малка стойност“. Когато държава членка или Швейцария позволява процедурите за комплексна проверка на „нови сметки“ да бъдат използвани по отношение на „съществуващи сметки“, продължават да се прилагат правилата, приложими за „съществуващите сметки“.

РАЗДЕЛ III

КОМПЛЕКСНА ПРОВЕРКА НА СЪЩЕСТВУВАЩИ СМЕТКИ НА ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА

За да се идентифицират „сметките, за които се предоставя информация“ измежду „съществуващите сметки на физически лица“ се прилагат следните процедури:

- А. Сметки, за които не се изисква да бъдат преглеждани, идентифицирани или да се предоставя информация за тях. „Съществуваща сметка“, която е „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“ не се изисква да бъде прегледана, идентифицирана или да се предоставя информация за нея, при условие че на „предоставящата информация финансова институция“ фактически е забранено да продава такива „договори“ на лицата, които са местни лица в „юрисдикцията, за която се предоставя информация“.
- Б. Сметки на ниска стойност. По отношение на сметките на ниска стойност се прилагат следните процедури:
1. Адрес на пребиваване. Ако въз основа на „документални доказателства“ „предоставящата информация финансова институция“ съхранява в своите регистри настоящия адрес на пребиваване на физическо лице „титulary на сметката“, тя може да го третира като местно лице за данъчни цели в държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция, в която се намира адресът, за да се определи дали това физическо лице „титulary на сметката“ е „лице, за което се предоставя информация“.
 2. Търсене в електронните записи. Ако въз основа на „документалните доказателства“, посочени в параграф Б, точка 1, „предоставящата информация финансова институция“ не използва адреса на пребиваване на физическото лице „титulary на сметката“, тя трябва да прегледа поддържаните от нея записи в електронен вид, в които е възможно търсене, за която и да е от следните индикации, като прилага параграф Б, точки 3—6:
 - а) идентификация на „титulary на сметката“ като местно лице на „юрисдикция, за която се предоставя информация“;
 - б) настоящ пощенски адрес или адрес на пребиваване (включително пощенска кутия) в „юрисдикция, за която се предоставя информация“;
 - в) наличие на един или повече телефонни номера в „юрисдикция, за която се предоставя информация“ и липса на телефонен номер съответно в Швейцария или държавата членка на „предоставящата информация финансова институция“, според случая;
 - г) постоянни инструкции (освен по отношение на „депозитна сметка“) за превод на средства по сметка, поддържана в „юрисдикция, за която се предоставя информация“;
 - д) действащо пълномощно или пълномощно за подписване, предоставено на лице с адрес в „юрисдикция, за която се предоставя информация“; или
 - е) пощенски адрес с указание „на вниманието на“ или „при поискване“ в „юрисдикция, за която се предоставя информация“, ако „предоставящата информация финансова институция“ не разполага с никакъв друг адрес в досието на „титulary на сметката“.
 3. Ако нито една от индикациите, изброени в параграф Б, точка 2, не е открита при електронното търсене, не е необходимо да се предприемат последващи действия, докато не настъпи промяна в обстоятелствата, която да доведе до появата на една или повече индикации, свързани със сметката, или сметката стане „сметка на голяма стойност“.
 4. Ако някоя от индикациите, изброени в параграф Б, точка 2, букви а)—д), бъде открита при електронното търсене или ако има промяна в обстоятелствата, която води до появата на една или повече индикации, свързани със сметката, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира „титulary на сметката“ като местно лице за данъчни цели във всяка „юрисдикция, за която се предоставя информация“, за която е установена някаква индикация, освен ако избере да прилага параграф Б, точка б и едно от изключенията в тази точка се прилага по отношение на сметката.

5. Когато при електронното търсене се открие пощенски адрес с указание „на вниманието на“ или „при поискване“ и няма друг адрес и нито една от другите индикации, изброени в параграф Б, точка 2, букви а)– д), не се установи за „титularyя на сметката“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва по най-подходящия според обстоятелствата начин да осъществи търсене в досието на хартиен носител, както е предвидено в параграф В, точка 2, или да се опита да получи от „титularyя на сметката“ декларация или „документални доказателства“, за да се установи къде е местно лице за данъчни цели. Ако търсенето в досието на хартиен носител не позволи да се установи някаква индикация и опитът да се получи декларация или „документални доказателства“ е неуспешен, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да представи информация за сметката на „компетентния орган“ съответно в своята държава членка или в Швейцария като при недокументирана сметка.
6. Независимо от откриването на индикации по параграф Б, точка 2, „предоставящата информация финансова институция“ не е длъжна да третира „титularyя на сметката“ като местно лице на „юрисдикция, за която се предоставя информация“:
- а) когато информацията за „титularyя на сметката“ съдържа настоящ пощенски адрес или настоящ адрес на пребиваване в тази „юрисдикция, за която се предоставя информация“, един или повече телефонни номера в тази „юрисдикция, за която се предоставя информация“ (и липса на телефонен номер в държавата членка на „предоставящата информация финансова институция“ или в Швейцария) или постоянни инструкции (по отношение на „финансовите сметки“, различни от „депозитни сметки“) за превод на средства по сметка, поддържана в „юрисдикция, за която се предоставя информация“, и „предоставящата информация финансова институция“ получи или е прегледала по-рано и поддържа запис за:
- i) декларация от „титularyя на сметката“ за юрисдикцията (или юрисдикциите), на която е местно лице (държава членка, Швейцария или други юрисдикции), която декларация не включва такава „юрисдикция, за която се предоставя информация“; както и
- ii) „документални доказателства“, че титularyят на сметката е лице, за което не се предоставя информация;
- б) когато информацията за „титularyя на сметката“ съдържа действащо към момента пълномощно или пълномощно за подписване, предоставено на лице с адрес в „юрисдикцията, за която се предоставя информация“, и „предоставящата информация финансова институция“ получи или е прегледала по-рано и поддържа запис за:
- i) декларация от „титularyя на сметката“ за юрисдикцията (или юрисдикциите), на която е местно лице (държава членка, Швейцария или други юрисдикции), която декларация не включва такава „юрисдикция, за която се предоставя информация“; или
- ii) „документални доказателства“ че „титularyят на сметката“ е лице, за което не се предоставя информация.
- В. Засилени процедури за преглед на „сметки на голяма стойност“. По отношение на „сметките на голяма стойност“ се прилагат следните засилени процедури за преглед.
1. Търсене в електронните записи. По отношение на „сметките на голяма стойност“ „предоставящата информация финансова институция“ трябва да прегледа поддържаните от нея електронни записи, в които е възможно търсене, за всяка от индикациите, описани в параграф Б, точка 2.
2. Търсене в досието на хартиен носител. Ако електронните бази данни на „предоставящата информация финансова институция“, в които е възможно търсене, съдържат полета и обхващат цялата информация, описана в параграф В, точка 3, тогава не е необходимо последващо търсене в досието на хартиен носител. Ако електронните бази данни не обхващат цялата информация, тогава по отношение на „сметката на голяма стойност“ „предоставящата информация финансова институция“ трябва също да прегледа съществуващото главно досие на клиента и следните документи (доколкото те не са включени в главното досие), свързани със сметката и събрани от нея през последните пет години, за някоя от индикациите, описани в параграф Б, точка 2:
- а) последното „документално доказателство“, събрано във връзка със сметката;
- б) последния договор за откриване на сметка или документация;
- в) последната документация, събрана от „предоставящата информация финансова институция“ по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“ или за други регулаторни цели;

- г) всякакви актуални пълномощни или пълномощни за подписване; както и
- д) всяка валидна към момента постоянна инструкция (освен по отношение на „депозитна сметка“) за превод на средства.
3. Изключение, когато базите данни съдържат достатъчно информация. „Предоставящата информация финансова институция“ не е длъжна да извършва търсене в досието на хартиен носител, описано в параграф В, точка 2, ако нейните електронни бази данни, в които е възможно търсене, включват следното:
- а) статуса на „титуляря на сметката“ по отношение на това къде е местно лице;
- б) адреса на пребиваване и пощенския адрес на „титуляря на сметката“, които към момента са в досието на „предоставящата информация финансова институция“;
- в) телефонния(те) номер(а) на „титуляря на сметката“, които към момента са в досието на „предоставящата информация финансова институция“, ако има такива;
- г) при „финансови сметки“, различни от „депозитни сметки“, дали има постоянни инструкции за превод на средства от сметката към друга сметка (включително сметка в друг клон на „предоставящата информация финансова институция“ или друга „финансова институция“);
- д) дали има настоящи пощенски адреси с указание „на вниманието на“ или „при поискване“ за „титуляря на сметката“; както и
- е) дали има пълномощно или пълномощно за подписване за сметката.
4. Проверка от отговорния служител за връзка с клиента на действителното положение. В допълнение към електронното търсене и търсенето в досието на хартиен носител, описани в параграф В, точки 1 и 2, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира като „сметка, за която се предоставя информация“ всяка „сметка на голяма стойност“, която е възложена на отговорен служител за връзка с клиента (включително всички „финансови сметки“, които се събират с тази сметка на голяма стойност), ако отговорният служител за връзка с клиента знае, че „титуляря на сметката“ е „лице, за което се предоставя информация“.
5. Последици от откриването на индикации.
- а) Ако никоя от индикациите, изброени в параграф Б, точка 2, не бъде открита при засилените процедури за преглед на „сметки на голяма стойност“, описани в параграф В, и не е установено, че сметката е държана от „лице, за което се предоставя информация“ съгласно параграф В, точка 4, тогава не се налагат последващи действия, докато не настъпи промяна в обстоятелствата, в резултат на която една или повече индикации се свързват със сметката.
- б) Ако някоя от индикациите, изброени в параграф Б, точка 2, букви а)–д), бъде открита при засилените процедури за преглед на „сметки на голяма стойност“, описани в параграф В, или има последваща промяна в обстоятелствата, в резултат на която една или повече индикации се свързват със сметката, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира сметката като „сметка, за която се предоставя информация“, по отношение на всяка „юрисдикция, за която се предоставя информация“, за която е установена някаква индикация, освен ако не избере да приложи параграф Б, точка 6 и едно от изключенията по тази буква се прилага по отношение за тази сметка.
- в) Ако пощенски адрес с указание „при поискване“ или „на вниманието на“ бъде открит при описаните в параграф В засилени процедури за преглед на „сметки на голяма стойност“ и няма друг адрес и нито една от другите индикации, изброени в параграф Б, точка 2, букви а)–д), не бъде установена за „титуляря на сметката“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да получи от него декларация или „документални доказателства“, за да се установи къде е местно лице за данъчни цели. Ако „предоставящата информация финансова институция“ не може да получи декларация или „документални доказателства“, тя трябва да представи информация за сметката на „компетентния орган“ съответно в своята държава членка или в Швейцария като при недокументирана сметка.

6. Ако „съществуваща сметка на физическо лице“ не е „сметка на голяма стойност“ към 31 декември, предшестваш влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, но стане „сметка на голяма стойност“ към последния ден на следваща календарна година, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да приложи към сметката засилените процедури за преглед, описани в параграф В, в рамките на календарната година след годината, през която сметката е станала „сметка на голяма стойност“. Ако въз основа на прегледа сметката бъде идентифицирана като „сметка, за която се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да предоставя на годишна база изискваната информация за такава сметка за годината, в която тя е била идентифицирана като „сметка, за която се предоставя информация“, както и за следващите години, освен ако „титулярят на сметката“ престане да бъде „лице, за което се предоставя информация“.
7. Когато „предоставящата информация финансова институция“ приложи към „сметка на голяма стойност“ описаните в параграф В засилени процедури за преглед, тя не е задължена следващите години отново да ги прилага към същата „сметка на голяма стойност“, с изключение на описаната в параграф В, точка 4 проверка от отговорния служител за връзка с клиента, освен ако сметката е недокументирана, като в този случай „предоставящата информация финансова институция“ следва да ги прилага отново всяка година, докато сметката престане да бъде недокументирана.
8. Ако има промяна в обстоятелствата по отношение на „сметка на голяма стойност“, която води до свързването ѝ с една или повече от описаните в параграф Б, точка 2 индикации, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира сметката като „сметка, за която се предоставя информация“, по отношение на всяка „юрисдикция, за която се предоставя информация“, за която е установена някаква индикация, освен ако не избере да прилага параграф Б, точка 6 и едно от изключенията по тази точка се прилага по отношение на сметката.
9. „Предоставящата информация финансова институция“ трябва да прилага процедури, които да гарантират, че отговорният служител за връзка с клиента установява всяка промяна в обстоятелствата около дадена сметка. Например, ако отговорният служител за връзка с клиента бъде уведомен, че „титулярят на сметката“ има нов пощенски адрес в „юрисдикция, за която се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ е длъжна да третира новия адрес като промяна в обстоятелствата и ако избере да прилага параграф Б, точка 6 — да събере съответната документация от „титуляря на сметката“.
- Г. Проверката на „съществуващи сметки на голяма стойност на физически лица“ трябва да приключи в срок от една година от влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение. Проверката на „съществуващи сметки на малка стойност на физически лица“ трябва да приключи в срок от две години от влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение.
- Д. Всяка „съществуваща сметка на физическо лице“, която е идентифицирана като „сметка, за която се предоставя информация“ по настоящия раздел, трябва да се третира като „сметка, за която се предоставя информация“ през всички следващи години, освен ако „титулярят на сметката“ престане да бъде „лице, за което се предоставя информация“.

РАЗДЕЛ IV

КОМПЛЕКСНА ПРОВЕРКА НА НОВИ СМЕТКИ НА ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА

За да се установят кои измежду „новите сметки на физически лица“ са „сметки, за които се предоставя информация“, се прилагат следните процедури:

- А. По отношение на „нови сметки на физически лица“, след откриването на сметката „предоставящата информация финансова институция“ трябва да получи декларация (която може да бъде част от документацията за откриването на сметката), която да ѝ позволи да определи къде „титулярят на сметката“ е местно лице за данъчни цели и да потвърди достоверността на декларацията, сверявайки я с получената от нея информация във връзка с откриването на сметката, включително с всякаква документация, събрана по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“.
- Б. Ако от декларацията се установи, че „титулярят на сметката“ е местно лице за данъчни цели на дадена „юрисдикция, за която се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира сметката като „сметка, за която се предоставя информация“, а декларацията трябва да включва също така „данъчния номер“ на „титуляря на сметката“ в „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ (в съответствие с раздел I, параграф Г) и датата на раждане.
- В. Ако има промяна в обстоятелствата около „нова сметка на физическо лице“, вследствие на която „предоставящата информация финансова институция“ знае или има причина да знае, че първоначалната декларация е невярна или ненадеждна, „предоставящата информация финансова институция“ не може да използва първоначалната декларация и трябва да получи валидна декларация, която установява къде „титулярят на сметката“ е местно лице за данъчни цели.

РАЗДЕЛ V

КОМПЛЕКСНА ПРОВЕРКА НА СЪЩЕСТВУВАЩИ СМЕТКИ НА ОБРАЗОВАНИЕ

За да се установят кои измежду „съществуващите сметки на образование“ са „сметки, за които се предоставя информация“, се прилагат следните процедури:

- А. Сметки на образования, за които не се изисква да бъдат прегледани, идентифицирани или да се предоставя информация за тях. Освен ако „предоставящата информация финансова институция“ не избере друго по отношение на всички „съществуващи сметки на образование“ или поотделно за всяка ясно определена група от такива сметки, „съществуваща сметка на образование“ със сумирана наличност или стойност, която към 31 декември, предшестващ влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, възлиза на не повече от 250 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария съответстват, не следва да бъде прегледана, идентифицирана или съобщавана като „сметка, за която се предоставя информация“, докато нейната сумирана наличност или стойност не надвишат тази сума към последния ден на която и да е следваща календарна година.
- Б. Сметки на образования, които следва да бъдат прегледани. Процедурите за преглед в параграф Г се прилагат към „съществуваща сметка на образование“ със сумирана наличност или стойност, които към 31 декември, предшестващ влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, надвишават 250 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, както и към „съществуваща сметка на образование“, която не надхвърля тази сума към посочената дата, но чиято сумирана наличност или стойност я надхвърлят към последния ден на която и да е следваща календарна година.
- В. Сметки на образования, за които се изисква предоставяне на информация. Описаните в параграф Б „съществуващи сметки на образования“ се третират като „сметки, за които се предоставя информация“ само ако са държани от едно или повече „образования“, които са „лица, за които се предоставя информация“, или от „пасивни нефинансови образования“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“.
- Г. Процедури за преглед за установяване на сметките на образования, за които се изисква предоставяне на информация. За да определи дали дадена описана в параграф Б „съществуваща сметка на образование“ е държана от едно или повече „лица, за които се предоставя информация“, или от „пасивни нефинансови образования“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да приложи към такава сметка следните процедури за преглед:
1. Определяне дали „образованието“ е „лице, за което се предоставя информация“.
 - а) Преглед на информацията, поддържана за регулаторни цели или за връзка с клиента (включително информация, събрана по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“), за да се определи дали тя указва, че „титулярят на сметката“ е местно лице на „юрисдикция, за която се предоставя информация“. За тази цел информацията, указваща, че „титулярят на сметката“ е местно лице на „юрисдикция, за която се предоставя информация“, включва място на учредяване или създаване, или адрес в „юрисдикция, за която се предоставя информация“.
 - б) Ако информацията указва, че „титулярят на сметката“ е местно лице на „юрисдикция, за която се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира сметката като „сметка, за която се предоставя информация“, освен ако не получи декларация от „титуляря на сметката“ или въз основа на информацията, с която разполага или която е обществено достъпна, основателно определи, че „титулярят на сметката“ не е „лице, за което се предоставя информация“.
 2. Определяне дали „образованието“ е пасивно нефинансово образование с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“. „Предоставящата информация финансова институция“ трябва да определи дали титулярят на „съществуваща сметка на образование“ (включително „образование“, което е „лице, за което се предоставя информация“) е „пасивно нефинансово образование“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“. Ако някое от „контролиращите лица“ на „пасивно нефинансово образование“ е „лице, за което се предоставя информация“, сметката трябва да се третира като „сметка, за която се предоставя информация“. При извършване на това определяне „предоставящата информация финансова институция“ трябва да следва насоките в параграф Г, точка 2, букви а)–в) по ред, който е най-подходящ съгласно обстоятелствата.
 - а) Определяне дали „титулярят на сметката“ е „пасивно нефинансово образование“. За да определи дали „титулярят на сметката“ е „пасивно нефинансово образование“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да получи декларация от „титуляря на сметката“, за да установи неговия статус, освен ако въз основа на информацията, с която разполага или която е обществено достъпна, може основателно да определи, че „титулярят на сметката“ е „активно нефинансово образование“ или „финансова институция“, различна от „инвестиционното образование“ по раздел VIII, параграф А, точка 6, буква б), което не е „финансова институция“ на „участваща юрисдикция“.

- б) Определяне на „контролиращите лица“ на „титularyя на сметката“. За да определи „контролиращите лица“ на „титularyя на сметката“, „предоставящата информация финансова институция“ може да използва информацията, събрана и поддържана по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“.
- в) Определяне дали „контролиращо лице“ на „пасивно нефинансово образование“ е „лице, за което се предоставя информация“. За да определи дали „контролиращото лице“ на „пасивно нефинансово образование“ е „лице, за което се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ може да използва:
- i) при „съществуваща сметка на образование“, държана от едно или повече „нефинансови образования“, със сумирана наличност или стойност, която възлиза на не повече от 1 000 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария — информацията, събрана и поддържана по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“; или
- ii) декларация от „титularyя на сметката“ или такова „контролиращо лице“ за юрисдикцията (или юрисдикциите) (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), в която „контролиращото лице“ е местно лице за данъчни цели.

Д. Срок на прегледа и допълнителни процедури, приложими към съществуващи сметки на образования

1. Прегледът на „съществуваща сметка на образование“ със сумирана наличност или стойност, която към 31 декември, предшестващ влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, надвишава 250 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, трябва да се извърши в рамките на две години от влизането в сила.
2. Прегледът на „съществуваща сметка на образование“ със сумирана наличност или стойност, която към 31 декември, предшестващ влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, не надвишава 250 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, но я надхвърля към 31 декември на която и да е следваща година, трябва да се извърши в рамките на календарната година, следваща годината, в която сумираната наличност или стойност надхвърля посочената сума.
3. Ако има промяна в обстоятелствата около „съществуваща сметка на образование“, вследствие на което „предоставящата информация финансова институция“ знае или има причина да знае, че декларацията или друга документация, свързана със сметката, е неточна или ненадеждна, тя трябва да определи отново статуса на сметката в съответствие с процедурите, установени в параграф Г.

РАЗДЕЛ VI

КОМПЛЕКСНА ПРОВЕРКА НА НОВИ СМЕТКИ НА ОБРАЗОВАНИЯ

За да се установят кои измежду „новите сметки на образования“ са „сметки, за които се предоставя информация“, се прилагат следните процедури:

А. Процедури за преглед с цел установяване на „сметките на образования“, за които се изисква предоставяне на информация. За „новите сметки на образования“ „предоставящата информация финансова институция“ трябва да прилага следните процедури за преглед, за да се определи дали сметката се държи от едно или повече „лица, за които се предоставя информация“, или от „пасивни нефинансови образования“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“:

1. Определяне дали „образованието“ е „лице, за което се предоставя информация“.

а) Получаване на декларация (която може да бъде част от документацията за откриването на сметката), която да позволи на „предоставящата информация финансова институция“ да определи къде „титularyят на сметката“ е местно лице за данъчни цели и да потвърди достоверността на декларацията, въз основа на получената от нея информация във връзка с откриването на сметката, включително с всякаква документация, събрана по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“. Ако „образованието“ удостовери, че не е местно лице за данъчни цели, „предоставящата информация финансова институция“ може да използва адреса на централното управление на „образованието“, за да определи къде „титularyят на сметката“ е местно лице.

- б) Ако от декларацията става ясно, че „титularyт на сметката“ е местно лице на „юрисдикция, за която се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да третира сметката като „сметка, за която се предоставя информация“, освен ако въз основа на информацията, с която разполага или която е обществено достъпна, основателно определи, че по отношение на тази „юрисдикция, за която се предоставя информация“ „титularyт на сметката“ не е „лице, за което се предоставя информация“.
2. Определяне дали „образованието“ е „пасивно нефинансово образование“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“. „Предоставящата информация финансова институция“ трябва да определи дали титularyт на „нова сметка на образование“ (включително „образование“, което е „лице, за което се предоставя информация“) е „пасивно нефинансово образование“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“. Ако някое от „контролиращите лица“ на „пасивно нефинансово образование“ е „лице, за което се предоставя информация“, сметката трябва да се третира като „сметка, за която се предоставя информация“. При извършване на това определяне „предоставящата информация финансова институция“ трябва да следва насоките в параграф А, точка 2, букви а)—в) по ред, който е най-подходящ при дадените обстоятелства.
- а) Определяне дали „титularyт на сметката“ е „пасивно нефинансово образование“. За да определи дали „титularyт на сметката“ е „пасивно нефинансово образование“, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да получи декларация от „титularyя на сметката“, за да установи неговия статус, освен ако въз основа на информацията, с която разполага или която е обществено достъпна, може основателно да определи, че „титularyт на сметката“ е „активно нефинансово образование“ или „финансова институция“, различна от „инвестиционното образование“ по раздел VIII, параграф А, точка 6, буква б), което не е „финансова институция“ на „участваща юрисдикция“.
- б) Определяне на „контролиращите лица“ на „титularyя на сметката“. За да определи „контролиращите лица“ на „титularyя на сметката“, „предоставящата информация финансова институция“ може да използва информацията, събрана и поддържана по „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“.
- в) Определяне дали „контролиращо лице“ на „пасивно нефинансово образование“ е „лице, за което се предоставя информация“. За да определи дали „контролиращо лице“ на „пасивно нефинансово образование“ е „лице, за което се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ може да използва декларацията на „титularyя на сметката“ или на това „контролиращо лице“.

РАЗДЕЛ VII

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА КОМПЛЕКСНА ПРОВЕРКА

При прилагане на процедурите за комплексна проверка, описани по-горе, се прилагат следните допълнителни правила:

- А. Използване на декларации и „документални доказателства“. „Предоставящата информация финансова институция“ не може да използва декларация или „документални доказателства“, ако знае или има причина да знае, че декларацията или „документалните доказателства“ са неверни или ненадеждни.
- Б. Други процедури за „финансови сметки“, държани от физически лица бенефициери по „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“ и по „групови застрахователни договори с откупна стойност“ или „групови анюитетни договори“. „Предоставящата информация финансова институция“ може да предположи, че физическо лице бенефициер (различен от титularyя) по „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“, което получава обезщетение при смърт, не е „лице, за което се предоставя информация“, и следователно може да третира такава „финансова сметка“ като различна от „сметка, за която се предоставя информация“, освен ако в момента знае или има причина да знае, че бенефициерът е „лице, за което се предоставя информация“. „Предоставящата информация финансова институция“ има причина да знае, че бенефициерът по „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“ е „лице, за което се предоставя информация“, ако събраната от нея информация, свързана с бенефициера, съдържа индикациите, описани в раздел III, параграф Б. Ако „предоставящата информация финансова институция“ в момента знае или има причина да знае, че бенефициерът е „лице, за което се предоставя информация“, тя трябва да следва процедурите по раздел III, параграф Б.

„Предоставящата информация финансова институция“ може да третира „финансова сметка“, която представлява участие на член в „групов застрахователен договор с откупна стойност“ или в „групов анюитетен договор“, като „финансова сметка“, която не е „сметка, за която се предоставя информация“, до датата, на която сумата е платима на служителя/притежателя на сертификата или бенефициера, ако „финансовата сметка“, която представлява участие на даден член в „груповия застрахователен договор с откупна стойност“ или в „груповия анюитетен договор“, отговаря на следните изисквания:

- а) „груповият застрахователен договор с откупна стойност“ или „груповият анюитетен договор“ са издадени на работодателя и включват 25 или повече служители/притежатели на сертификати;

- б) служителят/притежателят на сертификата има право да получи каквато и да е стойност от договора, свързана с неговото участие, и да посочи бенефициерите за изплащане на обезщетението при смърт на служителя; както и
- в) сумата, платима на служителя/притежателя на сертификата или бенефициера, не надвишава 1 000 000 шатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария.

Терминът „групов застрахователен договор с откупна стойност“ означава „застрахователен договор с откупна стойност“, който i) покрива физически лица, които са свързани чрез работодател, търговско сдружение, синдикална организация или друго сдружение или група, и ii) изисква заплащането на премия за всеки член на групата (или член на клас в рамките на групата), която е определена, без да се вземат предвид индивидуалните здравни характеристики, различни от възраст, пол и навици по отношение на тютюнопушенето на члена (или на класа от членове) на групата.

Терминът „групов анюитетен договор“ означава „анюитетен договор“, по който правоимащите лица са физически лица, които са свързани чрез работодател, търговско сдружение, синдикална организация или друго сдружение или група.

Преди влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение държавите членки съобщават на Швейцария и съответно Швейцария уведомява Европейската комисия за това дали е използвана предвидената в настоящия параграф възможност. Европейската комисия може да има координационна роля при предаването на известията от държавите членки на Швейцария и при предаването на известието от Швейцария на държавите членки. Всички по-нататъшни промени по отношение на упражняването на тази възможност от държава членка или Швейцария се съобщават по същия начин.

В. Правила за сумиране на наличност по сметки и във връзка с валутата

1. Сумиране на сметки на физически лица. За целите на определянето на сумираната наличност или стойност на „финансови сметки“ с титуляр физическо лице, „предоставящата информация финансова институция“ е длъжна да сумира всички „финансови сметки“, поддържани от нея или от нейно „свързано образувание“, но само доколкото информационните ѝ системи свързват „финансовите сметки“ чрез препратка към елемент от данните като номер на клиент или данъчен номер и позволяват сумиране на наличност или стойност по сметки. За целите на прилагането на изискванията за сумиране, посочени в настоящата точка, към всеки титуляр на споделена „финансова сметка“ се отнася цялата наличност или стойност по споделената „финансова сметка“.
2. Сумиране на „сметки на образувания“. За целите на определянето на сумираната наличност или стойност на „финансови сметки“ с титуляр „образувание“, „предоставящата информация финансова институция“ е длъжна да вземе предвид всички „финансови сметки“, поддържани от нея или от нейно „свързано образувание“, но само доколкото информационните ѝ системи свързват „финансовите сметки“ чрез препратка към елемент от данните като номер на клиент или данъчен номер и позволяват сумиране на наличност или стойност по сметки. За целите на прилагането на изискванията за сумиране, посочени в настоящата точка, към всеки титуляр на споделена „финансова сметка“ се отнася цялата наличност или стойност по споделена „финансова сметка“.
3. Специални правила за сумиране, приложими за отговорния служител за връзка с клиента. За целите на определяне на сумираната наличност или стойност на „финансови сметки“ с титуляр едно лице, за да се определи дали дадена „финансова сметка“ е „сметка на голяма стойност“, „предоставящата информация финансова институция“ е длъжна също така да сумира всички „финансови сметки“, за които на отговорния служител за връзка с клиента е известно или има причина да му бъде известно, че са пряко или непряко притежавани, контролирани или създадени (в качество, различно от фидуциар) от това лице.
4. Суми, за които се счита, че включват равностойността в друга национална валута. Счита се, че всички суми в шатски долари или в националната валута на всяка държава членка или Швейцария включват равностойността в други валути, както е предвидено във вътрешното право.

РАЗДЕЛ VIII

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Прилагат се следните определения:

А. Предоставяща информация финансова институция

1. Терминът „предоставяща информация финансова институция“ означава според случая всяка „финансова институция на държава членка“ или „швейцарска финансова институция“, която не е „непредоставяща информация финансова институция“.
2. Терминът „финансова институция на участваща юрисдикция“ означава i) всяка „финансова институция“, която е местно лице на „участваща юрисдикция“, с изключение на всеки клон на такава „финансова институция“, който се намира извън тази „участваща юрисдикция“, и ii) всеки клон на „финансова институция“, която не е местно лице на „участваща юрисдикция“, ако този клон се намира в тази „участваща юрисдикция“.
3. Терминът „финансова институция“ означава „попечителска институция“, „депозитарна институция“, „инвестиционно образувание“ или „определено застрахователно дружество“.
4. Терминът „попечителска институция“ означава всяко „образувание“, което държи, като значителна част от стопанската си дейност, „финансови активи“ за чужда сметка. Приема се, че дадено „образувание“ държи „финансови активи“ за чужда сметка като съществена част от стопанската си дейност, ако brutният му доход от държаните „финансови активи“ и свързаните с тях финансови услуги е равен или надвишава 20 % от brutния му доход през по-краткия от следните два периода: i) тригодишния период, който приключва на 31 декември (или на последния ден от счетоводния период за некалендарна година) преди годината, в която се прави определянето; или ii) периода, през който „образуванието“ е съществувало.
5. Терминът „депозитарна институция“ означава всяко „образувание“, което приема депозити в рамките на обичайното извършване на банкова или подобна стопанска дейност.
6. Терминът „инвестиционно образувание“ означава всяко „образувание“:
 - a) което извършва преимуществено като стопанска дейност една или повече от следните дейности или операции за или от името на клиент:
 - i) търговия с парични пазарни инструменти (чекове, менителници, сертификати за депозит, деривати и др.); обмен на валута; инструменти, представляващи обменни операции, и инструменти, свързани с лихвени проценти и индекси; прехвърлими ценни книжа; или търговия със стокови фючърси;
 - ii) индивидуално или колективно управление на портфейли; или
 - iii) друга форма на инвестиране, администриране или управление на „финансови активи“ или пари от името на други лица;
 - или
 - b) чийто брутен доход се дължи преимуществено на инвестиране, реинвестиране или търговия с „финансови активи“, ако „образуванието“ се управлява от друго „образувание“, което е „депозитарна институция“, „попечителска институция“, „определено застрахователно дружество“ или „инвестиционно образувание“ по параграф А, точка 6, буква а).

Дадено „образувание“ се третира като преимуществено извършващо като стопанска дейност една или повече от дейностите, описани в параграф А, точка 6, буква а), или brutният му доход се дължи преимуществено на инвестиране, реинвестиране или търговия с „финансови активи“ за целите на параграф А, точка 6, буква б), ако brutният му доход, произтичащ от съответните дейности, е равен или надвишава 50 % от brutния му доход през по-краткия от следните два периода: i) тригодишния период, който приключва на 31 декември от годината, предшестваща годината, в която се прави определянето; или ii) периода, през който „образуванието“ е съществувало. Терминът „инвестиционно образувание“ не включва „образуванията“, които са „активни нефинансови образувания“, тъй като такива „образувания“ отговарят на всеки от критериите в параграф Г, точка 9, букви г)–ж).

Настоящата алинея се тълкува по съгласуван начин със сходната редакция на определението за „финансова институция“ в препоръките на Финансовата група за действие срещу изпирането на пари (Financial Action Task Force — FATF).

7. Терминът „финансов актив“ включва ценна книга (например акционерен дял в дружество; съдружие или опосредено действително участие в широко притежавани или публично търгувани съдружия или тръстове; дългови ценни книжа, обезпечени или необезпечени облигации или друго доказателство за наличие на дълг), дял в съдружие, стока, суап (например лихвен, валутен, базов суап; лихвен таван, лихвен под; суап върху стоки, суап върху капиталови инструменти, суап върху капиталови индекси и подобни споразумения), „застрахователен договор“ или „анюитетен договор“, или всякакви лихви (включително фючърна сделка или форуърден договор или опция) по ценна книга, дял в съдружие, стока, суап, „застрахователен договор“ или „анюитетен договор“. Терминът „финансов актив“ не включва недългов, пряк дял в недвижимо имущество.
8. Терминът „определено застрахователно дружество“ означава всяко „образуване“, което е застрахователно дружество (или холдинг на застрахователно дружество), което емитира или е длъжно да извършва плащания по „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“.

Б. Непредоставяща информация финансова институция

1. Терминът „непредоставяща информация финансова институция“ означава всяка „финансова институция“, която е:
 - а) „държавно образуване“, „международна организация“ или „централна банка“, освен в случаите, когато става дума за плащане, произтичащо от задължение във връзка с търговска финансова дейност от вида, извършван от „определено застрахователно дружество“, „попечителска институция“ или „депозитарна институция“;
 - б) „пенсионен фонд с широко участие“, „пенсионен фонд с тясно участие“, „пенсионен фонд на държавно образуване, международна организация или централна банка“, или „определен издател на кредитни карти“;
 - в) всяко друго „образуване“, което е свързано с нисък риск да бъде използвано за отклоняване от данъчно облагане, има до голяма степен характеристики, подобни на някое от „образуванията“, описани в параграф Б, точка 1, букви а) и б), и е определено от вътрешното право като „непредоставяща информация финансова институция“, както и, за държавите членки, — е съобщено на Швейцария, както е предвидено в член 8, параграф 7а от Директива 2011/16/ЕС на Съвета относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане, а за Швейцария — е съобщено на Европейската комисия, при условие че статусът на такова „образуване“ като „непредоставяща информация финансова институция“ не възпрепятства постигането на целите на настоящото Споразумение;
 - г) „освободена колективна инвестиционна схема“, или
 - д) тръст, доколкото попечителят е „предоставяща информация финансова институция“, която предоставя цялата изискуема по раздел I информация за всички „сметки, за които се предоставя информация“ на тръста.
2. Терминът „държавно образуване“ означава правителството на държава членка, Швейцария или друга юрисдикция, всяко политическо подразделение на държава членка, Швейцария или друга юрисдикция (която, за да се избегне всяко съмнение, се отнася за щат, област, окръг или община) или всяка агенция или учреждение, изцяло притежавани от държава членка, Швейцария или друга юрисдикция, или от някоя от горепосочените структури (всяка от които е „държавно образуване“). Тази категория обхваща съставните части, контролираните образувания и политическите подразделения на държава членка, Швейцария или друга юрисдикция.
 - а) „Съставна част“ на държава членка, Швейцария или друга юрисдикция означава всяко лице, организация, агенция, бюро, фонд, структура или друг орган, независимо от начина, по който са били определени, което представлява орган на публичната власт на държава членка, Швейцария или друга юрисдикция. Нетните приходи на органа на публичната власт трябва да бъдат кредитирани на собствената му сметка или на други сметки на държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция, без никаква част от тях да се употребява в полза на частни лица. Съставната част не включва лице, което е суверен, длъжностно лице или ръководител и което действа в частно или лично качество.

- б) „Контролирано образование“ означава „образование“, което е отделено като форма от държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция или което по друг начин съставлява самостоятелен правен субект, при условие че:
- i) „образованието“ се притежава и контролира изцяло от едно или повече „държавни образувания“, пряко или чрез едно или повече контролирани образувания;
 - ii) нетните приходи на „образованието“ се кредитират на собствената му сметка или на сметките на едно или повече „държавни образувания“, без никаква част от тях да се употребява в полза на частни лица; както и
 - iii) при прекратяване, активите на „образованието“ се прехвърлят на едно или повече „държавни образувания“.
- в) Доходът не се употребява в полза на частни лица, ако тези лица са бенефициери на държавна програма и дейностите по програмата се изпълняват в полза на широката общественост с цел създаване на общи блага или са свързани с администрирането на част от управлението. Независимо от горното обаче се приема, че доходът се употребява в полза на частни лица, ако той произтича от използването на „държавно образование“ за извършването на търговска дейност като търговска банкова дейност, при която се предоставят финансови услуги на частни лица.
3. Терминът „международна организация“ означава всяка международна организация или изцяло притежавана нейна агенция или структура. Тази категория включва всяка междуправителствена организация (включително наднационална организация), i) която се състои преимуществено от правителства; ii) която има с държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция действашо споразумение за седалище или споразумение, което до голяма степен е от подобен характер; и iii) чийто доход не се употребява в полза на частни лица.
4. Терминът „централна банка“ означава институция, която по силата на правна норма или с одобрение на правителството е основният орган, освен самото правителство на държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция, който емитира инструменти, предназначени да бъдат в обращение под формата на парична единица. Такава институция може да включва структура, която е отделна от правителството на държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция, независимо дали е притежавана изцяло или частично от държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция.
5. Терминът „пенсионен фонд с широко участие“ означава фонд, създаден с цел изплащане на обезщетения при пенсиониране, инвалидност или смърт, или всяка комбинация от тези събития, на бенефициери, които са настоящи или бивши служители (или на лица, посочени от такива служители) на един или повече работодатели в замяна на предоставени услуги, при условие че фондът:
- а) няма нито един бенефициер с право на повече от 5 % от активите на фонда;
 - б) подлежи на държавно регулиране и предоставя информация на данъчните органи; както и
 - в) отговаря на поне едно от следните изисквания:
 - i) фондът е като цяло освободен от данъчно облагане върху инвестиционен доход или облагането на такъв доход е отсрочено или се извършва по намалена ставка заради статуса на фонда като пенсионна схема;
 - ii) фондът получава от участващите работодатели най-малко 50 % от общите си вноски (с изключение на трансфери на активи от другите схеми, описани в параграф Б, точки 5—7, или от пенсионните сметки, описани в параграф В, точка 17, буква а);
 - iii) разпределения или тегления на суми от фонда се разрешават само при настъпването на определени събития, свързани с пенсиониране, инвалидност или смърт (с изключение на разпределенията с прехвърляне към други пенсионни фондове, описани в параграф Б, точки 5—7, или пенсионните сметки, описани в параграф В, точка 17, буква а), като в случай на разпределения или тегления на суми преди настъпването на такива определени събития се налагат санкции; или
 - iv) вноските на служителите (освен някои разрешени допълнителни вноски) във фонда са ограничени до получения от служителя доход и не могат годишно да надхвърлят 50 000 шатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или на Швейцария, като за сумирането на сметки и конвертирането на валута се прилагат правилата в раздел VII, параграф В.

6. Терминът „пенсионен фонд с тясно участие“ означава фонд, създаден с цел изплащане на обезщетения при пенсиониране, инвалидност или смърт на бенефициери, които са настоящи или бивши служители (или на лица, посочени от такива служители) на един или повече работодатели в замяна на предоставени услуги, при условие че:
- във фонда участват по-малко от 50 души;
 - във фонда участва един или повече работодатели, които не са „инвестиционни образувания“ или „пасивни нефинансови образувания“;
 - вноските на служителя и на работодателя във фонда (освен трансферите на активи от пенсионните сметки, описани в параграф В, точка 17, буква а) са ограничени съответно до получения от служителя доход и обезщетението на служителя;
 - участниците, които не са местни лица на юрисдикцията (държава членка или Швейцария), в която е установен фондът, нямат право на повече от 20 % от активите на фонда; както и
 - фондът подлежи на държавно регулиране и предоставя информация на данъчните органи.
7. Терминът „пенсионен фонд на държавно образувание, международна организация или централна банка“ означава фонд, създаден от „държавно образувание“, „международна организация“ или „централна банка“ за изплащане на обезщетения при пенсиониране, инвалидност или смърт на бенефициери или участници, които са настоящи или бивши служители (или на посочени от тях лица), или които не са настоящи или бивши служители, ако обезщетенията на такива бенефициери или участници се предоставят за извършени лични услуги в полза на „държавното образувание“, „международната организация“ или „централната банка“.
8. Терминът „определен издател на кредитни карти“ означава „финансова институция“, която отговаря на следните изисквания:
- „финансовата институция“ се определя като „финансова институция“ единствено поради това, че е издател на кредитни карти, който приема вложения само когато клиент извършва плащане над дължимото салдо по картата и това надплащане не се възстановява незабавно на клиента; както и
 - считано от датата на влизане в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение или преди това, „финансовата институция“ прилага политики и процедури, които не позволяват на клиента да извърши надплащане над сумата от 50 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, или гарантира, че всяко надплащане от клиент, което надвишава тази сума, се възстановява на клиента в рамките на 60 дни, като при всеки случай се прилагат посочените в раздел VII, параграф В правила за сумиране на сметки и конвертиране на валута. В този смисъл извършеното от клиента надплащане не се отнася до кредитните наличности във връзка с оспорени такси, а включва кредитни наличности в резултат от връщането на стоки.
9. Терминът „освободена колективна инвестиционна схема“ означава „инвестиционно образувание“, което се регулира като колективна инвестиционна схема, при условие че цялото участие в него се държи от — или чрез — физически лица или „образувания“, които не са „лица, за които се предоставя информация“, с изключение на „пасивните нефинансови образувания“ с „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“.
- Уреденото като колективна инвестиционна схема „инвестиционно образувание“ се определя по параграф В, точка 9 като „освободена колективна инвестиционна схема“ единствено поради факта, че е емитирало физически акции на приносител, при условие че:
- колективната инвестиционна схема не е емитирала и не емитира физически акции на приносител след 31 декември, предшестваш влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение;
 - колективната инвестиционна схема обезсилва всички такива акции при връщането им;
 - колективната инвестиционна схема следва процедурите за извършване на комплексна проверка, установени в раздели II — VII, и предоставя всякаква изисквана информация относно такива акции, когато те бъдат представени за изкупуване или друго плащане; както и

- г) колективната инвестиционна схема прилага политики и процедури, чрез които се гарантира, че такива акции се изкупуват или задържат при първа възможност и във всеки случай в рамките на две години от влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение.

В. Финансова сметка

1. Терминът „финансова сметка“ означава сметка, поддържана от „финансова институция“, и включва „депозитна сметка“, „попечителска сметка“ и:
- а) в случай на „инвестиционно образувание“ — всякакво капиталово или дългово участие във „финансовата институция“. Независимо от горното, терминът „финансова сметка“ не включва капиталово или дългово участие в „образувание“, което е „инвестиционно образувание“ единствено поради факта, че i) предоставя инвестиционни консултации или ii) управлява портфолио на — или от името на — клиент за целите на инвестирането, управлението или администрирането на „финансови активи“, вложени на името на клиента във „финансова институция“, различна от такова „образувание“;
 - б) в случай на „финансова институция“, която не е посочена в параграф В, точка 1, буква а) — всякакво капиталово или дългово участие във „финансовата институция“, ако класът на участието е установен с цел да се избегне предоставянето на информация в съответствие с раздел I; както и
 - в) всеки „застрахователен договор с откупна стойност“ и всеки „анюитетен договор“, сключен или поддържан от „финансова институция“, освен несвързани с инвестиции, непрехвърлими, незабавно платими пожизнени анюитети, сключени с дадено лице за изплащане на обезщетения при пенсиониране или инвалидност, свързани със сметка, която е „изключена сметка“.

Терминът „финансова сметка“ не включва сметки, които са „изключени сметки“.

2. Терминът „депозитна сметка“ включва всякакви търговски, разплащателни, спестовни, срочни или влогови сметки в търговски банки или сметки, които се удостоверяват със сертификат за депозит, сертификат за спестовна сметка, инвестиционен сертификат, дългов сертификат или друг подобен инструмент, поддържан от „финансова институция“ при обичайното извършване на банкова дейност или подобна стопанска дейност. „Депозитната сметка“ включва също сума, държана от застрахователно дружество по инвестиционен договор с гарантирана доходност или подобно споразумение за изплащане или начисляване на съответна лихва.
3. Терминът „попечителска сметка“ означава сметка (освен „застрахователен договор“ или „анюитетен договор“), по която се държат един или повече „финансови активи“ в полза на друго лице.
4. Терминът „капиталово участие“ означава, в случай на съдружие, което е „финансова институция“, участие в капитала или печалбите в дружеството. В случай на тръст, който е „финансова институция“, „капиталовото участие“ се счита, че се държи от всяко лице, което е третирано като учредител или бенефициер на целия тръст или на част от него, или от всяко друго физическо лице, което упражнява крайния действителен контрол върху тръста. „Лице, за което се предоставя информация“, се третира като бенефициер на тръст, ако такова лице има право да получава, пряко или косвено (например чрез лице, номинирано вместо собственика), задължително разпределение или може да получава, пряко или косвено, разпределение от тръста по преценка на попечителя.
5. Терминът „застрахователен договор“ означава договор (с изключение на „анюитетен договор“), по силата на който издателят на застрахователната полица се съгласява да изплати определена сума при настъпването на определено случайно събитие като смърт, заболяване, злополука, отговорност или имуществен риск.
6. Терминът „анюитетен договор“ означава договор, по който издателят се съгласява да извършва плащания за срок, определен изцяло или отчасти от продължителността на живота на едно или повече лица. Този термин обхваща и договор, който се счита за „анюитетен договор“ съгласно законите и подзаконовата нормативната уредба или практиката на юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), в която е сключен договорът, и по който издателят се съгласява да извършва плащания за определен брой години.

7. Терминът „застрахователен договор с откупна стойност“ означава „застрахователен договор“ (с изключение на презастрахователен договор за обезщетение, сключен между две застрахователни дружества), който има „откупна стойност“.
8. Терминът „откупна стойност“ означава по-голямата стойност измежду i) сумата, която притежателят на полицата има право да получи при разваляне или прекратяване на договора (определена без намаление за евентуална такса при разваляне или заем по полицата), и ii) сумата, която притежателят на полицата може да заема съгласно или във връзка с договора. Независимо от горното, понятието „откупна стойност“ не включва сумата, платима по „застрахователен договор“:
- a) единствено на основание смъртта на лице, застраховано по договор за животозастраховане;
 - b) като обезщетение за претърпяна телесна повреда или заболяване или друго плащане, предоставящо обезщетение за претърпяна икономическа загуба вследствие на настъпването на застрахователното събитие;
 - в) като възстановяване на изплатена преди това премия (минус размера на застрахователните разходи, независимо дали са наложени в действителност) по „застрахователен договор“ (с изключение на договор за животозастраховане, свързан с инвестиции, или анюитетен договор) поради разваляне или прекратяване на договора, намаляване на излагането на риск през действителния срок на договора или произтичащо от коригиране на счетоводно записване или подобна грешка по отношение на премията за договора;
 - г) като дивидент за притежателя на полицата (с изключение на дивидент при прекратяване), при условие че дивидентът е свързан със „застрахователен договор“, съгласно който единствените платими обезщетения са посочените в параграф В, точка 8, буква б); или
 - д) като възстановяване на предварителна премия или премиен депозит за „застрахователен договор“, по който премията е платима най-малко ежегодно, ако размерът на авансовата премия или на премиения депозит не надвишава следващата годишна премия, която ще бъде платима по договора.
9. Терминът „съществуваща сметка“ означава:
- a) „финансова сметка“, поддържана от „предоставяща информация финансова институция“, считано от 31 декември, предшестваш влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение.
 - b) държава членка или Швейцария може да включи в термина „съществуваща сметка“ и всяка „финансова сметка“ на „титulary на сметката“, независимо от датата, на която тази „финансова сметка“ е била открита, ако:
 - i) „титularyят на сметката“ притежава в „предоставящата информация финансова институция“ — или в „свързано образувание“ в същата юрисдикция (държава членка или Швейцария), в която се намира „предоставящата информация финансова институция“ — и „финансова сметка“, която е „съществуваща сметка“ по смисъла на параграф В, точка 9, буква а);
 - ii) „предоставящата информация финансова институция“, а когато е приложимо — „свързаното образувание“ в същата юрисдикция (държава членка или Швейцария), в която се намира „предоставящата информация финансова институция“, третира и двете посочени по-горе „финансови сметки“ и всяка друга „финансова сметка“ на „титularyя на сметката“, които се третират като „съществуващи сметки“ по смисъла на буква б), като единна „финансова сметка“ за целите на изпълнението на изискванията за стандартите за познаване на клиента, установени в раздел VII, параграф А, и за целите на определянето на наличността или стойността на всяка от „финансовите сметки“, когато се прилагат прагове за наличност по сметки;
 - iii) при „финансова сметка“, по отношение на която се прилагат „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“, се приема, че „предоставящата информация финансова институция“ е приложила тези процедури по отношение на „финансовата сметка“ чрез прилагането им по отношение на „съществуващата сметка“ по параграф В, точка 9, буква а); както и
 - iv) откриването на „финансовата сметка“ не изисква от „титularyя на сметката“ да предоставя нова, допълнителна или изменена информация за клиента, освен за целите на настоящото Споразумение.

Преди влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, държавите членки съобщават на Швейцария и съответно Швейцария уведомява Европейската комисия за това дали е използвана предвидената в настоящата точка възможност. Европейската комисия може да има координационна роля при предаването на известията от държавите членки на Швейцария и при предаването на известието от Швейцария на държавите членки. Всички по-нататъшни промени по отношение на упражняването на тази възможност от държава членка или Швейцария се съобщават по същия начин.

10. Терминът „нова сметка“ означава поддържана от „предоставяща информация финансова институция“ „финансова сметка“, открита на или след влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, освен ако не се третира като „съществуваща сметка“ съгласно разширеното определение на „съществуваща сметка“ в параграф В, точка 9.
11. Терминът „съществуваща сметка на физическо лице“ означава „съществуваща сметка“ с титуляр едно или повече физически лица.
12. Терминът „нова сметка на физическо лице“ означава „нова сметка“ с титуляр едно или повече физически лица.
13. Терминът „съществуваща сметка на образувание“ означава „съществуваща сметка“ с титуляр едно или повече „образувания“.
14. Терминът „сметка на малка стойност“ означава „съществуваща сметка на физическо лице“ със сумирана наличност или стойност към 31 декември, предхождащ влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, която не надвишава 1 000 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария.
15. Терминът „сметка на голяма стойност“ означава „съществуваща сметка на физическо лице“ със сумирана наличност или стойност, която към 31 декември, предхождащ влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение или към 31 декември на всяка следваща година, надвишава 1 000 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария.
16. Терминът „нова сметка на образувание“ означава „нова сметка“ с титуляр едно или повече „образувания“.
17. Терминът „изключена сметка“ означава една от следните сметки:
 - а) пенсионна сметка, която отговаря на следните изисквания:
 - i) сметката подлежи на регламентиране като лична пенсионна сметка или е част от регистрирана или регламентирана пенсионна схема за изплащане на обезщетения при пенсиониране (включително на обезщетения при инвалидност или смърт);
 - ii) сметката се облага при по-благоприятни условия (т.е. вноските по сметката, които в противен случай биха подлежали на данъчно облагане, се приспадат или освобождават от brutния доход на „титуляря на сметката“ или се облагат по намалена ставка, или облагането на дохода от инвестициите по сметката се отсрочва или се извършва по намалена ставка);
 - iii) изисква се предоставяне на информация за сметката на данъчните органи;
 - iv) тегленията се извършват, при условие че е достигната определена възраст за пенсиониране или са настъпили инвалидност или смърт, а за тегления преди настъпването на такива определени събития се налагат санкции; както и
 - v) i) годишните вноски са ограничени до 50 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, или ii) е определена максимална граница на вноските по сметката за цялата продължителност на живота до сума в размер до 1 000 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, като във всеки случай се прилагат правилата за сумиране на сметки и конвертиране на валута в раздел VII, параграф В.
 - б) сметка, която отговаря на следните изисквания:
 - i) сметката подлежи на регламентиране като инвестиционна схема за цели, различни от пенсиониране, и се търгува редовно на установен пазар на ценни книжа или подлежи на регламентиране като спестовна схема за цели, различни от пенсиониране;

За „финансова сметка“, която иначе отговаря на изискването по параграф В, точка 17, буква а), подточка v), не се счита, че не отговаря на това изискване само защото по такава „финансова сметка“ могат да се получават активи или средства, прехвърлени от една или повече „финансови сметки“, които отговарят на изискванията по параграф В, точка 17, буква а) или б), или от един или повече пенсионни фондове, които отговарят на изискванията на параграф В, точки 5—7;

- ii) сметката се облага при по-благоприятни условия (т.е. вноските по сметката, които в противен случай биха подлежали на данъчно облагане, се приспадат или освобождават от brutния доход на „титуляря на сметката“ или се облагат по намалена ставка, или облагането на дохода от инвестициите по сметката се отсрочва или се извършва по намалена ставка);
 - iii) тегленията се извършват, при условие че отговарят на специфични критерии, свързани с целта на инвестиционната или спестовната сметка (например предоставяне на образователни или медицински придобивки), а за тегления, извършени преди такива критерии да са изпълнени, се налагат санкции; както и
 - iv) годишните вноски са ограничени до 50 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на всяка държава членка или Швейцария, като се прилагат правилата за сумиране на сметки и конвертиране на валута в раздел VII, параграф B.
- За „финансова сметка“, която иначе отговаря на изискването по параграф B, точка 17, буква а), подточка v), не се счита, че не отговаря на това изискване само защото по такава „финансова сметка“ могат да се получават активи или средства, прехвърлени от една или повече „финансови сметки“, които отговарят на изискванията по параграф B, точка 17, буква а) или б), или от един или повече пенсионни фондове, които отговарят на изискванията на параграф B, точки 5—7;
- в) договор за животозастраховане със застрахователен период, който ще изтече преди застрахованото лице да навърши 90-годишна възраст, при условие че договорът отговаря на следните изисквания:
 - i) периодичните застрахователни премии, които не намаляват с времето, се изплащат най-малко веднъж годишно през по-краткия от следните два периода: периода на действие на договора или докато застрахованото лице навърши 90-годишна възраст;
 - ii) договорът няма договорна стойност, до която някое лице да може да има достъп (чрез теглене, заем или по друг начин), без това да води до прекратяване на договора;
 - iii) сумата (освен в случай на обезщетение при смърт), платима при разваляне или прекратяване на договора, не може да надвишава съвкупните премии, изплатени по договора, минус сбора от таксите при смърт, заболяване и разходи (независимо дали са наложени в действителност) за периода или периодите на действие на договора и всяка сума, платена преди развалянето или прекратяването на договора; както и
 - iv) страна по договора не е приобретател срещу възнаграждение;
 - г) сметка, чийто титуляр е наследствена маса, ако документацията за такава сметка съдържа препис от завещанието на починалия или от акта за смърт;
 - д) сметка, открита във връзка с едно от следните:
 - i) съдебно разпореждане или решение;
 - ii) продажба, замяна или наем на недвижимо имущество или на лични вещи, при условие че сметката отговаря на следните изисквания:
 - сметката се финансира единствено с авансово плащане, задатък, депозит на подходяща сума за обезпечаване на задължение, което произтича пряко от сделката, или подобно плащане или се финансира с „финансов актив“, който е вложен по сметката във връзка с продажба, замяна или наем на имущество,
 - сметката е открита и се използва единствено, за да обезпечи задължението на купувача да заплати покупната цена за имуществото, на продавача да заплати условно задължение или на наемодателя или наемателя да заплати обезщетение за вреди, свързани с отдаденото под наем имущество, както е предвидено в договора за наем,
 - активите по сметката, включително получения от нея доход, се изплащат или се разпределят по друг начин в полза на купувача, продавача, наемодателя или наемателя (включително за изпълнение на задължение на такова лице) при продажба, замяна или отказ от собственост или при прекратяване на договора за наем,

- сметката не е гаранционна сметка по маржин сделки или подобен вид сметка, открита във връзка с продажба или замяна на „финансов актив“, както и
- сметката не се свързва със сметка по параграф В, точка 17, буква е);
- iii) задължение на „финансова институция“, обслужваща обезпечен с недвижимо имущество заем, да задържи част от плащането единствено с цел улесняване на плащането на по-късен етап на данъци или застраховки, свързани с недвижимото имущество;
- iv) задължение на „финансова институция“ единствено да улесни плащането на данъци на по-късен етап;
- е) „депозитна сметка“, която отговаря на следните изисквания:
 - i) сметката съществува единствено поради това, че клиент извършва плащане над дължимото салдо по кредитна карта или друг механизъм за револвиращ кредит, и надплатената сума не се възстановява незабавно на клиента; както и
 - ii) считано от датата на влизане в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение или преди това, „финансовата институция“ прилага политики и процедури, които не позволяват на клиента да извърши надплащане над сумата от 50 000 щатски долара или тяхната равностойност в националната валута на някоя държава членка или Швейцария и или гарантира, че всяко надплащане от клиент, което надвишава тази сума, се възстановява на клиента в рамките на 60 дни, като при всеки случай се прилагат посочените в раздел VII, параграф В правила за конвертиране на валута. За тази цел извършеното от клиента надплащане не се отнася до кредитните наличности във връзка с оспорени такси, но включва кредитни наличности в резултат от връщане на стоки;
- ж) всяка друга сметка, която е свързана с нисък риск да бъде използвана за отклоняване от данъчно облагане, има до голяма степен характеристики, подобни на някоя от сметките, описани в параграф В, точка 17, букви а)—е), и е определена от вътрешното право като „изключена сметка“, както и, за държавите членки, — е съобщено на Швейцария, както е предвидено в член 8, параграф 7а от Директива 2011/16/ЕС на Съвета относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане, а за Швейцария — е съобщено на Европейската комисия, при условие че статусът на такава сметка като „изключена сметка“ не възпрепятства постигането на целите на настоящото Споразумение.

Г. Сметка, за която се предоставя информация

1. Терминът „сметка, за която се предоставя информация“ означава сметка, която се държи от едно или повече „лица, за които се предоставя информация“ или от „пасивно нефинансово образувание“ с едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“, при условие че е идентифицирана като такава съгласно процедурата за комплексна проверка в раздели II—VII.
2. Терминът „лице, за което се предоставя информация“ означава „лице от юрисдикцията, за която се предоставя информация“, с изключение на: i) дружество, чиито акции се търгуват редовно на един или повече установени пазари на ценни книжа; ii) всяко дружество, което е „свързано образувание“ с дружеството по подточка i); iii) „държавно образувание“; iv) „международна организация“; v) „централна банка“; или vi) „финансова институция“.
3. Терминът „лице от юрисдикцията, за която се предоставя информация“ означава физическо лице или „образувание“, което е местно лице на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ съгласно данъчното законодателство на тази юрисдикция, или наследството на починало лице, което е било местно лице на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“. За тази цел „образувание“ като съдружие, непсонифицирано дружество с ограничена отговорност или подобна правна договореност, което не е местно лице за данъчни цели, се третира като местно лице на юрисдикцията, на чиято територия се намира действителното му управление.
4. Терминът „юрисдикция, за която се предоставя информация“ означава юрисдикцията на Швейцария по отношение на дадена държава членка или на държава членка по отношение на Швейцария в контекста на задължението за предоставяне на информация в раздел I.
5. Терминът „участваща юрисдикция“ по отношение на държава членка или Швейцария означава:
 - а) всяка държава членка по отношение на предоставянето на информация на Швейцария; или
 - б) Швейцария по отношение на предоставянето на информация на дадена държава членка; или

- в) всяка друга юрисдикция, i) с която, според случая, въпросната държава членка или Швейцария има действащо споразумение, което предвижда, че тази друга юрисдикция ще предоставя информацията, посочена в раздел I, и ii) която е посочена в списък, публикуван от тази държава членка или Швейцария и предоставен, съответно, на Швейцария или Европейската комисия;
- г) по отношение на държавите членки — всяка друга юрисдикция, i) с която Европейският съюз има действащо споразумение, което предвижда, че тази друга юрисдикция ще предоставя информацията по раздел I, и ii) която е посочена в списък, публикуван от Европейската комисия.
6. Терминът „контролиращи лица“ означава физически лица, които упражняват контрол над „образование“. В случай на тръст този термин означава учредителя(ите), попечителя(ите), пазителя(ите) (ако има такива), бенефициера(ите) или класа(класовете) бенефициери, и всяко друго физическо лице (лица), което упражнява окончателен действителен контрол над тръста, а в случая на правна договореност, различна от тръст, терминът означава лица, заемащи равностойни или подобни позиции. Терминът „контролиращи лица“ трябва да се тълкува по начин, съответстващ на препоръките на Финансовата група за действие срещу изпирането на пари.
7. Терминът „нефинансово образование“ означава всяко „образование“, което не е „финансова институция“.
8. Терминът „пасивно нефинансово образование“ означава всяко: i) „нефинансово образование“, което не е „активно нефинансово образование“; или ii) „инвестиционно образование“, описано в параграф А, точка б, буква б), което не е „финансова институция“ на „участваща юрисдикция“.
9. Терминът „активно нефинансово образование“ означава всяко „нефинансово образование“, което отговаря на някой от следните критерии:
- а) по-малко от 50 % от brutния доход на „нефинансовото образование“ за предходната календарна година или друг подходящ отчетен период е пасивен доход и по-малко от 50 % от активите, държани от „нефинансовото образование“ през предходната календарна година или друг подходящ отчетен период, са активи, които генерират или се държат с цел генериране на пасивен доход;
- б) акциите на „нефинансовото образование“ се търгуват редовно на установен пазар на ценни книжа или „нефинансовото образование“ е „свързано образование“ на „образование“, чиито акции се търгуват редовно на установен пазар на ценни книжа;
- в) „нефинансовото образование“ е „държавно образование“, „международна организация“, „централна банка“ или „образование“, което се притежава изцяло от едно или повече от тях;
- г) по същество всички дейности на „нефинансовото образование“ се състоят от държането (изцяло или частично) на търгуеми акции във — или предоставянето на финансиране и услуги на — едно или повече дъщерни дружества, които се занимават със сделки или стопанска дейност, различни от тези на „финансова институция“, с изключение на случаите, когато „образованието“ няма да е допустимо за този статус, тъй като функционира (или се представя) като инвестиционен фонд като например частен инвестиционен фонд, фонд за рисково инвестиране, фонд за изкупуване на задлъжнели предприятия или всяка инвестиционна схема, чиито цел е да придобие или финансира дружества и след това да държи участие в тези дружества като капиталов актив за инвестиционни цели;
- д) „нефинансовото образование“ все още не извършва стопанска дейност и не е развивало стопанска дейност в миналото, но инвестира в активи с намерението да извършва стопанска дейност, различна от тази на „финансова институция“, при условие че „нефинансовото образование“ не е допустимо за това изключение след датата, която е 24 месеца по-късно от датата на първоначалното му създаване;
- е) „нефинансовото образование“ не е било „финансова институция“ през последните пет години и е в процес на ликвидация на своите активи или се реорганизира с намерението да продължи или да започне отново да извършва стопанска дейност, различна от тази на „финансова институция“;
- ж) „нефинансовото образование“ се занимава преимуществено с финансиране и хеджиране на трансакции на — или за — „свързани образования“, които не са „финансови институции“, и не предоставя услуги по финансиране или хеджиране на други „образования“, които не са „свързани образования“, при условие че групата от „свързани образования“ се занимава преимуществено със стопанска дейност, различна от тази на „финансова институция“; или

- з) „нефинансовото образование“ отговаря на всички посочени по-долу изисквания:
- i) то е установено и упражнява дейност в юрисдикцията, на която е местно лице (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), изключително за религиозни, благотворителни, научни, художествени, културни, спортни или образователни цели, или е установено и упражнява дейност в юрисдикцията, на която е местно лице (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), и е професионална организация, съюз на предприемачи, търговска камара, работническа организация, земеделска или градинарска организация, гражданско обединение или организация, чиято основна дейност е насочена към повишаване на социалното благосъстояние;
 - ii) то е освободено от данък печалба в юрисдикцията, на която е местно лице (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция);
 - iii) то няма акционери или членове с право на собственост върху или ползване на неговия доход или активи;
 - iv) приложимото законодателство на юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), на която „нефинансовото образование“ е местно лице или учредителните документи на „нефинансовото образование“ не допускат негов доход или активи да бъдат разпределяни или предоставяни в полза на частно лице или на „образование“, което не преследва благотворителна цел, освен във връзка с извършването на собствените благотворителни дейности, като плащане на разумно възнаграждение за предоставени услуги или като плащане, което представлява справедливата пазарна цена на закупено от него имущество; както и
 - v) приложимото законодателство на юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), на която „нефинансовото образование“ е местно лице или учредителните документи на „нефинансовото образование“ изискват при ликвидация или прекратяване на дейността на „нефинансовото образование“ всички негови активи да бъдат разпределени на „държавно образование“ или на друга организация с нестопанска цел или да бъдат отчуждени в полза на правителството на юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), на която „нефинансовото образование“ е местно лице или на нейно политическо подразделение.

Д. Други въпроси

1. Терминът „титуляр на сметката“ означава лице, което е вписано или идентифицирано като титуляр на „финансова сметка“ от „финансова институция“, която поддържа сметката. Лице, с изключение на „финансова институция“, което е титуляр на „финансова сметка“ в полза на или за сметка на друго лице в качеството на агент, попечител, лице, номинирано вместо собственика, подписващо лице, инвестиционен съветник или посредник, не се третира като титуляр на сметката за целите на настоящото приложение, като за титуляр на сметката се приема другото лице. В случая на „застрахователен договор с откупна стойност“ или на „анюитетен договор“ „титулярят на сметката“ е всяко лице с право на получаване на „откупната стойност“ или на промяна на бенефициера по договора. Когато никое лице няма право на получаване на „откупната стойност“ или на промяна на бенефициера, „титуляр на сметката“ е всяко лице, което е посочено в договора като собственик, и всяко лице с неотменимо право на плащане по договора. При настъпване на падежа на „застрахователен договор с откупна стойност“ или на „анюитетен договор“ всяко лице, което има право да получи плащане по договора, се третира като „титуляр на сметката“.
2. Терминът „процедури за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“ означава процедури за комплексна проверка на клиента от страна на „предоставящата информация финансова институция“ в съответствие с изискванията за борба с изпирането на пари или други подобни изисквания, които се прилагат към „предоставящата информация финансова институция“.
3. Терминът „образование“ означава юридическо лице или правна договореност като дружество, съдружие, тръст или фондация.
4. Дадено „образование“ е „свързано образование“ с друго образование, ако едното „образование“ контролира другото или ако и двете „образования“ са под общ контрол. За тази цел контролът включва пряка или непряка собственост върху над 50 % от гласовете и стойността на „образованието“. Всяка държава членка или Швейцария могат да определят дадено „образование“ като „свързано образование“ на друго образование, ако а) едното „образование“ контролира другото; б) двете „образования“ са под общ контрол; или в) двете „образования“ са „инвестиционни образования“ по параграф А, точка 6, буква б) и са поставени под общо управление, като това управление изпълнява задълженията за комплексна проверка на такива „инвестиционни образования“. За тази цел контролът включва пряка или непряка собственост върху над 50 % от гласовете и стойността на „образованието“.

Преди влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, държавите членки съобщават на Швейцария и съответно Швейцария уведомява Европейската комисия за това дали е използвана предвидената в настоящия параграф възможност. Европейската комисия може да има координационна роля при предаването на известията от държавите членки на Швейцария и при предаването на известието от Швейцария на държавите членки. Всички по-нататъшни промени по отношение на упражняването на тази възможност от държава членка или Швейцария се съобщават по същия начин.

5. Терминът „данъчен номер“ означава данъчен номер или, ако такъв липсва, — негов функционален еквивалент.
6. Понятието „документални доказателства“ означава някое от посоченото по-долу:
 - а) удостоверение за местно лице, издадено от оправомощен публичен орган (например правителство или държавна агенция, или община) на юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), в която получателят на плащането твърди, че е местно лице;
 - б) за физическо лице — всеки валиден документ за самоличност, издаден от оправомощен публичен орган (например правителство или държавна агенция, или община), който съдържа името на лицето и се използва обичайно за установяване на самоличността;
 - в) за „образование“ — всеки официален документ, издаден от оправомощен публичен орган (например правителство или държавна агенция, или община), който съдържа наименованието на „образованието“ и адреса на неговото централно управление в юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), в която това „образование“ твърди, че е местно лице, или в юрисдикцията (държава членка, Швейцария или друга юрисдикция), в която „образованието“ е било учредено или създадено;
 - г) всеки одитиран финансов отчет, кредитен отчет на трето лице, документи за несъстоятелност или доклад на регулаторен орган по ценните книжа.

По отношение на „съществуваща сметка“ на „образование“ всяка държава членка или Швейцария може да разреши на „предоставящите информация финансови институции“ да използват като „документално доказателство“ всяка класификация в своите регистри на „титуляря на сметката“, която е била определена въз основа на стандартизирана класификация на икономическите дейности, била е вписана от „предоставящата информация финансова институция“ в съответствие с обичайната ѝ стопанска практика за целите на „процедурите за идентифициране на клиента и борба с прането на пари“ или за други регулаторни цели (с изключение на данъчни цели) и е била прилагана от „предоставящата информация финансова институция“ преди датата, използвана за класифициране на „финансовата сметка“ като „съществуваща сметка“, при условие че на „предоставящата информация финансова институция“ не е известно или няма причина да ѝ е известно, че такава класификация е невярна или ненадеждна. Терминът „стандартизирана класификация на икономическите дейности“ означава стандартизирана класификация, използвана за класифициране на предприятия по вид на извършваната стопанска дейност за цели, различни от данъчни цели.

Преди влизането в сила на подписания на 27 май 2015 г. Протокол за изменение, държавите членки съобщават на Швейцария и съответно Швейцария уведомява Европейската комисия за това дали е използвана предвидената в настоящия параграф възможност. Европейската комисия може да има координационна роля при предаването на известията от държавите членки на Швейцария и при предаването на известието от Швейцария на държавите членки. Всички по-нататъшни промени по отношение на упражняването на тази възможност от държава членка или Швейцария се съобщават по същия начин.

РАЗДЕЛ IX

ЕФЕКТИВНО ПРИЛАГАНЕ

Държавите членки и Швейцария трябва да въведат правила и административни процедури за гарантиране на ефективното прилагане и на спазването на гореописаните процедури за предоставяне на информация и комплексна проверка, включително:

1. правила за предотвратяване на възприемането от „финансови институции“, лица или посредници на практики, целящи да заобиколят процедурите за предоставяне на информация и комплексна проверка;
2. правила, изискващи от „предоставящите информация финансови институции“ да съхраняват информацията за предприетите мерки и за всички използвани доказателства с оглед осигуряване прилагането на процедурите за предоставяне на информация и комплексна проверка, както и да разполагат с подходящи механизми за получаването на тази информация;

3. административни процедури за проверка на спазването от страна на „предоставящите информация финансови институции“ на процедурите за предоставяне на информация и комплексна проверка; административни процедури за наблюдение на „предоставящата информация финансова институция“ в случай на предоставяне на информация за недокументирани сметки;
4. административни процедури, чрез които да се гарантира, че „образуванията“ и сметките, определени от вътрешното законодателство като „непредоставящи информация финансови институции“ и „изключени сметки“, продължават да се характеризират с нисък риск да бъдат използвани за избягване на данъчно облагане; както и
5. разпоредби за ефективно прилагане, насочени към борба с нарушенията.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Допълнителни правила за предоставяне на информация и за комплексна проверка на информация за финансови сметки

1. Промяна в обстоятелствата

„Промяна в обстоятелствата“ означава всяка промяна, която води до добавяне на информация, отнасяща се до статуса на дадено лице, или по друг начин влиза в противоречие със статуса на такова лице. Наред с това, промяната в обстоятелствата включва всяка промяна или добавяне на информация по сметката на „титularyя на сметката“ (включително добавяне, замяна или друга промяна на „титularyя на сметката“) или всяка промяна или добавяне на информация по всяка сметка, свързана с такава сметка (при прилагане на правилата за сумиране на сметки, установени в раздел VII, параграф В, точки 1—3 от приложение I), ако такава промяна или добавяне на информация засяга статуса на „титularyя на сметката“.

Ако „предоставящата информация финансова институция“ е използвала проверката за адрес на пребиваване, описана в раздел III, параграф Б, точка 1 от приложение I, и има промяна в обстоятелствата, вследствие на която на „предоставящата информация финансова институция“ става известно или има причина да ѝ бъде известно, че първоначалното „документално доказателство“ (или друга равностойна документация) е невярно или ненадежно, „предоставящата информация финансова институция“ трябва до по-късната от следните две дати: последния ден на съответната календарна година или на друг подходящ отчетен период или 90 календарни дни след съобщението или установяването на такава промяна в обстоятелствата, да получи декларация и нови „документални доказателства“ за установяване на качеството на местно лице за данъчни цели на „титularyя на сметката“. Ако до тази дата „предоставящата информация финансова институция“ не може да получи декларация и нови „документални доказателства“, тя трябва да приложи процедурата за търсене в електронните записи, описана в раздел III, параграф Б, точки 2—6 от приложение I.

2. Декларация за нови сметки на образувания

По отношение на „новите сметки на образувания“, за целите на определянето дали „контролиращото лице“ на „пасивно нефинансово образувание“ е „лице, за което се предоставя информация“, „предоставящата информация финансова институция“ може да използва единствено декларация от страна на „титularyя на сметката“ или на „контролиращото лице“.

3. Качество на местно лице на финансова институция

Дадена „финансова институция“ е местно лице на дадена държава членка, в Швейцария или в друга „участваща юрисдикция“, ако попада под юрисдикцията на тази държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“ (т.е. „участващата юрисдикция“ има право да наложи на „финансовата институция“ задължение за предоставяне на информация). По принцип, когато „финансова институция“ е местно лице за данъчни цели на държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“, тя попада под юрисдикцията на тази държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“ и поради това е „финансова институция на държава членка“, „швейцарска финансова институция“ или „финансова институция на друга участваща юрисдикция“. При тръстовете, които са „финансови институции“ (независимо дали са местни лица за данъчни цели на държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“, или не), се приема, че попадат под юрисдикцията на държавата членка, Швейцария или другата „участваща юрисдикция“, ако един или повече от попечителите на тръста са местни лица на тази държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“, освен ако тръстът не предоставя на друга „участваща юрисдикция“ (държавата членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“) цялата изискуема по силата на настоящото Споразумение или друго споразумение за прилагане на „световния стандарт“ информация за поддържаните от тръста „сметки, за които се предоставя информация“, тъй като е местно лице за данъчни цели на тази друга „участваща юрисдикция“. Същевременно, ако „финансова институция“ (с изключение на тръст) не е местно лице за данъчни цели (например поради факта, че е третирана като фискално прозрачна или попада под юрисдикция, която не предвижда

данък печалба) се приема, че попада под юрисдикцията на държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“ и поради това е „финансова институция на държава членка“, „швейцарска финансова институция“ или „финансова институция на друга участваща юрисдикция“, при условие че:

- а) е учредена според правото на държавата членка, Швейцария или другата „участваща юрисдикция“;
- б) мястото ѝ на управление (включително на действително управление) се намира в държавата членка, Швейцария или другата „участваща юрисдикция“; или
- в) подлежи на финансов надзор в държавата членка, Швейцария или другата „участваща юрисдикция“.

Когато „финансова институция“ (с изключение на тръст) е местно лице на две или повече „участващи юрисдикции“ (държава членка, Швейцария или друга „участваща юрисдикция“), тя има задължение за предоставяне на информация и за извършване на комплексна проверка в „участващата юрисдикция“, в която поддържа „финансовата сметка“ (или сметки).

4. Поддържана сметка

По принцип се приема, че дадена сметка се поддържа от „финансова институция“, както следва:

- а) при „попечителска сметка“ — от „финансовата институция“, която е попечител на активите по сметката (включително „финансова институция“, която управлява активите като посредник за „титulary на сметката“, открита в нея);
- б) при „депозитна сметка“ — от „финансовата институция“, която е длъжна да извършва плащания по сметката (с изключение на неин представител, независимо от това дали той е „финансова институция“ или не);
- в) при капиталово или дългово участие във „финансова институция“, което съставлява „финансова сметка“ — от тази „финансова институция“;
- г) при „застрахователен договор с откупна стойност“ или „анюитетен договор“ — от „финансовата институция“, която е длъжна да извършва плащания по договора.

5. Тръст, който е пасивно нефинансово образувание

„Образувание“ като съдружие, неперсонифицирано дружество с ограничена отговорност или подобна правна договореност, които не са местни лица за данъчни цели съгласно раздел VIII, параграф Г, точка 3 от приложение I, се третира като местни лица на юрисдикцията, на чиято територия се намира действителното им управление. За тези цели едно юридическо лице или правна договореност се приемат за „подобни“ на съдружие и неперсонифицирано дружество с ограничена отговорност, когато данъчното законодателство на дадена „юрисдикция, за която се предоставя информация“ не ги третира като данъчнозадължени лица в нея. Същевременно, за да се избегне двойното предоставяне на информация (предвид широкия обхват на термина „контролиращи лица“ при тръстовете), тръст, който е „пасивно нефинансово образувание“, не може да се разглежда като подобна правна договореност.

6. Адрес на централно управление на образуванието

Едно от изискванията в раздел VIII, параграф Д, точка 6, буква в) от приложение I предвижда, че официалната документация на дадено „образувание“ съдържа адреса на централно управление на „образуванието“ в държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция, в която „образуванието“ твърди, че е местно лице, или в държавата членка, Швейцария или другата юрисдикция, в която „образуванието“ е учредено или създадено. Адресът на централното управление на „образуванието“ по правило е мястото, където се намира неговото действително управление. Адресът на „финансова институция“, в която „образуванието“ поддържа сметка, пощенска кутия или адрес, използван единствено за кореспонденция, не е адресът на централното управление на „образуванието“, освен ако това е единственият адрес, използван от „образуванието“, и е посочен като негов регистриран адрес в учредителните му документи. Наред с това, адрес, предоставен с инструкции за запазване на цялата поща на този адрес, не е адресът на централното управление на „образуванието“.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на компетентните органи на договарящите страни

„Компетентните органи“ за целите на настоящото споразумение са следните:

- а) в Швейцария: Le chef du Département fédéral des finances ou son représentant autorisé/Der Vorsteher oder die Vorsteherin des Eidgenössischen Finanzdepartements oder die zu seiner oder ihrer Vertretung bevollmächtigte Person/Il capo del Dipartimento federale delle finanze o la persona autorizzata a rappresentarlo (началникът на федералния департамент по финансите или упълномощен негов представител);
- б) в Кралство Белгия: De Minister van Financiën/Le Ministre des Finances (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- в) Република България: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите или упълномощен представител;
- г) в Чешката Република: Ministr financí (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- д) в Кралство Дания: Skatteministeren (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- е) във Федерална република Германия: Der Bundesminister der Finanzen (федералният министър на финансите) или упълномощен негов представител;
- ж) в Република Естония: Rahandusminister (министърът на икономиката) или упълномощен негов представител;
- з) в Република Гърция: Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών (министърът на икономиката) или упълномощен негов представител;
- и) в Кралство Испания: El Ministro de Economía y Hacienda (министърът на икономиката) или упълномощен негов представител;
- й) във Френската република: Le Ministre chargé du budget (министърът на бюджета) или упълномощен негов представител;
- к) в Република Хърватия: Ministar financija (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- л) в Ирландия: the Commissioners of Revenue (комисарите по приходите) или упълномощени техни представители;
- м) в Италианската република: Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali (ръководителят на служба „Бюджетна политика“) или упълномощен негов представител;
- н) в Република Кипър: Υπουργός Οικονομικών (министърът на икономиката) или упълномощен негов представител;
- о) в Република Латвия: Finanšu ministrs (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- п) в Република Литва: Finansų ministras (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- р) във Великото херцогство Люксембург: Le Ministre des Finances (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- с) в Унгария: A pénzügyminiszter (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- т) в Република Малта: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- у) в Кралство Нидерландия: De Minister van Financiën (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- ф) в Република Австрия: Der Bundesminister für Finanzen (федералният министър на финансите) или упълномощен негов представител;
- х) в Република Полша: Minister Finansów (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- ц) в Португалската република: O Ministro das Finanças (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- ч) в Румъния: Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală (председателят на националната агенция по приходите) или упълномощен негов представител;
- ш) в Република Словения: Minister za finance (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;

- щ) в Словашката република: Minister financií (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- aa) в Република Финландия: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet (министърът на финансите) или упълномощен негов представител;
- аб) в Кралство Швеция: Chefen för Finansdepartementet (началникът на финансовата служба) или упълномощен негов представител;
- ав) в Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и в европейските територии, за чиито външни отношения отговаря Обединеното кралство: the Commissioners of Inland Revenue (комисарите по вътрешните приходи) или упълномощени техни представители и компетентният орган на Гибралтар, който Обединеното кралство определя в съответствие с договореностите за Гибралтарските власти в контекста на инструментите на ЕС и ЕО, както и със съответните договори, за които държавите членки и институциите на Европейския съюз са уведомени на 19 април 2000 г., копие от които Генералният секретар на Съвета на Европейския съюз изпраща на Швейцария, и които се прилагат по отношение на настоящото Споразумение.“

Член 2

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият Протокол за изменение изисква ратификация или одобрение от „договарящите страни“ съгласно собствените им процедури. „Договарящите страни“ се уведомяват взаимно за приключването на тези процедури. Протоколът за изменение влиза в сила на първия ден на месец януари след получаването на последното уведомление.
2. По отношение на обмена на информация при поискване, обменът на информация, предвиден в настоящия Протокол за изменение, се прилага към направените на датата на влизането му в сила или след тази дата запитвания във връзка с данъчните години, започващи на първия ден на месец януари на годината на влизането му в сила или след тази дата. Ако член 5 от Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение, не се прилага, то продължава да се прилага член 10 от Споразумението във вида преди изменението му с настоящия Протокол за изменение.
3. Влизането в сила на настоящия Протокол за изменение не засяга исквете на физически лица по член 9 от Споразумението във вида преди изменението му с настоящия Протокол за изменение.
4. По силата на член 2 от Споразумението във вида преди изменението му с настоящия Протокол за изменение, в рамките на срока, за който се прилага Споразумението във вида преди изменението му с настоящия Протокол за изменение, Швейцария създава окончателна сметка, извършва окончателно плащане към държавите членки и предоставя информацията, получена от установените в Швейцария агент-платци, за последната година на прилагане на Споразумението във вида преди изменението му с настоящия Протокол за изменение или, ако е приложимо, — за всяка предходна година.

Член 3

Споразумението се допълва с протокол със следното съдържание:

„Протокол към Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за автоматичен обмен на информация за финансови сметки с оглед подобряване спазването на данъчното законодателство в международен план.

По случай подписването между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария на настоящия Протокол за изменение надлежно упълномощените долуподписани се споразумяха относно следните разпоредби, които съставляват неразделна част от Споразумението, изменено с настоящия Протокол за изменение:

1. Приема се, че обменът на информация по член 5 от настоящото Споразумение се иска само след като запитващата държава (държава членка или Швейцария) е изчерпила всички обичайни източници на информация, с които разполага в рамките на вътрешното данъчно производство.

2. Приема се, че когато иска информация съгласно член 5 от настоящото Споразумение „компетентният орган“ на запитващата държава (държава членка или Швейцария) предоставя на „компетентния орган“ на запитаната държава (съответно Швейцария или държава членка) следната информация:
 - i) самоличността на проверяваното или разследвано лице;
 - ii) периода, за който се иска информацията;
 - iii) описание на търсената информация, включително естеството и формата, в която запитващата държава желае да получи информацията от запитваната държава;
 - iv) данъчната цел, за която се търси информация;
 - v) доколкото са известни — името и адреса на всяко лице, което може да притежава исканата информация.
3. Приема се, че позоваването на стандарта за „предвидима относимост“ е с цел да се даде позволение възможно най-широк обхват на обмена на информация по член 5 от настоящото Споразумение, като същевременно се поясни, че държавите членки и Швейцария не следва да предприемат „ловни експедиции“ или да искат информация, която не е във връзка с данъчните задължения на даден данъкоплатец. Въпреки че в параграф 2 се съдържат важни процедурни изисквания, чиято цел е да се гарантира, че не се предприемат опити за извличане на информация, подточки i) — v) от параграф 2 не следва да се тълкуват така, че да бъде възпрепятстван ефективният обмен на информация. Стандартът за „предвидима относимост“ може да бъде изпълнен по дела както с едно данъчнозадължено лице, така и с няколко — и в двата случая идентифицирани по име или друг начин.
4. Приема се, че настоящото Споразумение не предвижда спонтанен обмен на информация.
5. Приема се, че при обмена на информация по член 5 от настоящото Споразумение остават приложими административните процедурни разпоредби относно правата на данъчнозадължените лица, предвидени в запитаната държава (държава членка или Швейцария). Освен това се приема, че целта на тези разпоредби е да се осигури на данъчнозадължените лица справедлива процедура, а не да се предотвратява или необосновано да се забавя процесът на обмен на информация.“

Член 4

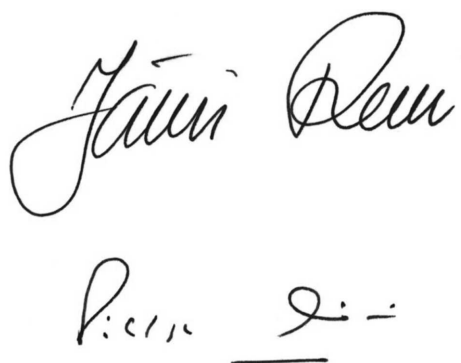
Езици

Настоящият Протокол за изменение е изготвен в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички езикови версии са еднакво автентични.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО НА КОЕТО, долуподписаните пълномощни представители полагат подписите си под настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми май две хиляди и петнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de dos mil quince.
 V Bruselu dne dvacátého sedmého května dva tisíce patnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj to tusind og femten.
 Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai zweitausendfünfzehn.
 Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta maikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
 Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year two thousand and fifteen.
 Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai deux mille quinze.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog svibnja dvije tisuće petnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio duemilaquindici.
 Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā maijā.
 Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų gegužės dvidešimt septintą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év május havának huszonhetedik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hmistax.
 Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei tweeduizend vijftien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego maja roku dwa tysiące piętnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e sete de maio de dois mil e quinze.
 Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte mai două mii cincisprezece.
 V Bruseli dvadsiateho siedmeho mája dvetisícpatnásť.
 V Bruslju, dne sedemindvajsetega maja leta dva tisoč petnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj tjugohundrafemton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



Za Konfederacija Švejcarija
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederācijas vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Ghall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet



ДЕКЛАРАЦИИ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“:

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО ВЛИЗАНЕТО В СИЛА НА ПРОТОКОЛА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ

„Договарящите страни“ декларират, че очакват, че конституционните изисквания на Швейцария и изискванията на правото на Европейския съюз относно сключването на международни споразумения ще бъдат изпълнени в срок, за да може Протоколът за изменение да влезе в сила на първия ден от месец януари 2017 г. година. Те ще предприемат всички мерки в рамките на своите правомощия за постигането на тази цел.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО И ПРИЛОЖЕНИЯТА

По отношение на прилагането на Споразумението и на приложенията към него „договарящите страни“ се споразумяват, че коментарите по типовото споразумение между компетентните органи и общия стандарт за предоставяне на информация, разработени от ОИСР, следва да се използват като средство за привеждане на примери или тълкуване и с цел осигуряване на съгласуваност в прилагането.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО ЧЛЕН 5 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО

Относно прилагането на член 5 за обмен на информация при поискване „договарящите страни“ се споразумяват, че коментарът към член 26 от Модела на ОИСР на данъчна конвенция за доходите и капитала ще бъде източник за тълкуване.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО РАЗДЕЛ III, ПАРАГРАФ А ОТ ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО

„Договарящите страни“ се споразумяват да проучат практическото значение на раздел III, параграф А от приложение I, в който се предвижда, че, ако законът фактически не позволява на „предоставящата информация финансова институция“ да продава „застрахователни договори с откупна стойност“ и „анюитетни договори“ на местните лица на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“, вече сключените такива договори не трябва да бъдат преразглеждани, идентифицирани или съобщавани.

„Договарящите страни“ имат общото разбиране, че съгласно раздел III, параграф А от приложение I законът фактически не разрешава на „предоставящата информация финансова институция“ да продава „застрахователни договори с откупна стойност“ и „анюитетни договори“ на местните лица на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ само когато правото на Европейския съюз и вътрешното право на държава членка или швейцарското право, приложими към тази институция, която е местно лице на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ (държава членка или Швейцария), фактически не ѝ разрешават не само да продава „застрахователни договори с откупна стойност“ и „анюитетни договори“ в „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ (съответно Швейцария или държава членка), а и да ги продава на местните лица на съответната „юрисдикция, за която се предоставя информация“ при всякакви други обстоятелства.

При тези обстоятелства, ако правото на Европейския съюз и вътрешното право на дадена държава членка не разрешават на „швейцарска финансова институция, предоставяща информация“ да продава „застрахователни договори с откупна стойност“ и „анюитетни договори“, независимо дали са завършени, на местните лица на тази държава членка, държавата членка ще уведомява за това Европейската комисия, която от своя страна ще уведомява Швейцария. Съответно Швейцария ще уведомява Европейската комисия, която на свой ред ще уведомява държавите членки, ако швейцарското право не разрешава на „предоставяща информация финансова институция“ на една или повече държави членки да продава такива договори, независимо дали са завършени, на местните лица на Швейцария. Тези уведомления ще се правят преди влизането в сила на Протокола за изменение с оглед на предвиденото правно положение в момента на влизане в сила.

При липсата на такова уведомление ще се приема, че законодателството на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ фактически не забранява на „предоставящите информация финансови институции“ да продават при дадени обстоятелства на местните лица на тази „юрисдикция, за която се предоставя информация“ „застрахователни договори с откупна стойност“ и „анюитетни договори“. Ако законодателството на юрисдикцията на „предоставящата информация финансова институция“ също не ѝ забранява фактически да продава на местните лица на „юрисдикцията, за която се предоставя информация“ „застрахователни договори с откупна стойност“ и „анюитетни договори“, то раздел III, параграф А от приложение I не се прилага за съответните „предоставящи информация финансови институции“ и „договори“.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ШВЕЙЦАРИЯ ОТНОСНО ЧЛЕН 5 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО

Делегацията на Швейцария уведоми Европейската комисия, че Швейцария няма да обменя информация при запитване, основано на получени незаконно данни. Европейската комисия взе под внимание позицията на Швейцария.

РЕГЛАМЕНТИ

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС, Евратом) 2015/2401 НА КОМИСИЯТА

от 2 октомври 2015 година

относно съдържанието и функционирането на регистъра на европейските политически партии и фондации

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 2 и член 8, параграф 3, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 от Органа за европейските политически партии и европейските политически фондации („Органа“) се изисква да създаде и управлява регистър на европейските политически партии и фондации („регистъра“).
- (2) В регистъра следва да се съхраняват данните и документите, представени заедно със заявленията за регистрация като европейска политическа партия или европейска политическа фондация, както и всички последващи данни и документи, представени от страна на европейска политическа партия или европейска политическа фондация в съответствие с настоящия регламент.
- (3) Органът следва да получи информацията и подкрепящите документи, които са му необходими, за да може да изпълнява пълноценно своите отговорности във връзка с функционирането на регистъра.
- (4) Регистърът следва да предоставя обществена услуга в полза на прозрачността, отчетността и правната сигурност. Следователно Органът следва да управлява регистъра така, че да се осигурява подходящ достъп до информацията, съдържаща се в него, и до заверката на информацията, като същевременно спазва задълженията си за защита на личните данни в съответствие с член 33 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, включително в ролята си на контролиращ орган на лични данни в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (5) Органът следва да представя стандартните извлечения от регистъра, съдържащи информация, определена в регламента за изпълнение, приет от Комисията съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.
- (6) Оперативните условия, които следва да останат пропорционални, следва да бъдат определени от Органа.
- (7) Регистърът следва да бъде отделен от уебсайта, създаден от Европейския парламент в съответствие с член 32 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. При все това част от документите, съхранявани в регистъра, следва да се публикуват на този уебсайт,

⁽¹⁾ ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Съдържание на регистъра

1. Що се отнася до европейските политически партии и европейските политически фондации в регистъра следва да се съдържат следните документи, включително техните актуализирани версии, ако има такива:

- a) устава, включително всички елементи, изисквани съгласно членове 4 и 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, и всички изменения, внесени в тях;
- б) надлежно попълнената и подписаната стандартна декларация, приложена към Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- в) когато е необходимо, в допълнение към устава, подробно описание на финансовата, управленската и ръководната структура на европейската политическа партия и свързаната с нея фондация, ако има такива, в което се показва ясно разграничение между двете образувания;
- г) когато това се изисква от държавата членка, в която се намира седалището на заявителя, декларация от съответната държава членка, удостоверяваща, че заявителят е спазил всички национални изисквания от значение за подаването на заявление и че неговият устав е в съответствие с всички приложими разпоредби от националното законодателство;
- д) всички документи или кореспонденция от страна на органите на държавите членки, свързани с документи или информация съгласно настоящия член.

2. По отношение на европейските политически партии освен документите, посочени в параграф 1, регистърът следва да съдържа следните документи:

- a) заявлението за регистрация като европейска политическа партия, надлежно подписано от председателя на кандидатстващия правен субект;
- б) копие от официалните резултати от последните избори за Европейски парламент към момента на подаване на заявлението за регистрация, и след като европейската политическа партия е регистрирана, копие на официалните резултати след всеки кръг от избори за Европейски парламент;
- в) в случай на физически лица, формиращи европейска политическа партия, декларация, подписана от поне седем лица от различни държави членки, които изпълняват изборни мандати в Европейския парламент или в националните или регионалните парламенти или събрания, в която се потвърждава тяхното желание за членство в съответната европейска политическа партия; измененията вследствие на резултата от изборите за Европейски парламент или национални или регионални избори или в резултат на промени на членството, или и двете, следва също да бъдат включени;
- г) в случай на заявител политическа партия, която все още не е участвала в избори за Европейски парламент, писмени доказателства за нейното публично оповестено намерение да участва в следващите избори за Европейски парламент с посочване на свързаните с нея национални или регионални политически партии, или и двете, които възнамеряват да представят кандидати на изборите;
- д) актуалният списък на членуващите в нея партии, приложен към устава, в който се посочва за всяка членуваща партия пълното ѝ наименование, съкращението, вида на членството и държавата членка, в която е установена.

3. По отношение на европейските политически фондации, освен документите, посочени в параграф 1, регистърът следва да се съдържа следните документи:

- a) заявлението за регистрация като европейска политическа фондация, надлежно подписано от председателя на кандидатстващия правен субект и от председателя на европейската политическа партия, с която е свързана кандидатстващата политическа фондация;

- б) списъка с членовете на управителния орган, в който се посочва гражданството на всеки член.
- в) актуалният списък на членуващите организации, в който се посочва за всяка членуваща организация пълното ѝ наименование, съкращението, вида на членството и държавата членка, в която е установена.
4. За всяка регистрирана европейска политическа партия и европейска политическа фондация следната информация в регистъра се актуализира периодически:
- а) видът на образуването (европейска политическа партия или европейска политическа фондация);
- б) регистрационният номер, даден от Органа, в съответствие с Регламента за изпълнение на Комисията относно подробните разпоредби за системата за регистрационните номера, приложима към регистъра на европейските политически партии и европейските политически фондации, както и информацията, предоставена от стандартните извлечения от регистъра;
- в) пълното наименование, съкращението и логото;
- г) държавата членка, в която е седалището на съответната европейска политическа партия или европейска политическа фондация;
- д) в случаите, в които държавата членка на седалището предвижда паралелна регистрация, наименованието, адресът и уебсайтът, ако има такива, на съответния орган за регистрация;
- е) адресът на седалището, неговият адрес за кореспонденция, ако е различен, адресът на електронната поща и уебсайтът, ако има такива;
- ж) датата на регистрацията като европейска политическа партия или европейска политическа фондация и, ако е приложимо, датата на заличаване на регистрацията;
- з) когато европейската политическа партия или европейската политическа фондация е била създадена като резултат от преобразуване от образуване, регистрирано в държава членка, пълното наименование и правният статут на това образуване, включително неговият национален регистрационен номер;
- и) датата на приемане на устава и на всички негови изменения;
- й) броят на членовете на европейската политическа партия или на партиите, които членуват в нея, когато е уместно, които са членове на Европейския парламент;
- к) наименованието и регистрационният номер на свързаната с европейската политическа партия европейска политическа фондация, ако е уместно;
- л) за европейските политически фондации, наименованието и регистрационният номер на свързаната с тях европейска политическа партия;
- м) самоличността, включително името, датата на раждане, националността и местоживеенето на лицата, които са членове на органи или заемат постове, включващи административни, финансови и правни правомощия, с ясно посочване на техните компетенции и правомощия, индивидуално или колективно, да поемат ангажимент от името на правния субект пред трети страни и да го представляват в съдебни производства.
5. В регистъра всички документи и информация, посочени в параграфи от 1 до 4, се съхраняват за неограничен период от време.

Член 2

Допълнителна информация и подкрепящи документи

В допълнение към изискванията по член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 заявителите за регистрация и регистрираните европейски политически партии и европейски политически фондации предоставят на Органа документите и информацията, посочени в член 1, и всички техни актуализации.

Органът може да изисква от европейските политически партии и европейските политически фондации да поправят всички непълни или остарели документи и предоставена информация.

Член 3

Услуги, предоставяни от регистъра

1. Органът определя стандартни извлечения от регистъра. Органът предоставя стандартното извлечение на всяко физическо или юридическо лице в срок от десет работни дни от получаване на искането.
2. Когато Органът е компетентен съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, при поискване той издава заверка, че информацията, предоставена в стандартното извлечение, е вярна, актуална и в съответствие с приложимото законодателство на Съюза.

Когато Органът не е компетентен съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, при поискване след извършването на всички необходими проверки той издава заверка, че информацията, предоставена в стандартното извлечение, е възможно най-пълната, най-актуалната и най-точната, с която разполага. Тези проверки включват получаване на потвърждение за информацията от органите на съответните държави членки, доколкото в съответното национално законодателство се предвижда правно основание за това. Крайният срок, посочен в параграф 1, не се прилага за искания по настоящата алинея.

В рамките на заверките по настоящия параграф Органът посочва ясно дали е компетентен съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

3. Органът извършва заверките, посочени в параграф 2, по искане на институциите и органите на Съюза и органите и съдилищата на държавите членки. Освен това той издава такива заверки по искане на европейските политически партии или европейските политически фондации във връзка с техния собствен статут.

Въз основа на надлежно обосновано искане Органът може също така да предостави подобна заверка на всяко друго физическо или юридическо лице, в случаите, в които това е необходимо в рамките на правни или административни процедури.

4. Органът определя подробно процедурата за подаване на искания и за предоставяне на стандартни извлечения и заверки, включително използването на електронни средства за предоставяне на тези услуги.

Член 4

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 2 октомври 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/2402 НА КОМИСИЯТА**от 12 октомври 2015 година**

за преразглеждане на хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електрическа и топлинна енергия, в изпълнение на Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, и за отмяна на Решение за изпълнение 2011/877/ЕС на Комисията

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно енергийната ефективност, за изменение на директиви 2009/125/ЕО и 2010/30/ЕС и за отмяна на директиви 2004/8/ЕО и 2006/32/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 14, параграф 10, алинея втора от нея,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, Комисията определи с Решение за изпълнение 2011/877/ЕС ⁽³⁾ хармонизирани референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електрическа и топлинна енергия, под формата на матрица от стойности, разграничени във връзка с някои влияещи фактори, включително годината на изграждане и видовете горива. Тези стойности се прилагат до 31 декември 2015 г.
- (2) Комисията направи преглед хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електрическа и топлинна енергия, като взе предвид данни от експлоатация при реални условия, предоставени от държавите членки и от заинтересовани страни. В резултат от настъпилите развития в най-добрите налични и икономически обосновани технологии, наблюдавани през разглеждания период 2011—2015 г., следва да се запази направеното в Решение 2011/877/ЕС разграничение във връзка с годината на изграждане на когенерационен агрегат, по отношение на хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия.
- (3) Въз основа на неотдавнашен опит и анализ, прегледът на хармонизираните референтни стойности на к.п.д. потвърди, че корекционните коефициенти във връзка с климатичните условия, посочени в Решение 2011/877/ЕС, следва да се прилагат само за инсталациите, използващи газообразни горива.
- (4) Също така този преглед потвърди, въз основа на неотдавнашен опит и анализ, че следва да продължи прилагането на корекционните коефициенти за избегнати загуби по мрежата, посочени в Решение 2011/877/ЕС. С цел по-добре да бъдат отразени избегнатите загуби е необходимо да бъдат актуализирани интервалите на напрежението и стойностите на съответните корекционни коефициенти.
- (5) Направеният преглед дава основания да се смята, че хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на топлинна енергия следва в някои случаи да бъдат изменени. С оглед да се избегнат изменения с обратна сила по отношение на съществуващи инсталации, новият набор от референтни стойности ще се отнася за инсталации, изградени от 2016 г. нататък, а за изградените преди тази дата инсталации ще продължи да се прилага съществуващият набор от стойности. Не са необходими корекционни коефициенти във връзка с климатичните условия, тъй като термодинамиката на генерирането на топлина от гориво не зависи съществено от температурата на външния въздух. Също така, не са необходими корекционни коефициенти и за загуби в топлинната мрежа, тъй като топлинната енергия винаги се използва в близост до мястото на нейното производство.
- (6) При направения преглед бяха установени данни, показващи, че референтните стойности на к.п.д. на парните котли и на водогрейните котли следва да бъдат разграничени.
- (7) Данните от експлоатацията при реални условия показват, че в разглеждания период е настъпило статистически значимо подобрение на действителните работни характеристики на инсталациите на съвременно техническо равнище, използващи някои видове горива.
- (8) Необходими са стабилни условия за инвестиране в когенерация и дълготрайно инвеститорско доверие, поради което е целесъобразно да бъдат фиксирани хармонизирани референтни стойности за производството на електрическа и топлинна енергия.

⁽¹⁾ ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно насърчаване на комбинираното производство на енергия, основаващо се на търсенето на полезна топлоенергия във вътрешния енергиен пазар и за изменение на Директива 92/42/ЕИО (ОВ L 52, 21.2.2004 г., стр. 50)

⁽³⁾ Решение за изпълнение 2011/877/ЕС на Комисията от 19 декември 2011 г. за формулиране на хармонизирани референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електрическа и топлинна енергия, необходими съгласно Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 2007/74/ЕО на Комисията (ОВ L 343, 23.12.2011 г., стр. 91).

- (9) Референтните стойности за разделното производство на топлинна и електрическа енергия, посочени в Решение 2011/877/ЕС, са приложими до 31 декември 2015 г., т.е. необходимо е новите референтни стойности да се прилагат от 1 януари 2016 г. С цел да се осигури приложимостта на новия набор от референтни стойности до тази дата, настоящият регламент трябва да влезе в сила на първия ден след неговото публикуване.
- (10) Съгласно членове 14, 22 и 23 от Директива 2012/27/ЕС Комисията е оправомощена да приема делегирани актове за актуализиране на хармонизираните референтни стойности, отнасящи се за разделното производство на електрическа и топлинна енергия. Това правомощие е делегирано на Комисията за период от 5 години, започващ от 4 декември 2012 г. С цел да се избегне ситуация, при която да липсва делегиране на правомощието след 4 декември 2017 г., посочените в настоящия регламент референтни стойности ще продължат да се прилагат. Ако междувременно на Комисията бъдат делегирани нови правомощия, намерението на Комисията е да преразгледа посочените в настоящия регламент референтни стойности най-късно четири години след неговото влизане в сила.
- (11) Тъй като Директива 2012/27/ЕС има за цел насърчаване на когенерацията с цел икономия на енергия, следва да има стимул за реконструиране на по-стари когенерационни агрегати, така че да се подобри тяхната енергийна ефективност. Поради тези причини и в съответствие с изискването за хармонизирани референтни стойности на к.п.д., които следва да се основават на принципите, посочени в буква е) от приложение II към Директива 2012/27/ЕС, референтните стойности за електроенергия, приложими за когенерационен агрегат, следва да се увеличават от единадесетата година след годината на неговото изграждане,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Формулиране на хармонизирани референтни стойности на к.п.д.

Хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия и топлинна енергия са посочени съответно в приложение I и приложение II.

Член 2

Корекционни коефициенти за хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия

1. Държавите членки прилагат корекционните коефициенти, посочени в приложение III, с цел адаптиране на хармонизираните референтни стойности, посочени в приложение I, към средните климатични условия във всяка държава членка.

Ако на територията на дадена държава членка официалните метеорологични данни показват различия в годишната температура на външния въздух от 5 °C или повече, тази държава членка може, след като уведоми за това Комисията, да използва няколко климатични зони за целите по първата алинея, като използва метода, посочен в приложение III.

2. Държавите членки прилагат корекционните коефициенти, посочени в приложение IV, за да адаптират хармонизираните референтни стойности на к.п.д., посочени в приложение I, към избегнатите загуби по мрежата.

3. Ако дадена държава членка прилага както корекционните коефициенти, посочени в приложение III, така и тези, посочени в приложение IV, тя трябва да прилага коефициентите от приложение III преди тези от приложение IV.

Член 3

Прилагане на корекционните коефициенти за хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия

1. Държавите членки трябва да прилагат хармонизираните референтни стойности на к.п.д., посочени в приложение I, в зависимост от годината на изграждане на когенерационния агрегат. Тези хармонизирани референтни стойности на к.п.д. са приложими в продължение на период от 10 години, започващ от годината на изграждане на когенерационния агрегат.

2. От единнадесетата година след годината на изграждане на когенерационния агрегат държавите членки прилагат хармонизираните референтни стойности на к.п.д., които в съответствие с посоченото в параграф 1 са валидни за когенерационни агрегати на възраст 10 години. Тези хармонизирани референтни стойности са приложими в продължение на една година.

3. За целите по настоящия член годината на изграждане на даден когенерационен агрегат е тази календарна година, през която агрегатът за пръв път е произвел електроенергия.

Член 4

Прилагане на корекционните коефициенти за хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на топлинна енергия

1. Държавите членки трябва да прилагат хармонизираните референтни стойности на к.п.д., посочени в приложение II, в зависимост от годината на изграждане на когенерационния агрегат.

2. За целите по настоящия член, годината на изграждане на даден когенерационен агрегат е съответната година на изграждане за целите по член 3.

Член 5

Реконструкция на когенерационен агрегат

Ако инвестиционните разходи във връзка с реконструкцията на даден когенерационен агрегат надхвърлят 50 % от инвестиционните разходи за изграждане на съставим нов когенерационен агрегат, календарната година, в която реконструираният когенерационен агрегат е произвел за пръв път електроенергия, се счита за целите по член 3 и член 4 за година на изграждане на реконструирания когенерационен агрегат.

Член 6

Горивен микс

Ако когенерационният агрегат работи с повече от един вид гориво, хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство се прилагат пропорционално към среднопотеплената средна стойност на енергията, внесена в агрегата с различните горива.

Член 7

Отмяна

Решение 2011/877/ЕС се отменя.

Член 8

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на първия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от 1 януари 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 октомври 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Хармонизирани референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия
(съгласно посоченото в член 1)**

Посочените в таблицата по-долу хармонизирани референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия са на база на долната топлина на изгаряне на съответните горива и стандартните атмосферни условия по ISO (температура на външния въздух 15 °С, налягане 1,013 бара, относителна влажност 60 %).

Категория	Вид гориво/енергия	Година на изграждане			
		Преди 2012	2012-2015	От 2016 нататък	
Твърди горива	S1	Въглища, включително антрацитни, черни и кафяви въглища, кокс, полукокс, нефтен кокс	44,2	44,2	44,2
	S2	Лигнитни въглища, лигнитни брикети, шистов нефт	41,8	41,8	41,8
	S3	Торф, торфени брикети	39,0	39,0	39,0
	S4	Суша биомаса, включително дървесина и друга твърда биомаса, включително дървесни пелети и брикети, сушени дървесни тресчици (woodchips), чисти и сухи дървесни отпадъци, черупки от черупкови плодове и костилки от маслини и от други плодове	33,0	33,0	37,0
	S5	Други видове твърда биомаса, включително всички видове дървесина, които не са включени в S4, и черна и кафява луга.	25,0	25,0	30,0
	S6	Битови и промишлени отпадъци (невъзобновяеми) и възобновяеми/биоразградими отпадъци	25,0	25,0	25,0
Течни горива	L7	Котелно гориво, газол, дизелово гориво и други нефтопродукти	44,2	44,2	44,2
	L8	Течни биогорива, включително биометанол, биоетанол, биобутанол, биодизел и други течни биогорива	44,2	44,2	44,2
	L9	Отпадъчни течности, включително биоразградими и невъзобновяеми отпадъци (в това число лой, мас и малцови трици)	25,0	25,0	29,0
Газообразни горива	G10	Природен газ, втечен нефтен газ (пропан-бутан), втечен природен газ и биометан	52,5	52,5	53,0
	G11	Нефтозаводски газове, водород и синтетичен газ	44,2	44,2	44,2
	G12	Биогаз, получен от анаеробно разлагане, от депа за отпадъци и от пречистване на отпадъчни води	42,0	42,0	42,0
	G13	Коксов газ, доменен газ, минен газ и други улавяни и оползотворявани газове (с изключение на нефтозаводски газ)	35,0	35,0	35,0
Други	O14	Отпадна топлина (включително от изходящи газове от високотемпературни процеси, продукт от екзотермични химични реакции)			30,0
	O15	Ядрена енергия			33,0
	O16	Слънчева топлинна енергия			30,0
	O17	Геотермална енергия			19,5
	O18	Други горива, неупоменати по-горе			30,0

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Хармонизирани референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на топлинна енергия
(съгласно посоченото в член 1)**

Посочените в таблицата по-долу хармонизирани референтни стойности на ефективност за разделно производство на топлинна енергия са на база на долната топлинна на изгаряне на съответните горива и стандартните атмосферни условия по ISO (температура на външния въздух 15 °C, налягане 1,013 бара, относителна влажност 60 %).

Категория	Вид гориво/енергия:	Година на изграждане						
		Преди 2016			От 2016 нататък			
		Топла вода	Пара (*)	Директно използване на изходящи газове (**)	Топла вода	Пара (*)	Директно използване на изходящи газове (**)	
Твърди горива	S1	Въглища, включително антрацитни, черни и кафяви въглища, кокс, полукокс, нефтен кокс	88	83	80	88	83	80
	S2	Лигнитни въглища, лигнитни брикети, шистов нефт	86	81	78	86	81	78
	S3	Торф, торфени брикети	86	81	78	86	81	78
	S4	Суша биомаса, включително дървесина и друга твърда биомаса, в това число дървесни пелети и брикети, сушени дървесни тресчици (woodchips), чисти и сухи дървесни отпадъци, черупки от черупкови плодове и костилки от маслини и от други плодове	86	81	78	86	81	78
	S5	Други видове твърда биомаса, включително всички видове дървесина, които не са включени в S4, и черна и кафява луга	80	75	72	80	75	72
	S6	Битови и промишлени отпадъци (невъзобновяеми) и възобновяеми/биоразградими отпадъци	80	75	72	80	75	72
Течни горива	L7	Котелно гориво, газол, дизелово гориво и други нефтопродукти	89	84	81	85	80	77
	L8	Течни биогорива, включително биометанол, биоетанол, биобутанол, биодизел и други течни биогорива	89	84	81	85	80	77
	L9	Отпадъчни течности, включително биоразградими и невъзобновяеми отпадъци (в това число лой, мас и малцови трици).	80	75	72	75	70	67
Газообразни горива	G10	Природен газ, втечен нефтен газ (пропан-бутан), втечен природен газ и биометан	90	85	82	92	87	84
	G11	Нефтозаводски газове, водород и синтетичен газ	89	84	81	90	85	82
	G12	Биогаз, получен от анаеробно разлагане, от депа за отпадъци и от пречистване на отпадъчни води	70	65	62	80	75	72
	G13	Коксов газ, доменен газ, минен газ и други улавяни и оползотворявани газове (с изключение на нефтозаводски газ)	80	75	72	80	75	72

Категория	Вид гориво/енергия:	Година на изграждане						
		Преди 2016			От 2016 нататък			
		Топла вода	Пара (*)	Директно използване на изходящи газове (**)	Топла вода	Пара (*)	Директно използване на изходящи газове (**)	
Други	O14	Отпадна топлина (включително от изходящи газове от високотемпературни процеси, продукт от екзотермични химични реакции)	—	—	—	92	87	—
	O15	Ядрена енергия	—	—	—	92	87	—
	O16	Слънчева топлинна енергия	—	—	—	92	87	—
	O17	Геотермална енергия	—	—	—	92	87	—
	O18	Други горива/видове енергия, неупомнати по-горе	—	—	—	92	87	—

(*) Ако паровите централи не отчитат топлината на върнатия кондензат при изчисляването на своя топлинен к.п.д. при комбинираното производство на топлинна енергия и електроенергия, посочените в таблицата стойности за к.п.д. на паропроизводството трябва да се увеличат с 5 процентни пункта.

(**) Стойностите за директно използване на изходящи газове следва да се използват ако тяхната температура е равна или по-голяма от 250 °C.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Корекционни коефициенти във връзка със средните климатични условия и метод за определяне на климатични зони при прилагането на хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия**(съгласно посоченото в член 2, параграф 1)**

- а) Корекционни коефициенти във връзка със средните климатични условия

Корекцията във връзка с температурата на външния въздух се основава на разликата между средната годишна температура в дадена държава членка и стандартните условия по ISO (15 °C).

Корекцията се прави, както следва:

намаление на к.п.д. с 0,1 процентни пункта за всеки градус над 15 °C;

увеличение на к.п.д. с 0,1 процентни пункта за всеки градус под 15 °C.

Пример:

Ако средната годишна температура в дадена държава членка е 10 °C, референтната стойност за когенерационен агрегат в тази държава членка следва да се увеличи с 0,5 процентни пункта.

- б) Коригирането заради средната температура се прилага само при газообразни горива (G10, G11, G12, G13).

- в) Метод за определяне на климатични зони:

Границите на всяка климатична зона се определят като изотерми (в изражение с цяло число градуси по Целзий) на средногодишната температура на външния въздух, като температурните стойности на тези изотерми трябва да се различават помежду си с поне 4 °C. Температурната разлика между средногодишните температури на външния въздух в две съседни климатични зони трябва да е поне 4 °C.

Пример:

Ако например в дадена държава членка средногодишната температура на външния въздух е 12 °C в определен район и 6 °C в друг неин район, тогава тази държава членка може да въведе две климатични зони, разделени от изотерма 9 °C:

Първа климатична зона, разположена между изотермите с температура съответно 9 °C и 13 °C (с 4 °C разлика между тях) и със средногодишна температура на външния въздух 11 °C, и

Втора климатична зона, разположена между изотермите с температура съответно 5 °C и 9 °C и със средногодишна температура на външния въздух 7 °C.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Корекционни коефициенти за избегнати загуби по мрежата при прилагането на хармонизираните референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електроенергия**(съгласно посоченото в член 2, параграф 2)**

Стойност на напрежението на присъединяване	Корекционен коефициент (при подаване на електроенергията извън обекта)	Корекционен коефициент (при собствена консумация на електроенергията в обекта)
$\geq 345\text{kV}$	1	0,976
$\geq 200 — < 345\text{kV}$	0,972	0,963
$\geq 100 — < 200\text{kV}$	0,963	0,951
$\geq 50 — < 100\text{kV}$	0,952	0,936
$\geq 12 — < 50\text{kV}$	0,935	0,914
$\geq 0,45 — < 12\text{kV}$	0,918	0,891
$< 0,45\text{kV}$	0,888	0,851

Пример:

Когенерационен агрегат с електрогенерираща мощност 100 kW с бутален двигател, който работи с природен газ, произвежда електроенергия с напрежение 380 V. От тази електроенергия 85 % се използват за собствени нужди в обекта и 15 % се подават към мрежата. Инсталацията е изградена през 2010 г. Средногодишната температура на външния въздух е 15 °C (така че не е необходима корекция заради климатичните условия).

След корекцията за загуби по мрежата получената референтна стойност на к.п.д. при разделно производство на електроенергия от този когенерационен агрегат (въз основа на среднопотеглената стойност на коефициентите в настоящото приложение) ще е:

$$\text{Ref } \eta = 52,5 \% \times (0,851 \times 85 \% + 0,888 \times 15 \%) = 45,0 \%$$

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2403 НА КОМИСИЯТА**от 15 декември 2015 година****за определяне на общи насоки относно стандартите и методите за дезактивиране с цел осигуряване на гаранции, че дезактивирани огнестрелни оръжия са приведени в състояние на необратима нефункционалност****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 91/477/ЕИО на Съвета от 18 юни 1991 г. относно контрола на придобиването и притежаването на оръжие ⁽¹⁾, и по-специално втора алинея от част III на приложение I към нея,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 4 от Директива 91/477/ЕИО държавите членки гарантират, че всяко огнестрелно оръжие или част от него, пуснато на пазара, е маркирано и регистрирано в съответствие с посочената директива или че е било дезактивирано.
- (2) В съответствие с буква а) от първа алинея на част III от приложение I към Директива 91/477/ЕИО предмети, които отговарят на определението за „огнестрелно оръжие“, не се включват в същото определение, ако са направени трайно негодни за употреба чрез дезактивиране, при което се гарантира, че всички основни части на огнестрелното оръжие са доведени до постоянна нефункционалност и невъзможност за отстраняване, подмяна или модификация по начин, който би позволил огнестрелното оръжие да бъде въведено отново в употреба.
- (3) Във втора алинея от част III на приложение I към Директива 91/477/ЕИО от държавите членки се изисква да определят ред за проверка от компетентен орган на мерките за дезактивиране с цел да се гарантира, че модификациите, извършени по отношение на дадено огнестрелно оръжие, са го привели в състояние на необратима нефункционалност. От държавите членки се изисква също така да предвидят издаване на сертификат или протокол, удостоверяващ дезактивирането на огнестрелното оръжие, или нанасяне на ясна маркировка върху огнестрелното оръжие със същата цел.
- (4) Съюзът е страна по Протокола срещу незаконното производство и трафик с огнестрелни оръжия, техни части и компоненти, и боеприпаси към Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност („Протокола“), който беше сключен с Решение 2014/64/ЕС на Съвета ⁽²⁾.
- (5) В член 9 от Протокола са изброени общите основни принципи за дезактивиране, с които страните по него трябва да постигнат съответствие.
- (6) Стандартите и методите за необратимото дезактивиране на огнестрелни оръжия, предвидени в настоящия регламент, са определени въз основа на експертните познания на Постоянната международна комисия за изпитване на лекото огнестрелно оръжие (С.І.Р.). С.І.Р. е създадена, за да проверява дейността на националните субекти за изпитване на огнестрелни оръжия и по-специално, за да гарантира наличието във всяка държава на законова и подзаконова уредба, с която да се обезпечава ефикасното и единно изпитване на огнестрелни оръжия и боеприпаси.
- (7) С цел да се гарантира възможно най-високо равнище на сигурност при дезактивирането на огнестрелни оръжия Комисията следва редовно да преразглежда и актуализира техническите спецификации, определени в настоящия регламент. За тази цел Комисията следва да отчита натрупания от държавите членки опит при прилагането на евентуални допълнителни мерки за дезактивиране.
- (8) Настоящият регламент не засяга член 3 от Директива 91/477/ЕИО.
- (9) Като се отчита рискът по отношение на сигурността, към огнестрелните оръжия, дезактивирани преди датата на прилагане на настоящия регламент и пуснати на пазара, включително предоставени безвъзмездно, като размяна или прехвърлени в друга държава членка, след тази дата следва да се прилагат разпоредбите на регламента.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 13.9.1991 г., стр. 51.⁽²⁾ Решение 2014/164/ЕС на Съвета от 11 февруари 2014 г. относно сключването от името на Европейския съюз на Протокола срещу незаконното производство и трафик с огнестрелни оръжия, техни части и компоненти и боеприпаси към Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност (ОВ L 89, 25.3.2014 г., стр. 7).

- (10) Държавите членки следва да имат възможността да въведат мерки в допълнение на техническите спецификации, определени в приложение I, за дезактивирането на огнестрелни оръжия на своя територия, при условие че са взели всички необходими мерки за прилагане на общите стандарти и методи за дезактивиране, предвидени в настоящия регламент.
- (11) С цел да се осигури възможност държавите членки да гарантират едно и също равнище на сигурност в рамките на своята територия, на държавите членки, които въвеждат допълнителни мерки за дезактивирането на огнестрелни оръжия на своя територия в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, следва да се разреши да изискват доказателства, че дезактивираните оръжия, които се прехвърлят на тяхна територия, съответстват на тези допълнителни мерки.
- (12) За да може при преразглеждането на настоящия регламент Комисията да отчете промените и най-добрите практики в държавите членки в сферата на дезактивирането на огнестрелни оръжия, държавите членки следва да нотифицират на Комисията съответните мерки, които приемат в сферата, обхваната от настоящия регламент, както и евентуалните допълнителни мерки, които въвеждат. За тази цел следва да се прилагат процедурите за нотификация на Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.
- (13) Мерките, предвидени в настоящия Регламент, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно Директива 91/477/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

1. Настоящият регламент се прилага за огнестрелните оръжия от категории А, В, С и D, както са определени в приложение I към Директива 91/477/ЕИО.
2. Настоящият регламент не се прилага за огнестрелни оръжия, дезактивирани преди датата на неговото прилагане, освен ако тези огнестрелни оръжия се прехвърлят в друга държава членка или се пускат на пазара.

Член 2

Лица и субекти, на които е разрешено да дезактивират огнестрелни оръжия

Дезактивирането на огнестрелни оръжия се извършва от публични или частни субекти или от физически лица, на които е разрешено съгласно националното законодателство да извършват такава дейност.

Член 3

Проверка и удостоверяване на дезактивирането на огнестрелни оръжия

1. Държавите членки определят компетентен орган, който да проверява дали дезактивирането на огнестрелното оръжие е извършено в съответствие с техническите спецификации, определени в приложение I („проверяващия субект“).
2. Когато на проверяващия субект е разрешено също така да дезактивира огнестрелни оръжия, държавите членки гарантират, че в рамките на субекта е налице ясно разделение на тези задачи и на лицата, които ги извършват.
3. Комисията публикува на интернет страницата си списък на проверяващите субекти, определени от държавите членки, включително подробна информация относно тях, както и символите им и данни за връзка с тях.

⁽¹⁾ Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г. установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 241, 17.9.2015 г., стр. 1).

4. Когато дезактивирането на огнестрелните оръжия е извършено в съответствие с техническите спецификации, определени в приложение I, проверяващият субект издава на собственика на огнестрелното оръжие сертификат за дезактивиране в съответствие с образеца, посочен в приложение III. Цялата информация, включена в сертификата за дезактивиране, се представя и на езика на държавата членка, в която е издаден сертификатът, и на английски език.
5. Собственикът на дезактивираното оръжие съхранява постоянно сертификата за дезактивиране. Ако дезактивирането оръжие бъде пуснато на пазара, то се придружава от сертификата за дезактивиране.
6. Държавите членки гарантират, че данните на сертификатите, издадени за дезактивиране на огнестрелни оръжия, се съхраняват в продължение на поне 20 години, като се посочва датата на дезактивирането и номерът на сертификата.

Член 4

Искания за съдействие

Всяка държава членка може да потърси съдействие от субектите, на които е разрешено да дезактивират огнестрелни оръжия или които са определени за проверяващи субекти от друга държава членка, с цел съответно извършване или проверка на дезактивирането на огнестрелно оръжие. При условие че искането бъде прието, в случаите когато то се отнася до проверката на дезактивирането на огнестрелно оръжие, проверяващият субект, който оказва съдействие, издава сертификат за дезактивиране в съответствие с член 3, параграф 4.

Член 5

Маркировка на дезактивираните огнестрелни оръжия

Върху дезактивираните огнестрелни оръжия се нанася обща уникална маркировка в съответствие с образеца, посочен в приложение II, с цел указване, че те са били дезактивирани в съответствие с техническите спецификации, определени в приложение I. Маркировката се нанася от проверяващия субект върху всички компоненти, модифицирани за дезактивирането на огнестрелното оръжие, и трябва да отговаря на следните критерии:

- а) да бъде ясно видима и неотстранима;
- б) да носи информация за държавата членка, в която е извършено дезактивирането, и за проверяващия субект, който го е удостоверил;
- в) оригиналният(ите) сериен(йни) номер(а) на огнестрелното оръжие се запазват.

Член 6

Допълнителни мерки за дезактивиране

1. Държавите членки могат да въведат допълнителни мерки за дезактивиране на огнестрелни оръжия на своя територия, които излизат извън техническите спецификации, определени в приложение I.
2. Заедно с комитета, създаден с Директива 91/477/ЕИО, Комисията редовно прави анализ на евентуалните допълнителни мерки, приети от държавите членки, и разглежда въпроса за навременното преразглеждане на техническите спецификации, определени в приложение I.

Член 7

Прехвърляне на дезактивирани огнестрелни оръжия в рамките на Съюза

1. Дезактивирани огнестрелни оръжия могат да се прехвърлят към друга държава членка, при условие че имат нанесена общата уникална маркировка и се придружават от сертификат за дезактивиране в съответствие с настоящия регламент.

2. Държавите членки признават сертификатите за дезактивиране, издадени от друга държава членка, ако те отговарят на изискванията, определени в настоящия регламент. Държавите членки, които са въвели допълнителни мерки в съответствие с член 6, обаче могат да изискват доказателства, че дезактивираното огнестрелно оръжие, което предстои да бъде прехвърлено на тяхна територия, съответства на тези допълнителни мерки.

Член 8

Изисквания за нотифициране

Държавите членки нотифицират на Комисията всички мерки, които приемат в сферата, обхваната от настоящия регламент, както и всички допълнителни мерки, въведени в съответствие с член 6. За тази цел държавите членки прилагат процедурата за нотифициране, установена в Директива (ЕС) 2015/1535.

Член 9

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 8 април 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 декември 2015 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Elżbieta BIEŃKOWSKA
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Технически спецификации за дезактивирането на огнестрелни оръжия

- I. Операциите по дезактивиране, които трябва да бъдат извършени, за да бъдат приведени огнестрелни оръжия в състояние на необратима нефункционалност, се определят въз основа на три таблици:
- в таблица I са изброени различните видове огнестрелни оръжия;
 - в таблица II са описани операциите, които трябва да бъдат извършени, за да бъде приведен всеки основен компонент на огнестрелно оръжие в състояние на необратима нефункционалност;
 - в таблица III е определено кои операции по дезактивиране трябва да бъдат извършени за различните видове огнестрелни оръжия.
- II. С цел да бъде отчетено техническото развитие при огнестрелните оръжия и операциите по дезактивиране с течение на времето настоящите технически спецификации се преразглеждат и актуализират редовно, най-малкото на всеки 2 години.
- III. С цел да се гарантира правилно и единно прилагане на операциите по дезактивиране на огнестрелни оръжия Комисията разработва определения в сътрудничество с държавите членки.

ТАБЛИЦА I: Списък на видовете огнестрелни оръжия

Видове огнестрелни оръжия	
1	Пистолети (еднозарядни, полуавтоматични)
2	Револвери (включително револвери с барабанно зареждане)
3	Дългоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия (без чупеша се цев)
4	Огнестрелни оръжия с чупеша се цев (напр. гладкоцевни, нарезни, комбинирани, с вертикално плъзгащ/въртящ затвор дългоцевни и късоцевни огнестрелни оръжия)
5	Дългоцевни многозарядни огнестрелни оръжия (гладкоцевни, нарезни)
6	Полуавтоматични дългоцевни огнестрелни оръжия (гладкоцевни, нарезни)
7	(Напълно) автоматични огнестрелни оръжия: напр. някои автомати, картечници (картечни пистолети), (напълно) автоматични пистолети
8	Преднозарядни огнестрелни оръжия

ТАБЛИЦА II: Конкретни операции по компоненти

КОМПОНЕНТ	ПРОЦЕС
1. ЦЕВ	1.1. Ако цевта е неподвижно закрепена в затворната рама ⁽¹⁾ , цевта и механизмът се блокират, като се вкарва прът от закалена стомана (диаметър > 50 % от патронника, не по-малък от 4,5 mm), който минава през патронника и затворната рама. Прътът се заварява ⁽²⁾ .
	1.2. Ако цевта е свободно стояща (не неподвижно закрепена), по цялата дължина на стената на патронника се прави надлъжен прорез (широчина > ½ калибъра, но не повече от 8mm) и в цевта от мястото, където започва патронникът, здраво се заварява запушалка или цилиндричен прът ($L \geq 2/3$ от дължината на цевта).
	1.3. В първата една трета от цевта, гледано от патронника, се пробиват отвори (с диаметър, равен най-малко на $2/3$ от диаметъра на калибъра при гладкоцевни оръжия и на целия диаметър на калибъра при всички останали оръжия, разположени един зад друг, 3 на брой за късоцевни оръжия, 6 на брой за дългоцевни оръжия) или след патронника се прави V-образен прорез (ъгъл $60 \pm 5^\circ$), който локално отваря цевта, или след патронника се прави надлъжен прорез (широчина 8-10 mm \pm 0,5 mm, дължина \geq 52 mm) на същото място като отворите, или се прави надлъжен прорез (широчина 4-6 mm \pm 0,5 mm) от патронника до дулото, с изключение на 5 mm до дулото.

КОМПОНЕНТ	ПРОЦЕС
	1.4. При цеви с направляващ жлеб за подаване на патрони (подавач на патрони) същата се отстранява.
	1.5. Отстраняването на цевта от затворната рама се предотвратява чрез поставяне на прът от закалена стомана или чрез заваряване.
2. ЗАТВОРЕН БЛОК, ЗАТВОРНА ГЛАВА	2.1. Ударникът се отстранява или скъсява.
	2.2. С помощта на металообработваща машина челото на затвора се сменя под ъгъл не по-малък от 45 градуса, като се обхващат най-малко 50 % от челото на задната част на цевта.
	2.3. Отворът за ударника се заварява.
3. БАРАБАН	3.1. Всички вътрешни стени на барабана се отстраняват по протежение на най-малко 2/3 от дължината му, като за целта машинно се прорязва кръгъл отвор \geq диаметър на гилзата.
	3.2. Когато е възможно, барабанът се заварява за затворната рама с цел да не се допусне отстраняването му, а ако заваряване е невъзможно, се прилагат други мерки, за да се направи отстраняването на барабана невъзможно.
4. ЗАТВОРЕН БЛОК	4.1. С помощта на металообработваща машина или на ръка се снемат повече от 50 % от челото на задната част на цевта под ъгъл между 45 и 90 градуса.
	4.2. Ударникът се отстранява или скъсява.
	4.3. Отворът за ударника се обработва машинно и се заварява.
	4.4. Заключващите зъбци в затворния блок се отнемат машинно.
	4.5. Когато е приложимо, вътрешната част на горния преден ръб на изреза за изхвърляне на гилзата, предвиден в затворния блок, се изпилва машинно под ъгъл 45 градуса.
5. ЗАТВОРНА РАМА (ПИСТОЛЕТИ)	5.1. Направляващият жлеб за подаване на патрони (подавачът на патрони) се отстранява.
	5.2. Поне 2/3 от релсите на затворния блок от двете страни на затворната рама се отстраняват машинно.
	5.3. Затворната задръжка се заварява.
	5.4. Разглобяването на пистолетите с полимерна затворна рама се предотвратява посредством заваряване. В зависимост от националното законодателство този процес може да се извърши след проверка от националния орган.
6. АВТОМАТИЧНА СИСТЕМА	6.1. Буталото и газовата система се унищожават посредством рязане или заваряване.
	6.2. Затворният блок се отстранява, на негово място се поставя заместващ стоманен детайл, който се заварява, или затворният блок се намалява с поне 50 %, заварява се, а заключващите зъбци се отстраняват от затворната глава.
	6.3. Частите на спусковия механизъм се заваряват една за друга и, ако е възможно, за затворната рама. Ако заваряване за затворната рама не е възможно: ударно-спусковият механизъм се отстранява и получената кухина се запълва по подходящ начин (напр. в нея се запълва съответстващ на формата ѝ детайл или тя се запълва с епоксидна смола).
	6.4. Разглобяването на затварящата система на ръкохватката при затворната рама се предотвратява посредством заваряване или прилагане на подходящи мерки, които правят отстраняването ѝ невъзможно. Подаващият механизъм на оръжията с лентово подаване на патроните се заварява надеждно.

КОМПОНЕНТ	ПРОЦЕС
7. МЕХАНИЗЪМ	7.1. Прорязва се машинно конус с тъгъл при върха най-малко 60 градуса, така че да се получи основа с диаметър който е най-малко 1 cm или е колкото челото на задната част на цевта.
	7.2. Ударникът се отстранява, отворът за ударника се уголемява до диаметър най-малко 5 mm и отворът за ударника се заварява.
8. ПЪЛНИТЕЛ (когато е приложимо)	8.1. Пълнителят се заварява с точкови заварки към затворната рама или към ръкохватката в зависимост от вида оръжие с цел предотвратяване на отстраняването му.
	8.2. Ако пълнителят липсва, на мястото му се правят точкови заварки или се поставя блокировка, така че трайно да се предотврати поставянето на пълнител.
	8.3. През пълнителя, патронника и затворната рама се прекарва прът от закалена стомана. Прътът се закрепва надеждно чрез заваряване.
9. ПРЕДНО ПЪЛНЕНЕ	9.1. Нипелът(ите) се остранява(т) или заварява(т), отворът(ите) се заварява(т).
10. ЗАГЛУШИТЕЛ	10.1. Отстраняването на заглушителя от цевта се предотвратява посредством прът от закална стомана или заваряване, ако заглушителят представлява част от оръжието.
	10.2. Всички вътрешни части на заглушителя и техните точки на закрепване се отстраняват, така че да остане само тръбата. В останалата външна тръба на всеки 5 cm се пробиват отвори.
Твърдост на използваните елементи	Твърдост на скобите/запушалките/прътите = 58 -0; + 6 твърдост по Рокуел, скала С Неръждаема стомана марка ER 316 L за електродъгово заваряване в защитна среда от инертен газ с волфрамов електрод

(¹) Цев, неподвижно за закрепена към затворната рама посредством винтове, приспособления за захващане или по друг начин.

(²) Заваряването представлява процес на произвеждане илиоформяне, при който материали, обикновено метали или термопластични пластмаси се съединяват, като се предизвиква стопяването им.

ТАБЛИЦА III: Конкретни операции за отделните основни компоненти на всеки вид огнестрелно оръжие

ВИД	1	2	3	4	5	6	7	8
ПРОЦЕС	Пистолети (с изключение на автоматичните)	Револвери	Дългоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия (без чупеша се цев)	Огнестрелни оръжия с чупеша се цев (гладкоцевни, нарезни, комбинирани)	Дългоцевни многозарядни огнестрелни оръжия (гладкоцевни, нарезни)	Полуавтоматични дългоцевни огнестрелни оръжия (гладкоцевни, нарезни)	Автоматични огнестрелни оръжия: автомати, картечни пистолети)	Преднозарядни огнестрелни оръжия
1.1			X		X	X	X	
1.2 и 1.3	X	X	X	X	X	X	X	X
1.4	X					X	X	
1.5		X						
2.1			X		X	X	X	
2.2			X		X	X	X	
2.3			X		X	X	X	
3.1		X						
3.2		X						
4.1	X						X (за автоматични пистолети)	
4.2	X						X (за автоматични пистолети)	
4.3	X						X (за автоматични пистолети)	
4.4	X						X (за автоматични пистолети)	
4.5	X					X	X (за автоматични пистолети)	
5.1	X						X (за автоматични пистолети)	

ВИД	1	2	3	4	5	6	7	8
ПРОЦЕС	Пистолети (с изключение на автоматичните)	Револвери	Дългоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия (без чупеща се цев)	Огнестрелни оръжия с чупеща се цев (гладкоцевни, нарезни, комбинирани)	Дългоцевни многозарядни огнестрелни оръжия (гладкоцевни, нарезни)	Полуавтоматични дългоцевни огнестрелни оръжия (гладкоцевни, нарезни)	Автоматични огнестрелни оръжия: автомати, картечни пистолети)	Преднозарядни огнестрелни оръжия
5.2	X						X (за автоматични пистолети)	
5.3	X						X (за автоматични пистолети)	
5.4	X (полимерна затворна рама)						X (за автоматични пистолети)	
6.1						X	X	
6.2						X	X	
6.3							X	
6.4							X	
7.1				X				
7.2		X		X				
8.1 или 8.2	X				X	X	X	
8.3					X (тръбен пълнител)	X (тръбен пълнител)		
9.1		X						X
10.1	X		X		X	X	X	
10.2	X		X	X	X	X	X	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Образец за маркировка на дезактивирани огнестрелни оръжия

EU¹⁾ **aa**²⁾ **bb**³⁾ **cc**⁴⁾

- 1) Дезактивационен знак
- 2) Държава, в която е извършено дезактивирането — официален международен код
- 3) Символ на субекта, удостоверил дезакитивирането на огнестрелното оръжие
- 4) Година на дезактивиране

Пълната маркировка се поставя единство върху затворната рама на огнестрелното оръжие, докато дезактивационният знак (1) и държавата на дезактивиране (2) се поставят върху всички останали основни компоненти.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Образец на сертификат за дезактивирани огнестрелни оръжия

(сертификатът се изготвя на хартия, която не позволява фалшифицирането му)

Знак на ЕС

Наименование на субекта,
проверил и удостоверил съответствието на
дезактивирането

Знак

СЕРТИФИКАТ ЗА ДЕЗАКТИВИРАНЕ**Номер на сертификата:**

Мерките за дезактивиране съответстват на изискванията по общите минимални технически спецификации, определени в приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 на Комисията.

Наименование на субекта, извършил дезактивирането:**Държава:****Дата/година на удостоверяване на дезактивирането:****Производител/търговска марка на дезактивираното огнестрелно оръжие:****Вид:****Марка/Модел:****Калибър:****Сериен(йни) номер(а):**Официален знак за дезактивиране
на ЕСИме, длъжност и подпис
на отговорното лице

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ, ЧЕ: Настоящият сертификат е важен документ. Той следва да бъде пазен постоянно от собственика на дезактивираното огнестрелно оръжие. Основните компоненти на дезактивираното оръжие, за което се отнася настоящият сертификат, са маркирани с официален знак за извършена проверка; тези знаци не трябва да бъдат отстранявани или променяни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подправянето на сертификат за дезактивиране може да съставлява престъпление по националното законодателство.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2404 НА КОМИСИЯТА**от 16 декември 2015 година****за намаляване на риболовните квоти за определени запаси през 2015 г. поради прекомерния риболов на други запаси през предходните години и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1801**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006⁽¹⁾, и по-специално член 105, параграфи 1, 2, 3 и 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Риболовните квоти за 2014 г. са определени с:
 - Регламент (ЕС) № 1262/2012 на Съвета⁽²⁾,
 - Регламент (ЕС) № 1180/2013 на Съвета⁽³⁾,
 - Регламент (ЕС) № 24/2014 на Съвета⁽⁴⁾ и
 - Регламент (ЕС) № 43/2014 на Съвета⁽⁵⁾.
- (2) Риболовните квоти за 2015 г. са определени с:
 - Регламент (ЕС) № 1221/2014 на Съвета⁽⁶⁾,
 - Регламент (ЕС) № 1367/2014 на Съвета⁽⁷⁾,
 - Регламент (ЕС) 2015/104 на Съвета⁽⁸⁾ и
 - Регламент (ЕС) 2015/106 на Съвета⁽⁹⁾.
- (3) В съответствие с член 105, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, когато Комисията установи, че дадена държава членка е превишила риболовните квоти, които са ѝ отпуснати, Комисията приспада превишените количества от бъдещите риболовни квоти на съответната държава членка.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 1262/2012 на Съвета от 20 декември 2012 г. за определяне на възможностите за риболов за 2013 и 2014 година на някои запаси от дълбоководна риба за корабите на ЕС (ОВ L 356, 22.12.2012 г., стр. 22).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1180/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 г. за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2014 г. (ОВ L 313, 22.11.2013 г., стр. 4).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 24/2014 на Съвета от 10 януари 2014 г. за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси за 2014 г. в Черно море (ОВ L 9, 14.1.2014 г., стр. 4).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕС) № 43/2014 на Съвета от 20 януари 2014 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2014 година, приложими във водите на Съюза и за корабите на Съюза в някои води извън Съюза (ОВ L 24, 28.1.2014 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) № 1221/2014 на Съвета от 10 ноември 2014 г. за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2015 г., и за изменение на Регламенти (ЕС) № 43/2014 и (ЕС) № 1180/2013 (ОВ L 330, 15.11.2014 г., стр. 16).

⁽⁷⁾ Регламент (ЕС) № 1367/2014 на Съвета от 15 декември 2014 г. за определяне на възможностите за риболов за 2015 и 2016 г. на някои запаси от дълбоководна риба за риболовните кораби на Съюза (ОВ L 366, 20.12.2014 г., стр. 1).

⁽⁸⁾ Регламент (ЕС) 2015/104 на Съвета от 19 януари 2015 г. за определяне за 2015 г. на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Съюза и за корабите на Съюза в някои води извън Съюза, за изменение на Регламент (ЕС) № 43/2014 и за отмяна на Регламент (ЕС) № 779/2014 (ОВ L 22, 28.1.2015 г., стр. 1).

⁽⁹⁾ Регламент (ЕС) 2015/106 на Съвета от 19 януари 2015 г. за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси за 2015 година в Черно море (ОВ L 19, 24.1.2015 г., стр. 8).

- (4) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1801 на Комисията ⁽¹⁾ бе определено намаляване на риболовните квоти за определени запаси за 2015 г. поради прекомерния риболов на тези запаси през предходните години.
- (5) За някои държави членки обаче не бе възможно да се извършат приспадания по Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1801 от квотите, разпределени за подлежащите на прекомерен риболов запаси, тъй като тези квоти не бяха на разположение на тези държави членки през 2015 г.
- (6) В някои случаи размяната на възможности за риболов, извършена в съответствие с член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 ⁽²⁾, позволява частично приспадане. Оставашите количества следва да се приспаднат от квотата за други запаси в съответствие с член 105, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.
- (7) В съответствие с член 105, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, ако не е възможно да се извършват приспадания от квотата за подлежащите на прекомерен риболов запаси в годината след превишаване на риболовните квоти, тъй като съответната държава членка не разполага с квота, приспадането следва да се извърши от квотата за други запаси в същата географска зона или със същата търговска стойност. Съгласно Съобщение № 2012/С-72/07 на Комисията ⁽³⁾ такова приспадане би следвало за предпочитане да се извърши от квотите, разпределени за запаси, улавяни от същия флот като флота, надвишил квотата, като се вземе предвид необходимостта да се избегне изхвърляне на улов при смесения риболов.
- (8) Съответните държави членки бяха консултирани по отношение на предложените приспадания от квотите, разпределени за запаси, различни от тези, които са били подлежащи на прекомерен риболов.
- (9) По искане на Португалия морският костур в норвежки води от I и II (RED/1N2AB.) следва да се използва като алтернативен запас за възстановяване на прекомерния улов на съответно 371 766 кг и 178 850 кг за пикша и сайда в норвежки води от I и II (HAD/1N2AB. и POK/1N2AB.) в предходните години. Като се има предвид, че за 2015 г. португалската квота за морски костур в норвежки води от I и II възлиза на 405 000 kg и не е достатъчна за покриване на дължимите приспадания за двата подлежащи на прекомерен риболов запаса, тази квота следва да се използва до пълната степен от наличните ѝ количества, като оставащото количество от 145 616 килограма следва да се приспадне през следващата(ите) година(и) от квотата за сайда в същата зона (POK/1N2AB.) до пълното възстановяване на прекомерния улов.
- (10) Освен това някои приспадания, предвидени в Регламент (ЕС) 2015/1801, изглеждат недостатъчни. Изискваните приспадания изглеждат превишават адаптираната квота за 2015 г. и съответно не могат да се извършат изцяло от нея. Съгласно Съобщение на Комисията № 2012/С-72/07 оставащите количества следва да бъдат приспаднати от адаптираните квоти през следващите години.
- (11) Съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1170 ⁽⁴⁾ количество в размер на 3 369 килограма, съответстващо на 10 % от испанската адаптирана квота за норвежки омар за 2014 г. в зони IX и X и води на Съюза от СЕСАФ 34.1.1 (NEP/9/3411), вече не е достъпно за Испания вследствие на прехвърляне на квоти. Поради това наличното количество в размер на 9 287 килограма, извадено от дължимото за посочения рибен запас приспадане в размер на 19 000 килограма, следва да се намали до 5 918 килограма, като незабавно се прилага допълнително приспадане в размер на 3 369 килограма.
- (12) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1801 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Квотите за риболов за 2015 г., посочени в приложение I към настоящия регламент, се намаляват чрез прилагане на приспаданията за алтернативните запаси, посочени в същото приложение.

⁽¹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 2015/1801 на Комисията от 7 октомври 2015 г. за намаляване на риболовните квоти за определени запаси през 2015 г. поради прекомерния риболов през предходните години (ОВ L 263, 8.10.2015 г., стр. 19).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

⁽³⁾ ОВ С 72, 10.3.2012 г., стр. 27.

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1170 на Комисията от 16 юли 2015 г. за добавяне към риболовните квоти за 2015 г. на определени количества, удържани през 2014 г. съгласно член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета (ОВ L 189, 17.7.2015 г., стр. 2).

Член 2

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 2015/1801 се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИСПАДАНИЯ ОТ КВОТИ ЗА ЗАПАСИ, РАЗЛИЧНИ ОТ ТЕЗИ, КОИТО СА БИЛИ ПОДЛОЖЕНИ НА ПРЕКОМЕРЕН РИБОЛОВ

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата (%)	Прекомерен риболов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неурегулирано салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за 2015 г. (количество в килограми)	Вече приложени през 2015 г. приспадания за същия запас (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Оставащо количество за приспадане от алтернативни запаси (в килограми)
ES	DWS	56789-	Дълбоководни акули	Води на ЕС и международни води от зони V, VI, VII, VIII и IX	0	3 039	Не е приложимо	3 039	/	A	/	/	4 559	0	4 559
Приспадания, които да се направят от следния запас															
ES	BSF	56712-	Афанопус	Води на Съюза и международни води от зони V, VI, VII и XII	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	4 559
ES	GHL	1N2AB.	Черна пия	Норвежки води от I и II	0	22 685	Не е приложимо	22 685	/	/	/	/	22 685	0	22 685
Приспадания, които да се направят от следния запас															
ES	RED	1N2AB.	Морски костур	Норвежки води от I и II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 685
ES	HAD	5BC6A.	Пикша	Води на Съюза и международни води от Vb и VIa	2 840	18 933	666,65 %	16 093	/	A	12 540	/	36 680	2 564	34 116
Приспадания, които да се направят от следния запас															
ES	LIN	6X14.	Молва	Води на Съюза и международни води от VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	34 116

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Разрешени разговарвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата (%)	Прекомерен риболов, свързан с разрешени разговарвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неуредено салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за 2015 г. (количество в килограми)	Вече приложени през 2015 г. приспадания за същия запас (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Оставащо количество за приспадане от алтернативни запаси (в килограми)
ES	HAD	7X7A34	Пикша	VIIb-k, VIII, IX и X; води на Съюза от CECAF 34.1.1	0	3 075	Не е приложимо	3 075	/	A	/	/	4 613	0	4 613
Приспадания, които да се направят от следния запас															
ES	WHG	08	Меджид	VIII	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	4 613
ES	OTH	1N2AB	Други видове	Норвежки води от I и II	0	26 744	Не е приложимо	26 744	/	/	/	/	26 744	4 281	22 463
Приспадания, които да се направят от следния запас															
ES	RED	1N2AB	Морски костур	Норвежки води от I и II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 463
ES	POK	56-14	Сайда	VI; води на Съюза и международни води от Vb, XII и XIV	4 810	8 703	180,94 %	3 893	/	/	/	/	3 893	0	3 893
Приспадания, които да се направят от следния запас															
ES	BLI	5B67-	Синя молва	Води на Съюза и международни води от Vb, VI, VII	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 893
NL	HKE	3A/BCD	Мерлуза	зона IIIa; води на Съюза от подучастъци 22—32	0	1 655	Не е приложимо	1 655	/	C	/	/	2 482	0	2 482

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Разрешени разговарвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата (%)	Прекомерен риболов, свързан с разрешени разговарвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неуредено салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за 2015 г. (количество в килограми)	Вече приложени през 2015 г. приспадания за същия запас (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Оставащо количество за приспадане от алтернативни запаси (в килограми)
Приспадания, които да се направят от следния запас															
NL	PLE	2A3AX4	Писия	IV; води на Съюза от Па; тази част от Ша, която не е обхваната от Скагерак и Категат	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 482
NL	RED	1N2AB	Морски костур	Норвежки води от I и II	0	2 798	Не е приложимо	2 798	/	/	/	/	2 798	0	2 798
Приспадания, които да се направят от следния запас															
NL	HKW	1X14	Син мекид	Води на Съюза и международни води от I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII и XIV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 798
PT	HAD	1N2AB	Пикша	Норвежки води от I и II	0	26 816	Не е приложимо	26 816	/	/	/	344 950	371 766	0	371 766
Приспадания, които да се направят от следния запас															
PT	RED	1N2AB	Морски костур	Норвежки води от I и II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	371 766
PT	POK	1N2AB	Сайда	Норвежки води от I и II	18 000	11 850	65,83 %	- 6 150	/	/	/	185 000	178 850	0	178 850

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Разрешени разговарвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата (%)	Прекомерен риболов, свързан с разрешени разговарвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неуредено салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за 2015 г. (количество в килограми)	Вече приложени през 2015 г. приспадания за същия запас (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Оставащо количество за приспадане от алтернативни запаси (в килограми)
Приспадания, които да се направят от следния запас															
PT	RED	1N2AB	Морски костур	Норвежки води от I и II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	33 234 ⁽⁸⁾
UK	DGS	15X14	Бодлива черноморска акула	Води на Съюза и международни води от I, V, VI, VII, VIII, XII и XIV	0	1 027	Не е приложимо	1 027	/	A	/	/	1 541	0	1 541
Приспадания, които да се направят от следния запас															
UK	POK	7/3411	Сайда	VII, VIII, IX и X; води на Съюза от CECAF 34.1.1	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 541
UK	NOP	2A3A4.	Норвежки паут	IIIa; води на Съюза от IIa и IV;	0	14 000	Не е приложимо	14 000	/	/	/	/	14 000	0	14 000
Приспадания, които да се направят от следния запас															
UK	SPR	2AC4-C	Цаца и свързан прилов	Води на Съюза от IIa и IV;	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	14 000
UK	HKW	24-N	Син миджид	Норвежки води от II и IV	0	22 204	Не е приложимо	22 204	/	/	/	/	22 204	0	22 204

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Разрешени разговарвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата (%)	Прекомерен риболов, свързан с разрешени разговарвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неуредено салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за 2015 г. (количество в килограми)	Вече приложени през 2015 г. приспадания за същия запас (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Оставащо количество за приспадане от алтернативни запаси (в килограми)
----------------	-------------	---------------	----------------------	------------------------	--	--	---------------------------	--	--	--	---	---	---	--	--

Приспадания, които да се направят от следния запас

УК	НКW	2A4AXF	Син мекджид	Фарьорски води	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 204
----	-----	--------	-------------	----------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

⁽¹⁾ Квоти, с които разполага дадена държава членка съгласно съответните регламенти относно възможностите за риболов, след като се вземат предвид размяната на възможностите за риболов в съответствие с член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22), прехвърлянето на квоти в съответствие с член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета (ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3) или преразпределението и приспадането на възможностите за риболов в съответствие с членове 37 и 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

⁽²⁾ В съответствие с член 105, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Приспадане, равно на прекомерен улов * 1,00, се прилага във всички случаи на превишаване равно на или по-малко от 100 тона.

⁽³⁾ В съответствие с член 105, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

⁽⁴⁾ Буквата „А“ означава, че е приложен допълнителен коефициент на умножение 1,5 поради последователен прекомерен улов през 2012, 2013 и 2014 г. Буквата „С“ означава, че е приложен допълнителен коефициент на умножение 1,5 поради факта, че за рибните запаси се прилагат специални многогодишни планове.

⁽⁵⁾ Останали количества, които не са могли да бъдат приспаднати през 2014 г. по силата на Регламент (ЕС) № 871/2014, тъй като не е имало квоти или те не са били достатъчни.

⁽⁶⁾ Останали количества, свързани с прекомерен улов през годините, предхождащи влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1224/2009, и които не могат да бъдат приспадани от друг запас.

⁽⁷⁾ Количествата, които са могли да бъдат приспаднати от същия запас, благодарение на размяната на възможности за риболов, осъществена в съответствие с член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

⁽⁸⁾ По искане на португалската Direção de Serviços de Recursos Naturais и предвид ограничената налична квота, приспадането ще бъде приложено по отношение на квотата за 2015 г. за RED/1N2AB. до пълния размер на наличното количество, като оставащото количество в размер на 145 616 килограма ще бъде приспаднато през следващите години до пълното възстановяване на прекомерния улов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИСПАДАНИЯ ОТ КВОТИ ЗА ЗАПАСИ, КОИТО СА БИЛИ ПОДЛОЖЕНИ НА ПРЕКОМЕРЕН РИБОЛОВ

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неуредено салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) ⁽⁸⁾	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
BE	PLE	7HJK	Писия	VIIIb, VIIj и VIIIk	8 000	1 120	3 701	330,45 %	2 581	/	/	/	/	2 581	2 581	/
BE	BET	8AB	Обикновен морски език	VIIIa и VIIIb	47 000	327 900	328 823	100,28 %	923	/	C	/	/	1 385	1 385	/
BE	SRX	07D	Морски лисици	Води на Съюза от VIId	72 000	60 000	69 586	115,98 %	9 586	/	/	/	/	9 586	8 489	1 097
BE	SRX	67AKXD	Морски лисици	Води на Съюза от VIa, VIb, VIIa-c и VIIe-k	725 000	765 000	770 738	100,75 %	5 738	/	/	/	/	5 738	5 738	/
DK	COD	03AN	Атлантическа треска	Скагерак	3 177 000	3 299 380	3 408 570	103,31 %	109 190	/	C	/	/	163 785	163 785	/
DK	HER	03A	Херинга	IIIa	19 357 000	15 529 000	15 641 340	100,72 %	112 340	/	/	/	/	112 340	112 340	/
DK	HER	2A47DX	Херинга	IV, VIId и води на Съюза от IIa	12 526 000	12 959 000	13 430 160	103,64 %	471 160	/	/	/	/	471 160	471 160	/
DK	HER	4AB	Херинга	Води на Съюза и норвежки води от IV на север от 53° 30' с. ш.	80 026 000	99 702 000	99 711 800	100,10 %	9 800	/	/	/	/	9 800	9 800	/

Държава-членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) (1)	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение (2)	Допълнителен коефициент на умножение (3) (4)	Останали приспадания от 2014 г. (5) (количество в килограми)	Неуредено салдо (6) (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) (7)	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) (8)	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
DK	PRA	03A.	Северна скарита	IIIa	2 308 000	2 308 000	2 317 330	100,40 %	9 330	/	/	/	/	9 330	9 330	/
DK	SAN	234_2	Пясъчница	Води на Съюза в зона 2 на управление на запасите от пясъчница	4 717 000	4 868 000	8 381 430	172,17 %	3 513 430	2	/	/	/	7 026 860	7 026 860	/
DK	SPR	2AC4-C	Цаца и свързан прилов	води на Съюза от IIa и IV;	122 383 000	126 007 000	127 165 410	100,92 %	1 158 410	/	/	/	/	1 158 410	1 158 410	/
ES	PLA	3X14-	Берикс	Води на ЕС и международни води от III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV	67 000	67 000	79 683	118,93 %	12 683	/	A	3 000	/	22 025	5 866	16 159
ES	BSF	56712-	Черна риба сабя (афанопус)	Води на ЕС и международни води от V, VI, VII и XII	226 000	312 500	327 697	104,86 %	15 197	/	A	/	/	22 796	22 796	/
ES	BSF	8910-	Черна риба сабя (афанопус)	Води на ЕС и международни води от VIII, IX и X	12 000	6 130	15 769	257,24 %	9 639	/	A	27 130	/	41 589	11 950	29 639
ES	BUM	ATLANT	Син марлин	Атлантически океан	27 200	27 200	124 452	457,54 %	97 252	/	A	27 000	/	172 878	0	172 878

Държава-членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) (1)	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение (2)	Допълнителен коефициент на умножение (3) (4)	Останали приспадания от 2014 г. (5) (количество в килограми)	Неуредено салдо (6) (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) (7)	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) (8)	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
ES	DWS	56789-	Дълбоководни акули	Води на ЕС и международни води от V, VI, VII, VIII и IX	0	0	3 039	Не е приложимо	3 039	/	A	/	/	4 559	4 559	/
ES	GFB	567-	Брадата мерлуза	Води на ЕС и международни води от V, VI и VII	588 000	828 030	842 467	101,74 %	14 437	/	/	/	/	14 437	14 437	/
ES	GFB	89-	Брадата мерлуза	Води на ЕС и международни води от VIII и IX	242 000	216 750	237 282	109,47 %	20 532	/	A	17 750	/	48 548	48 548	/
ES	GHL	1N2AB.	Черна писия	Норвежки води от I и II	/	0	22 685	Не е приложимо	22 685	/	/	/	/	22 685	22 685	/
ES	HAD	5BC6A.	Пикша	Води на Съюза и международни води от Vb и VIa	/	2 840	18 933	666,65 %	16 093	/	A	12 540	/	36 680	36 680	/
ES	HAD	7X7A34	Пикша	VIIb-к, VIII, IX и X; води на Съюза от CECAF 34.1.1	/	0	3 075	Не е приложимо	3 075	/	A	/	/	4 613	4 613	/

Държава-членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) (1)	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение (2)	Допълнителен коефициент на умножение (3) (4)	Останали приспадания от 2014 г. (5) (количество в килограми)	Неуредено салдо (6) (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) (7)	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) (8)	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
ES	RED	9/3411	Норвежки омар	IX и X; води на Съюза от CECAF 34.1.1	55 000	33 690	24 403	72,43 %	- 5 918 (9)	/	/	19 000 (10)	/	13 082	13 082 (11)	/
ES	OTH	1N2AB.	Други видове	Норвежки води от I и II	/	0	26 744	Не е приложимо	26 744	/	/	/	/	26 744	26 744	/
ES	POK	56-14	Сайда	VI; води на Съюза и международни води от Vb, XII и XIV	/	4 810	8 703	180,94 %	3 893	/	/	/	/	3 893	3 893	/
ES	RNG	5B67-	Гренадир	Води на ЕС и международни води от Vb, VI, VII	70 000	111 160	125 401	112,81 %	14 241	/	/	/	/	14 241	14 241	/
ES	SBR	678-	Северен пагел	Води на ЕС и международни води от VI, VII и VIII	143 000	133 060	136 418	102,52 %	3 358	/	/	/	/	3 358	3 358	/
ES	SOL	8AB.	Обикновен морски език	VIIIa и VIIIb	9 000	8 100	9 894	122,15 %	1 794	/	A + C	2 100	/	4 791	2 032	2 759
ES	SRX	89-C.	Морски лисици	Води на Съюза от VIII и IX	1 057 000	857 000	1 089 241	127,10 %	232 241	1,4	/	/	/	325 137	206 515	118 622

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) (1)	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение (2)	Допълнителен коефициент на умножение (3) (4)	Останали приспадания от 2014 г. (5) (количество в килограми)	Неуредено салдо (6) (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) (7)	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) (8)	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
ES	USK	567EI.	Менек	Води на Съюза и международни води от V, VI и VII	26 000	15 770	15 762	99,95 %	- 8	/	/	58 770	/	58 762	0	58 762
ES	WHM	ATLANT	Бял марлин	Атлантически океан	30 500	25 670	98 039	381,92 %	72 369	/	/	170	/	72 539	0	72 539
FR	SRX	07D.	Морски лисици	Води на Съюза от VIId	602 000	627 000	698 414	111,39 %	71 414	/	/	/	/	71 414	71 414	/
FR	SRX	2AC4-C	Морски лисици	Води на Съюза от IIa и IV;	33 000	36 000	48 212	133,92 %	12 212	/	/	/	/	12 212	12 212	/
IE	PLE	7HJK.	Писия	VIIf, VIIj и VIIk	59 000	61 000	78 270	128,31 %	17 270	/	A	/	/	25 905	25 905	/
IE	SOL	07A.	Обикновен морски език	VIa	41 000	42 000	43 107	102,64 %	1 107	/	/	/	/	1 107	1 107	/
IE	SRX	67AKXD	Морски лисици	Води на Съюза от VIa, VIb, VIIa-c и VIIe-k	1 048 000	1 030 000	1 079 446	104,80 %	49 446	/	/	/	/	49 446	49 446	/
LT	GHL	N3LMNO	Черна писия	Зона 3LMNO на NAFO	22 000	0	0	Не е приложимо	0	/	/	46 000	/	46 000	46 000	/
LV	HER	03D.RG	Херинга	подучастък 28.1	16 534 000	19 334 630	20 084 200	103,88 %	749 570	/	/	/	/	749 570	749 570	/

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) (1)	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение (2)	Допълнителен коефициент на умножение (3) (4)	Останали приспадания от 2014 г. (5) (количество в килограми)	Неуредено салдо (6) (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) (7)	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) (8)	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
NL	HKE	3A/BCD	Мерлуза	Ша; води на Съюза от подучастъци 22—32	/	0	1 655	Не е приложимо	1 655	/	C	/	/	2 482	2 482	/
NL	RED	1N2AB.	Морски костур	Норвежки води от I и II	/	0	2 798	Не е приложимо	2 798	/	/	/	/	2 798	2 798	/
PT	ANF	8C3411	Морски дявол	VIIIc, IX и X; води на Съюза от CE-CAF 34.1.1	436 000	664 000	676 302	101,85 %	12 302	/	/	/	/	12 302	12 302	/
PT	BFT	AE45WM	Червон тон	Атлантически океан, на изток от 45° з. д., и Средиземно море	235 500	235 500	243 092	103,22 %	7 592	/	C	/	/	11 388	11 388	/
PT	HAD	1N2AB	Пикша	Норвежки води от I и II	/	0	26 816	Не е приложимо	26 816	/	/	/	344 950	371 766	371 766	/
PT	POK	1N2AB.	Сайда	Норвежки води от I и II	/	18 000	11 850	65,83 %	- 6 150	/	/	/	185 000	178 850	33 234	145 616
PT	SRX	89-C.	Морски лисици	Води на Съюза от VIII и IX	1 051 000	1 051 000	1 059 237	100,78 %	8 237	/	/	/	/	8 237	8 237	/

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) (1)	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение (2)	Допълнителен коефициент на умножение (3) (4)	Останали приспадания от 2014 г. (5) (количество в килограми)	Неуредено салдо (6) (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) (7)	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) (8)	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
SE	COD	03AN.	Атлантическа треска	Скагерак	371 000	560 000	562 836	100,51 %	2 836	/	C	/	/	4 254	4 254	/
UK	DGS	15X14	Бодлива черноморска акула	Води на Съюза и международни води от I, V, VI, VII, VIII, XII и XIV	0	0	1 027	Не е приложимо	1 027	/	A	/	/	1 541	1 541	/
UK	GHL	514GRN	Черна пиксия	Гренландски води от V и XIV	189 000	0	0	Не е приложимо	0	/	/	1 000	/	1 000	1 000	/
UK	HAD	5BC6A.	Пикша	Води на Съюза и международни води от Vb и VIa	3 106 000	3 236 600	3 277 296	101,26 %	40 696	/	/	/	/	40 696	40 696	/
UK	MAC	2CX14-	Скумрии	VI, VII, VIIa, VIIb, VIId и VIIe; води на Съюза и международни води от Vb; международни води от IIa, XII и XIV	179 471 000	275 119 000	279 250 206	101,50 %	4 131 206	/	/	/	/	4 131 206	4 131 206	/
UK	NOP	2A3A4.	Норвежки паут	IIIa; води на Съюза от IIa и IV;	/	0	14 000	Не е приложимо	14 000	/	/	/	/	14 000	14 000	/

Държава членка	Код на вида	Код на зоната	Наименование на вида	Наименование на зоната	Първоначална квота за 2014 г. (в килограми)	Разрешени разтоварвания на сушата за 2014 г. (общо адаптирано количество в килограми) ⁽¹⁾	Общ улов за 2014 г. (количество в килограми)	Използване на квотата, свързано с разрешени разтоварвания на сушата (%)	Прекомерен улов, свързан с разрешени разтоварвания на сушата (количество в килограми)	Коефициент на умножение ⁽²⁾	Допълнителен коефициент на умножение ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Останали приспадания от 2014 г. ⁽⁵⁾ (количество в килограми)	Неуредено салдо ⁽⁶⁾ (количество в килограми)	Приспадания за прилагане през 2015 г. (количество в килограми) ⁽⁷⁾	Вече приложени през 2015 г. приспадания (количество в килограми) ⁽⁸⁾	За приспадане през 2016 г. и следващите години (количество в килограми)
UK	PLE	7DE.	Писия	VIII d и VII e	1 548 000	1 500 000	1 606 749	107,12 %	106 749	1,1	/	/	/	117 424	117 424	/
UK	SOL	7FG.	Обикновен морски език	VIII f и VII g	282 000	255 250	252 487	98,92 %	(- 2 763) ⁽¹²⁾	/	/	1 950	/	1 950	1 950	/
UK	SRX	07D.	Морски лисици	Води на Съюза от VIII d	120 000	95 000	102 679	108,08 %	7 679	/	/	/	/	7 679	7 679	/
UK	WHB	24-N	Син мекджид	Норвежки води от II и IV	0	0	22 204	Не е приложимо	22 204	/	/	/	/	22 204	22 204	/

⁽¹⁾ Квоти, с които разполага дадена държава членка съгласно съответните регламенти относно възможностите за риболов, след като се вземат предвид размяната на възможностите за риболов в съответствие с член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22), прехвърлянето на квоти в съответствие с член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета (ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3) или преразпределението и приспадането на възможностите за риболов в съответствие с членове 37 и 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

⁽²⁾ В съответствие с член 105, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Приспадане, равно на прекомерния улов * 1,00, се прилага във всички случаи на превишаване равно на или по-малко от 100 тона.

⁽³⁾ В съответствие с член 105, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

⁽⁴⁾ Буквата „А“ означава, че е приложен допълнителен коефициент на умножение 1,5 поради последователен прекомерен риболов през 2012, 2013 и 2014 г. Буквата „С“ означава, че е приложен допълнителен коефициент на умножение 1,5 поради факта, че за рибните запаси се прилагат специални многогодишни планове.

⁽⁵⁾ Останали количества, които не са могли да бъдат приспаднати през 2014 г. по силата на Регламент (ЕС) № 871/2014, тъй като не е имало квоти или те не са били достатъчни.

⁽⁶⁾ Останали количества, свързани с прекомерен улов през годините, предхождащи влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1224/2009, и които не могат да бъдат приспадани от друг запас.

⁽⁷⁾ Приспадания, които да се прилагат през 2015 г., както е установено в Регламент (ЕС) 2015/1801.

⁽⁸⁾ Приспадания, които да се прилагат през 2015 г. и които са действително приложени въз основа на наличната в деня на влизане в сила на Регламент (ЕС) 2015/1801 квота.

⁽⁹⁾ Количеството в размер на 3 369 kg вече не е на разположение след заявлението на Испания за прехвърляне съгласно Регламент (ЕО) № 847/96 и приложимо съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1170 на Комисията (ОВ L 189, 17.7.2015 г., стр. 2).

⁽¹⁰⁾ По искане на Испания приспадането, дължимо през 2013 г., беше разсрочено за три години.

⁽¹¹⁾ Оставашото количество от 3 369 килограма се приспада от момента на влизане в сила на настоящия регламент.

⁽¹²⁾ Това количество вече не е на разположение след заявлението на Обединеното кралство за прехвърляне съгласно Регламент (ЕО) № 847/96 и приложимо съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1170 на Комисията (ОВ L 189, 17.7.2015 г., стр. 2).“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2405 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за откриване и управление на тарифни квоти на ЕС за селскостопански продукти с произход от
Украйна**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾, и по-специално член 187, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение № 2014/668/ЕС на Съвета ⁽²⁾ се предоставят пълномощия за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна ⁽³⁾ („Споразумението“), по отношение на някои разпоредби на посоченото споразумение. В член 29, параграф 1 от споразумението се предвижда, че митата върху вноса на стоки с произход от Украйна се намаляват или премахват в съответствие с приложение I-A към глава I от дял IV на споразумението. В допълнението към посоченото приложение са изброени тарифните квоти за внос на някои стоки с произход от Украйна, включително селскостопански продукти, попадащи в обхвата на Регламент (ЕС) № 1308/2013.
- (2) В очакване на временното прилагане на споразумението, в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 374/2014 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾, бяха открити тарифни квоти за внос на някои стоки с произход от Украйна за 2014 г. и 2015 г., които се управляват от Комисията въз основа на принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ⁽⁵⁾.
- (3) Споразумението ще се прилага временно от 1 януари 2016 г. Поради това е необходимо да се открият годишни тарифни квоти за внос на селскостопански продукти, включени в приложение I-A към глава I от дял IV на Споразумението, считано от 1 януари 2016 г.
- (4) Както е предвидено в споразумението, за да могат да се ползват тарифните облекчения, предвидени в настоящия регламент, продуктите, изброени в приложението, следва да се придружават от доказателство за произход.
- (5) Комбинираната номенклатура (КН) в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽⁶⁾, изменена с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1101/2014 на Комисията ⁽⁷⁾, съдържа нови кодове по КН, които са различни от тези в Споразумението. Следователно приложението към настоящия регламент следва да вземе предвид новите кодове по КН.
- (6) Споразумението ще се прилага временно и частично от 1 януари 2016 г. За да се осигури ефективно прилагане и управление на тарифните квоти, които се предоставят съгласно споразумението, настоящият регламент следва да се прилага от 1 януари 2016 г.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ Решение 2014/668/ЕС на Съвета от 23 юни 2014 г. за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, по отношение на дял III (с изключение на разпоредбите относно третирането на граждани на трети държави, които са законно наети като работници на територията на другата страна) и дялове IV, V, VI и VII от него, както и на свързаните приложения и протоколи (ОВ L 278, 20.9.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна (ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 374/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за намаляване или премахване на митата върху стоки с произход от Украйна (ОВ L 118, 22.4.2014 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1101/2014 на Комисията от 16 октомври 2014 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 312, 31.10.2014 г., стр. 1).

- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Откриват се тарифни квоти на ЕС за продуктите, изброени в приложението, с произход от Украйна.

Член 2

Митата, прилагани при внос в Съюза на изброените в приложението продукти с произход от Украйна, се суспендират в рамките на съответните тарифни квоти, определени в приложението.

Член 3

Продуктите, изброени в приложението, се придружават от доказателство за произход, както е посочено в приложение III към протокол I към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна.

Член 4

Установените в приложението тарифни квоти се управляват от Комисията в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура текстът на описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН, както са установени към момента на приемане на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.6700	0204 22 50 0204 22 90	Задни части и половин задни части от животни от рода на овцете, други необезкостени разфасовки (с изключение на цели и половин трупове, предна част или половин предна част и карета и/или седло или половин каре и/или половин седло), пресни или охладени	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	1 500 ⁽¹⁾
	0204 23	Обезкостено месо от животни от рода на овцете, прясно или охладено		
	0204 42 30 0204 42 50 0204 42 90	Замразени разфасовки от месо от животни от рода на овцете, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове и предна част или половин предна част)		
	0204 43 10 0204 43 90	Замразено месо от агнета, обезкостено замразено месо от животни от рода на овцете, обезкостено		
09.6701	0409	Естествен мед	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	5 000 ⁽²⁾
09.6702	0703 20	Чесън, пресен или охладен	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	500
09.6703	1004	Овес	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	4 000
09.6704	1701 12 1701 91 1701 99	Сурова захар без ароматизиращи или оцветяващи добавки Захар, различна от суровата захар	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	20 070
	1702 20 10	Захар от клен, в твърдо състояние, с ароматизиращи или оцветяващи добавки		
	1702 90 30	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза		

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
	1702 90 50	Малтодекстрин в твърдо състояние и сироп от малтодекстрин, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза		
	1702 90 71	Карамел		
	1702 90 75			
	1702 90 79			
	1702 90 80	Сироп от инулин		
	1702 90 95	Други захари, включително инвертната захар и другите захари и захарни сиропи, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза		
09.6705	1702 30 1702 40 1702 60	Глюкоза и сироп от глюкоза, несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар Други видове фруктоза и сироп от фруктоза, съдържащи тегловно в сухо състояние повече от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	10 000 ⁽³⁾
09.6706	2106 90 30 2106 90 55 2106 90 59	Сиропи от изоглюкоза, ароматизирани или с прибавка на оцветители Сироп от глюкоза или от малтодекстрин, ароматизиран или с прибавка на оцветители Захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители (с изключение на сиропи от изоглюкоза, лактоза, глюкоза и малтодекстрин)	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 000
09.6707	ex 1103 19 20 1103 19 90 1103 20 90 1104 19 10 1104 19 50 1104 19 61 1104 19 69	Едрозърнест и дребнозърнест грис от ечемик Едрозърнест и дребнозърнест грис от житни растения (с изключение на пшеница, ръж, овес, царевича, ориз и ечемик) Агломерати под формата на гранули, от житни растения (с изключение на пшеница, ръж, овес, царевича, ориз и ечемик) Зърна, сплескани или на люспи, от пшеница Зърна, сплескани или на люспи, от царевича Зърна, сплескани, от ечемик Зърна, на люспи, от ечемик	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	6 300 ⁽⁴⁾

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
	ex 1104 29	Обработени зърна (например олюшени, закръглени, нарязани или на- трошени), различни от овес, ръж или царевица		
	1104 30	Зародиши на житни растения, цели, сплескани, на люспи или смлени		
09.6708	1107	Малц, дори печен	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	7 000
	1109	Глутен от пшеница, дори в изсушено състояние		
09.6709	1108 11	Скорбяла от пшеница	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	10 000
	1108 12	Скорбяла от царевица		
	1108 13	Нишесте от картофи		
09.6710	3505 10 10 3505 10 90	Декстрин и други модифицирани скорбяла и нишесте (с изключение на естерифицирани или етерифици- рани скорбяла и нишесте)	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	1 000 ⁽⁵⁾
	3505 20 30 3505 20 50 3505 20 90	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скор- бяла или нишесте, равно на 25 % или по-голямо		
09.6711	2302 10 2302 30 2302 40 10 2302 40 90	Трици и други видове отпадъци, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилање или друг вид обработка на житни растения (с изключение на тези от ориз)	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	17 000 ⁽⁶⁾
	2303 10 11	Остатъци от производството на скор- бяла от царевица (с изключение на водните концентрати от на- кисването), с тегловно съдържание на про- теини, изчислено в сухо вещество, по-голямо от 40 %		
09.6712	0711 51	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно кон- сервирани (например посредством се- рен диоксид или във вода — солена, сулфурна или с прибавка на други вещества, подsigуряващи вре- менното им консервиране), но не- годни за консумация в това състоя- ние	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	500
	2003 10	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , приготвени или консервирани по начин, разли- чен от този с оцет или с оцетна кисе- лина		

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.6713	0711 51	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно консервирани (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране), но негодни за консумация в това състояние	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	500
09.6714	2002	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	10 000
09.6715	2009 61 90 2009 69 11 2009 69 71 2009 69 79 2009 69 90 2009 71 2009 79	Сок от грозде (включително мъст), със стойност Брикс, непревишаваща 30, със стойност, непревишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло Сок от грозде (включително мъст), със стойност Брикс, превишаваща 67, със стойност, непревишаваща 22 EUR на 100 kg нетно тегло Сок от грозде (включително мъст), със стойност Брикс, превишаваща 30, но непревишаваща 67, със стойност, непревишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло Сок от ябълки	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	10 000 (7)
09.6716	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	Мътеница, заквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други ферментирани или подкиселени млека и сметана, дори концентрирани, ароматизирани или с прибавка на плодове или какао	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 000
09.6717	0405 20 10 0405 20 30	Млечни пасти за намазване, с тегловно съдържание на мазнини, равно на 39 % или по-голямо, но непревишаващо 75 %	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	250

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.6718	0710 40 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Сладка царевича	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	1 500
09.6719	1702 50 1702 90 10 ex 1704 90 99 1806 10 30 1806 10 90 ex 1806 20 95 ex 1901 90 99 2101 12 98 2101 20 98 3302 10 29	Химически чиста фруктоза Химически чиста малтоза Други захарни изделия без какао, с тегловно съдържание на захароза, равно на 70 % или по-голямо Какао на прах с тегловно съдържание на захароза или изоглюкоза, изразена като захароза, равно на 65 % или по-голямо Други продукти, представени на блокове или на пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, кашесто или прахообразно състояние, на гранули или подобни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание над 2 kg, с тегловно съдържание на какаово масло, по-малко от 18 %, и с тегловно съдържание на захароза 70 % или повече Други хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, с тегловно съдържание на захароза 70 % или повече Препарати на базата на кафе, чай или мате Смеси от ароматични вещества и смеси на базата на едно или повече от тези вещества от видовете, използвани за производството на напитки, съдържащи всички ароматични вещества, които характеризират една напитка, с действително алкохолно съдържание по обем, непревишаващо 0,5 %	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 000 ⁽⁸⁾
09.6720	1903	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под формата на луспи, зърна, заоблени зрънца, отсаявки или подобни форми	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 000

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
	1904 30	Пшеничен булгур		
09.6721	1806 20 70 2106 10 80 2202 90 99	Продукти, наречени „chocolate milk stumb“ Други протеинови концентрати и текстурирани протеинови вещества Безалкохолни напитки, различни от води, с тегловно съдържание на мазнини от продуктите от позиции 0401 до 0404 2 % или повече	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	300 ⁽⁹⁾
09.6722	2106 90 98	Други хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 000
09.6723	2207 10 2208 90 91 2208 90 99 2207 20	Етилов алкохол, неденатуриран Етилов алкохол и дестилати, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	27 000 ⁽¹⁰⁾
09.6724	2402 10 2402 20 90	Пури (включително тези с отрязани краища) и пурети, съдържащи тютюн Цигари, съдържащи тютюн, несъдържащи карамфил	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 500
09.6725	2905 43 2905 44 3824 60	Манитол D-глюцитол (сорбитол) Сорбитол, различен от посочения в подпозиция 2905 44	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	100
09.6726	3809 10 10 3809 10 30 3809 10 50 3809 10 90	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати (например препарати за скробване и препарати за стипцоване), използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали	От 1.1 до 31.12.2016 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	2 000

⁽¹⁾ С увеличение от 150 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽²⁾ С увеличение от 200 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽³⁾ С увеличение от 2 000 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽⁴⁾ С увеличение от 300 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽⁵⁾ С увеличение от 200 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽⁶⁾ С увеличение от 1 000 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽⁷⁾ С увеличение от 2 000 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽⁸⁾ С увеличение от 200 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽⁹⁾ С увеличение от 40 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

⁽¹⁰⁾ С увеличение от 14 600 тона всяка година от 1 януари 2017 г. до 1 януари 2021 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/2406 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1126/2008 за приемане на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с Международен счетоводен стандарт 1****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1126/2008 на Комисията ⁽²⁾ бяха приети някои международни стандарти и разяснения, които съществуваха към 15 октомври 2008 г.
- (2) На 18 декември 2014 г. Съветът по международни счетоводни стандарти (СМСС) публикува изменения на Международен счетоводен стандарт 1 *Представяне на финансови отчети*, под заглавие *Инициатива във връзка с оповестяванията*. Измененията имат за цел да подобрят ефективността на оповестяванията и да насърчават дружествата да прилагат професионална преценка, когато определят каква информация да оповестяват в своите финансови отчети, когато прилагат МСС 1.
- (3) Измененията на МСС 1 предполагат като логическо следствие изменения на МСС 34 и Международен стандарт за финансово отчитане (МСФО) 7, за да се осигури съответствие между международните счетоводни стандарти.
- (4) Консултацията с Европейската консултативна група по финансовото отчитане (ЕКГФО) потвърждава, че измененията на МСС 1 отговарят на критериите за приемане, изложени в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002.
- (5) Поради това Регламент (ЕО) № 1126/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Регулаторния комитет по счетоводство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 1126/2008 се изменя, както следва:

- а) Международен счетоводен стандарт (МСС) 1 *Представяне на финансови отчети* се изменя, както е предвидено в приложението към настоящия регламент;
- б) МСС 34 *Междинно финансово отчитане* и Международен стандарт за финансово отчитане (МСФО) 7 *Финансови инструменти: оповестяване* се изменят в съответствие с измененията на МСС 1, предвидени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Дружествата прилагат посочените в член 1 изменения най-късно от началната дата на своята първа финансова година, започваща на или след 1 януари 2016 г.

⁽¹⁾ ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр. 1.⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1126/2008 на Комисията от 3 ноември 2008 г. за приемане на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 320, 29.11.2008 г., стр. 1).

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Инициатива във връзка с оповестяванията

(изменения на МСС 1)

Изменения на

МСС 1 „Представяне на финансови отчети“

Изменят се параграфи 10, 31, 54—55, 82А, 85, 113—114, 117, 119 и 122, добавят се параграфи 30А, 55А, 85А—85Б и 139П и се заличават параграфи 115 и 120. За нагледност са включени и параграфи 29—30, 112, 116, 118 и 121, които не са изменени.

Пълнен комплект финансови отчети

10. Пълният комплект на финансовите отчети включва следните компоненти:

- а) отчет за финансовото състояние към края на периода;
- б) отчет за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход за периода;
- в) отчет за промените в собствения капитал за периода;
- г) отчет за паричните потоци за периода;
- д) пояснителни приложения, съдържащи значимите счетоводни политики и друга пояснителна информация;
- да) сравнителна информация по отношение на предходния период, както е определено в параграфи 38 и 38А; както и
- е) отчет за финансовото състояние към началото на предходния период, когато предприятието прилага счетоводна политика със задна дата или прави преизчисление със задна дата на статии в своите финансови отчети, или когато прекласифицира статии в своите финансови отчети в съответствие с параграфи 40А—40Г.

Предприятията могат да използват наименования на отчетите, различни от използваните в настоящия стандарт. Например може да се използва терминът „отчет за всеобхватния доход“ вместо „отчет за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход“.

...

Същественост и обобщаване

29. Предприятието представя поотделно всяка съществена група от сходни статии. Предприятието представя поотделно статии от несходен характер или функция, освен ако са несъществени.
30. Финансовите отчети са резултат от обработката на голям брой операции или събития, които са обобщени в групи в зависимост от техния характер или функция. Крайният етап в процеса на обобщаване и класифициране е представянето на сбити и класифицирани данни, които формират единични статии във финансовите отчети. Единична статия, която самостоятелно не е съществена, се обобщава с други и се представя или в тези отчети, или в пояснителните приложения. Статия, която не е достатъчно съществена, за да изисква самостоятелно представяне в тези отчети, може да изисква отделно представяне в пояснителните приложения.
- 30А Когато прилага настоящия стандарт и други МСФО предприятието решава, като взема предвид всички относими факти и обстоятелства, по какъв начин да обобщи информацията във финансовите отчети, които включват пояснителни приложения. Предприятието не намалява прозрачността на финансовите си отчети, като замъглява съществена информация с несъществена или като обобщава съществени статии с различен характер или функция.

31. Някои МСФО посочват специално информацията, която се изисква да бъде включена във финансовите отчети, включително пояснителните приложения. Предприятието не е нужно да представя специалното оповестяване, изисквано от МСФО, ако информацията, произтичаща от оповестяването, не е съществена. Такъв е случаят дори ако МСФО съдържа списък със специфични изисквания или ги описва като минимални изисквания. Предприятието също така преценява дали да оповести допълнителна информация, когато спазването на специфичните изисквания на МСФО е недостатъчно, за да даде възможност на ползвателите на финансовите отчети да разберат ефекта от конкретни операции, други събития и условия върху финансовото му състояние и финансовите резултати от дейността му.

...

Информация, която се представя в отчета за финансовото състояние

54. **Отчетът за финансовото състояние включва единични статии, които представят следните количества:**

а) ...

55. **Предприятието представя допълнителни единични статии (включително като отделя единичните статии, изброени в параграф 54), заглавия и междинни сборове в отчета за финансовото състояние, когато такова представяне е важно за разбиране на финансовото му състояние.**

- 55A Когато предприятието представя междинни сборове в съответствие с параграф 55, тези междинни сборове:

- а) се състоят от единични статии, съставени от суми, признати и оценени в съответствие с МСФО;
- б) се представят и наименоуват по начин, който прави ясни и разбираеми статиите, които представляват междинен сбор;
- в) са последователни от период за период, в съответствие с параграф 45; както и
- г) не се изтъкват повече от изискваните от МСФО в отчета за финансовото състояние междинни сборове и общи суми.

...

Информация, която се представя в раздела за другия всеобхватен доход

- 82A **В раздела за другия всеобхватен доход се представят единични статии за сумите за периода от:**

- а) **компонентите на другия всеобхватен доход (с изключение на сумите в буква б)), класифицирани по естество и групирани в тези, които в съответствие с другите МСФО:**
- i) няма да бъдат впоследствие прекласифицирани в печалбата или загубата; както и
- ii) ще бъдат впоследствие прекласифицирани в печалбата или загубата при определени условия.
- б) **дела на асоциираните и съвместните предприятия от другия всеобхватен доход, отчетен по метода на собствения капитал и разбит по компоненти, които в съответствие с другите МСФО:**
- i) няма да бъдат впоследствие прекласифицирани в печалбата или загубата; както и
- ii) ще бъдат впоследствие прекласифицирани в печалбата или загубата при определени условия.

...

85. **Предприятието представя допълнителни единични статии (включително като отделя единичните статии, изброени в параграф 82), заглавия и междинни сборове в отчета (или отчетите) за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход, когато такова представяне е важно за разбирането на финансовото му състояние.**

- 85A Когато предприятието представя междинни сборове в съответствие с параграф 85, тези междинни сборове:

- а) се състоят от единични статии, съставени от суми, признати и оценени в съответствие с МСФО;
- б) се представят и наименоуват по начин, който прави ясни и разбираеми статиите, които представляват междинен сбор;

- в) са последователни от период за период, в съответствие с параграф 45; както и
- г) не се изтъкват повече от междинните сборове и общите суми, изисквани от МСФО в отчета (или отчетите) за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход.

85Б Преприятието представя единичните статии в отчета (или отчетите) за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход, в които всички междинни сборове, представени в съответствие с параграф 85, са равнени с междинните сборове или общите суми, изисквани от МСФО за тези отчети.

...

Структура

112. Пояснителните приложения към финансовите отчети:

- а) представят информация за базата, на която са изготвени финансовите отчети и специфичните счетоводни политики, приложени в съответствие с параграфи 117—124;
- б) оповестят информацията, изисквана от МСФО, която не е представена никъде другаде във финансовите отчети; както и
- в) предоставят информация, която не е представена никъде другаде във финансовите отчети, но е важна за разбирането на всеки един от тях.

113. Пояснителните приложения към финансовите отчети, доколкото е практически уместно, се представят по систематичен начин. При определянето на систематичния начин, предприятието взема предвид отражението върху разбираемостта и съпоставимостта на финансовите си отчети. При всяка статия в отчетите за финансовото състояние, в отчета (или отчетите) за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход и в отчетите за промените в собствения капитал и за паричните потоци предприятието прави кръстосани препратки към всяка свързана с тях информация в пояснителните приложения.

114. Примери за систематично подреждане или групиране на пояснителни приложения са:

- а) акцентирание върху областите на дейност, които предприятието смята, че са особено важни за разбирането на финансовите резултати от дейността и на финансовото му състояние като например обединяване на информация за определени оперативни дейности;
- б) обединяване на информация за аналогично оценявани статии, например активи, оценявани по справедлива стойност; или
- в) съблюдаване на подреждането на единичните статии в отчета (или отчетите) за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход и отчета за финансовото състояние, като например:
 - i) декларация за съответствие с МСФО (вж. параграф 16);
 - ii) прилагани значими счетоводни политики (вж. параграф 117);
 - iii) съпътстваща информация за статиите, включени в отчетите за финансовото състояние, в отчета (или отчетите) за печалбата или загубата и другия всеобхватен доход и в отчетите за промените в собствения капитал и за паричните потоци, в реда, в който са представени всеки отчет и всяка статия; както и
 - iv) други оповестявания, включително:
 - (1) условни пасиви (вж. МСС 37) и непризнати договорни ангажименти; както и
 - (2) нефинансови оповестявания, например цели и политика на управлението на финансовия риск на предприятието (вж. МСФО 7).

115. (Заличен)

116. Преприятието може да представя пояснителни приложения, предоставящи информация за базата, на която са изготвени финансовите отчети и специфичните счетоводни политики, като отделен раздел на финансовите отчети.

Оповестяване на счетоводната политика**117. Предприятието оповестява своите значими счетоводни политики, включващи:**

- а) базата(ите) за оценяване, използвана(и) при изготвянето на финансовите отчети; както и**
- б) други използвани счетоводни политики, които са значими за правилното разбиране на финансовите отчети.**

118. За ползвателите е важно да бъдат информирани за използваната във финансовите отчети база (бази) за оценяване (напр. хронологична цена, текуща стойност, нетна реализуема стойност, справедлива стойност или възстановима стойност), тъй като базата, на която се изготвят финансовите отчети, оказва значително влияние върху техния анализ. Когато са използвани повече от една оценъчни бази във финансовите отчети, например, когато определени групи активи се преоценяват, е достатъчно да се даде индикация за отделните категории активи и пасиви, към които е приложена всяка база за оценяване.

119. При вземането на решение дали да се оповести конкретна счетоводна политика ръководният екип преценява дали оповестяването ще подпомогне ползвателите в разбирането на начина, по който операциите, други събития и условия са отразени в отчетените финансови резултати и финансово състояние. Всяко предприятие преценява самостоятелно същността на своите операции и политиките, които ползвателят би очаквал да бъдат оповестени за този тип предприятие. Оповестяването на конкретни счетоводни политики е особено полезно за ползвателите, когато тези политики са избрани от алтернативите, позволени в МСФО. Например, оповестяването дали дадено предприятие прилага по отношение на своите инвестиционни имоти справедливата стойност или модела на себестойността (вж. МСС 40 „Инвестиционни имоти“). Някои МСФО имат специфично изискване за оповестяването на конкретни счетоводни политики, включително на избора, направен от ръководния екип измежду различните разрешени политики. Например в МСС 16 се изисква оповестяване на базите за оценка, използвани за категориите имоти, машини и съоръжения.

120. (Заличен)

121. Дадена счетоводна политика може да бъде от съществено значение поради характера на дейността на предприятието, дори когато сумите, представени за текущия и предходните периоди, не са съществени. Освен това е подходящо да се оповести и счетоводната политика, която не е конкретно изисквана от МСФО, но е избрана и приложена в съответствие с МСС 8.

122. Наред със значимите си счетоводни политики или други пояснителни приложения предприятието оповестява преценките, отделно от тези, свързани с приблизителни оценки (вж. параграф 125), които ръководният екип е направил в процеса на прилагане на счетоводните му политики и които имат най-значим ефект върху признатите във финансовите отчети суми.

...

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ И ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА

...

139П С Инициативата във връзка с оповестяванията (изменения на МСС 1), издадена през декември 2014 г., бяха изменени параграфи 10, 31, 54—55, 82А, 85, 113—114, 117, 119 и 122, бяха добавени параграфи 30А, 55А и 85А—85Б и бяха заличени параграфи 115 и 120. Предприятието прилага тези изменения за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2016 година. Разрешава се по-ранно прилагане. Предприятията не е нужно да оповестяват информацията, изисквана от параграфи 28—30 от МСС 8, във връзка с тези изменения.

Последващи изменения на други стандарти**МСФО 7 „Финансови инструменти: оповестяване“**

Параграф 21 се изменя и се добавя параграф 44ББ.

Счетоводна политика

21. В съответствие с параграф 117 от МСС 1 „Представяне на финансови отчети“ (както е преработен през 2007 г.) предприятието оповестява значимата си счетоводна политика, включително базата (или базите) за оценяване, използвани при изготвянето на финансовите отчети, както и другите аспекти на използваната счетоводна политика, които са важни за разбирането на финансовите отчети.

...

ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

...

44ББ С Инициативата във връзка с оповестяванията (изменения на МСС 1), издадена през декември 2014 г., бяха изменени параграфи 21 и Б5. Предприятието прилага тези изменения за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2016 година. Разрешава се по-ранно прилагане.

В допълнение Б се изменя параграф Б5.

Други оповестявания — счетоводна политика (параграф 21)

Б5 Параграф 21 изисква оповестяване на базата(ите) на оценяване, използвана(и) при изготвяне на финансовите отчети и другите въпроси на използваната счетоводна политика, които са уместни за разбирането на финансовите отчети. За финансовите инструменти такова оповестяване може да включва:

а) ...

Параграф 122 на МСС 1 (както е преработен през 2007 г.) също изисква предприятията да оповестяват, наред със значимите си счетоводни политики или други пояснителни приложения, преценките, отделно от тези, свързани с приблизителни оценки (вж. параграф 125), които ръководният екип е направил в процеса на прилагане на счетоводните политики на предприятието и които имат най-значим ефект върху признатите във финансовите отчети суми.

МСС 34 „Междинно финансово отчитане“

Параграф 5 се изменя и се добавя параграф 57.

СЪДЪРЖАНИЕ НА МЕЖДИННИЯ ФИНАНСОВ ОТЧЕТ

5. МСС 1 определя пълен комплект финансови отчети, които съдържат следните компоненти:

...

д) пояснителни приложения, съдържащи значимите счетоводни политики и друга пояснителна информация;

...

ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА

...

57. С Инициативата във връзка с оповестяванията (изменения на МСС 1), издадена през декември 2014 г., бе изменен параграф 5. Предприятието прилага това изменение за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2016 година. Разрешава се по-ранно прилагане.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2407 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за подновяване на дерогацията от Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета по отношение на минималното разстояние от брега и минималната дълбочина за улов на афия (*Aphia minuta*) с корабни грибове в част от териториалните води на Италия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94 ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) С член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 се забранява използването на теплени съоръжения в рамките на 3 морски мили от брега или в рамките на 50-метровата изобата, когато тази дълбочина се достига на по-малко разстояние от брега.
- (2) По искане на някоя от държавите членки Комисията може да позволи дерогация от член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1967/2006, ако са изпълнени определени условия по член 13, параграфи 5 и 9.
- (3) На 16 март 2010 г. Комисията получи от Италия искане за дерогация от член 13, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1967/2006 с цел използването на корабни грибове за улов на афия (*Aphia minuta*) в териториалните води на географската подзона 9, определена в приложение I към Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (4) Искането се отнасяше до плавателни съдове, регистрирани в морските дирекции на Генуа и Ливорно, за които бе известно, че извършват риболов от повече от пет години и провеждат операции съгласно план за управление, регулиращ улова на афия (*Aphia minuta*) с корабни грибове в географската подзона 9.
- (5) Научният, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР) разгледа през 2010 г. поисканата от Италия дерогация и свързания с нея проект на план за управление. В съответствие с член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 Италия прие с указ ⁽³⁾ плана за управление.
- (6) Поисканата от Италия дерогация отговаряше на условията, посочени в член 13, параграфи 5 и 9 от Регламент (ЕО) № 1967/2006, и беше предоставена до 31 март 2014 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 988/2011 на Комисията ⁽⁴⁾.
- (7) На 16 юли 2015 г. италианските органи поискаха Комисията да поднови дерогацията, чийто срок беше изтекъл на 31 март 2014 г. Италия представи актуализирана информация, с която обосновава подновяването на дерогацията, включително данни за намаляване на броя на корабите с разрешение за риболов и за някои допълнителни корекции в съответния план за управление.
- (8) На 16 юли 2015 г. Италия уведоми Комисията за намерението си скоро да публикува актуализирания план за управление.

⁽¹⁾ ОВ L 409, 30.12.2006 г., поправена версия в ОВ L 36, 8.2.2007 г., стр. 6.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно определени разпоредби за риболов в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море (ОВ L 347, 30.12.2011 г., стр. 44).

⁽³⁾ *Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana* (Държавен вестник на Италианската република) 192, 19.8.2011 г., редовна притурка № 192.

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 988/2011 на Комисията от 4 октомври 2011 г. за предоставяне на дерогация от Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета по отношение на минималното разстояние от брега и минималната дълбочина за улов на афия (*Aphia minuta*) с корабни грибове в част от териториалните води на Италия (ОВ L 260, 5.10.2011 г., стр. 15).

- (9) Поисканата от Италия дерогация отговаря на условията, посочени в член 13, параграфи 5 и 9 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.
- (10) Съществуват специфични географски ограничения, обусловени както от малкия размер на континенталния шелф, така и от пространственото разпределение на целевия вид, обхващащо само определени участъци в крайбрежните райони на дълбочина по-малко от 50 m. Поради това местата за риболов са ограничени.
- (11) Поисканата от Италия дерогация се отнася до 117 кораба.
- (12) Представеният от Италия план за управление гарантира, че риболовното усилие няма да се увеличи в бъдеще, тъй като разрешенията за риболов се издават само за посочените 117 кораба с общо усилие от 5 754,5 kW, които вече имат разрешение за риболов от Италия.
- (13) Искането се отнася за кораби, които имат записи на риболовна дейност от повече от 5 години и провеждат операции съгласно плана за управление, приет от Италия в съответствие с член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.
- (14) Тези кораби са включени в списък, съобщен на Комисията в съответствие с изискванията на член 13, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.
- (15) Риболовът с корабни грибове се извършва близо до брега в плитки води. Естеството на този вид риболов не позволява той да се извършва с други уреди.
- (16) Риболовът с корабни грибове не оказва значително въздействие върху защитените местообитания и е много избирателен, тъй като грибовете се теплят във водната колона и нямат контакт с морското дъно, понеже събирането на материал от него би навредило на целевите видове и би направило подбора на подлежащите на улов видове практически невъзможен поради малките им размери.
- (17) Съответните риболовни дейности отговарят на изискванията по член 4 от Регламент (ЕО) № 1967/2006, тъй като италианският план за управление изрично забранява риболова над защитени местообитания.
- (18) Изискването по член 8, параграф 1, буква з) от Регламент (ЕО) № 1967/2006 не е приложимо, тъй като то се отнася за траулериите.
- (19) Що се отнася до изискването за изпълнение на член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 за установяване на минималния размер на окоето на мрежата, Комисията отбелязва, че тъй като съответните риболовни дейности се отличават с висока степен на избирателност, оказват незначително въздействие върху морската среда и не се извършват над защитени местообитания, в съответствие с член 9, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 Италия е разрешила дерогация от тези разпоредби в своя план за управление.
- (20) Съответните риболовни дейности отговарят на изискванията за риболовния дневник, определени в член 14 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета ⁽¹⁾.
- (21) Съответните риболовни дейности се извършват на много малко разстояние от брега и затова не възпрепятстват дейностите на корабите, които използват риболовни уреди, различни от тралове, грибове или сходни теплени мрежи.
- (22) Използването на корабните грибове е регламентирано в италианския план за управление, така че да гарантира, че уловът на видовете, посочени в приложение III към Регламент (ЕО) № 1967/2006, е минимален. Освен това в съответствие с параграф 5.1.2(a) от италианския план за управление уловът на *Aphia minuta* е ограничен до риболовен сезон от 1 ноември до 31 март всяка година.
- (23) Корабните грибове не се използват за улов на главоноги.
- (24) Италианският план за управление включва мерки за наблюдение на риболовните дейности, предвидени в член 13, параграф 9, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1967/2006.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

- (25) Съгласно плана за наблюдение, предвиден в нейния план за управление, Италия следва да изпрати на Комисията доклад в установения срок.
- (26) Ограничението на срока на дерогацията ще позволи своевременни корективни управленски мерки, ако докладът до Комисията покаже незадоволителен природозащитен статус на експлоатирания запас, като същевременно се предвиди възможност за оптимизиране на научната база с цел подобряване на плана за управление.
- (27) Дерогацията съответно следва да се прилага до 31 март 2018 г.
- (28) Поради това исканото удължаване на срока на дерогацията следва да бъде предоставено.
- (29) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Дерогация

Член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 не се прилага в териториалните води на Италия в близост до крайбрежието на Лигурия и Тоскана за улов на афия (*Arphia tinista*) с корабни грибове, използвани от плавателни съдове:

- а) регистрирани в морските дирекции (Direzioni Marittime) съответно на Генуа и Ливорно;
- б) които имат записи на риболовна дейност от над пет години и за които не се предвижда бъдещо увеличаване на използваното риболовно усилие; както и
- в) които притежават разрешение за риболов и провеждат операции съгласно плана за управление, приет от Италия в съответствие с член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.

Член 2

План за наблюдение и доклад

В срок от една година от влизането в сила на настоящия регламент Италия изпраща на Комисията доклад, изготвен в съответствие с плана за наблюдение, който се съдържа в плана за управление, посочен в член 1, буква в).

Член 3

Влизане в сила и срок на прилагане

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага до 31 март 2018 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2408 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията,

от илето на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	IL	236,2
	MA	94,6
	TR	118,0
	ZZ	149,6
0707 00 05	EG	174,9
	MA	82,9
	TR	149,4
	ZZ	135,7
0709 93 10	MA	46,5
	TR	153,0
	ZZ	99,8
0805 10 20	EG	57,7
	MA	64,7
	TR	52,2
	ZA	48,6
	ZZ	55,8
0805 20 10	MA	75,3
	ZZ	75,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,0
	TR	88,5
	ZZ	99,3
0805 50 10	TR	94,4
	ZZ	94,4
0808 10 80	CA	151,7
	CL	82,8
	US	163,9
	ZA	141,1
	ZZ	134,9
0808 30 90	CN	63,2
	TR	127,3
	ZZ	95,3

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2409 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифната квота, открита по силата на Регламент (ЕО) № 536/2007 за птиче месо с произход от Съединените американски щати**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 188, параграфи 2 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 536/2007 на Комисията ⁽²⁾ се открива годишна тарифна квота за внос на продукти от сектора на птичето месо с произход от Съединените американски щати.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2015 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2016 г., са по-ниски от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Количествата, за които не са подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 536/2007 и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 536/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. относно откриване и управление на вносна тарифна квота за птиче месо, разпределена за Съединените американски щати (ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 6).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер	Количества, за които не са подадени заявления и които следва да бъдат добавени към наличните количества за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. (в kg)
09.4169	16 008 750

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2410 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година**

за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2077 за яйца, яйчни продукти и албумини с произход от Украйна

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 188, параграфи 2 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2077 на Комисията ⁽²⁾ се откриват годишни тарифни квоти за внос на продукти в сектора на яйцата и за яйчен албумин с произход от Украйна.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2015 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2016 г., са по-малки от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Количествата, за които не са подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2077 и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2077 на Комисията от 18 ноември 2015 година за откриване и управление на тарифни квоти на Съюза за внос на яйца, яйчни продукти и албумини с произход от Украйна (ОВ L 302, 19.11.2015 г., стр. 57).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер	Количества, за които не са подадени заявления и които следва да бъдат добавени към наличните количества за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. (в kg, изразено в еквивалент на яйца с черупки)
09.4275	375 000
09.4276	750 000

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2411 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 1384/2007 за птиче месо с произход от Израел**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 188, параграфи 2 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1384/2007 на Комисията ⁽²⁾ се откриват годишни тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо с произход от Израел.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2015 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2016 г., са по-ниски от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Количествата, за които не са подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 1384/2007 и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1384/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 2398/96 на Съвета относно отваряне и управление на някои тарифни квоти за внос в Общността на продукти в сектора на птичето месо с произход от Израел (ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 40).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер	Количества, за които не са подадени заявления и които следва да бъдат добавени към наличните количества за периода от 1 април до 30 юни 2016 г. (в kg)
09.4091	140 000
09.4092	800 000

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2412 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за определяне на количествата, които следва да бъдат добавени към определените за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. количества в рамките на тарифните квоти, открити по силата на Регламент (ЕО) № 442/2009 в сектора на свинското месо**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 188 от него, параграфи 2 и 3,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 442/2009 на Комисията ⁽²⁾ се откриват годишни тарифни квоти за внос на продукти от сектора на свинското месо. Квотите, посочени приложение I, част Б от посочения регламент, се управляват по метода на едновременната проверка на заявленията.
- (2) Количествата, за които се отнасят заявленията за лицензии за внос, подадени от 1 до 7 декември 2015 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2016 г., са по-ниски от наличните количества. Поради това е целесъобразно да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, и тези количества да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества.
- (3) За да се гарантира ефективността на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Количествата, за които не са били подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 442/2009, и които следва да бъдат добавени към подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г., са посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 442/2009 на Комисията от 27 май 2009 г. относно откриване и управление на тарифни квоти на Общността в сектора на свинското месо (ОВ L 129, 28.5.2009 г., стр. 13).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер	Незаявени количества, които следва да бъдат добавени към наличните количества за подпериода от 1 април до 30 юни 2016 г. (в kg)
09.4038	25 743 750
09.4170	3 691 500
09.4204	3 468 000

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/2413 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ

от 9 декември 2015 година

за удължаване на мандата на ръководителя на полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН) (EUPOL Афганистан/2/2015)

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Решение 2010/279/ОВППС на Съвета от 18 май 2010 г. относно полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL Афганистан) ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 10, параграф 1 от Решение 2010/279/ОВППС Комитетът по политика и сигурност (КПС) е оправомощен, в съответствие с член 38 от Договора, да взема необходимите решения с цел упражняване на политическия контрол и стратегическото ръководство на мисия EUPOL Афганистан, включително по-специално решението за назначаване на ръководител на мисията.
- (2) На 17 декември 2014 г. Съветът прие Решение 2014/922/ОВППС ⁽²⁾ за удължаване на срока на действие на EUPOL Афганистан до 31 декември 2016 г.
- (3) На 10 февруари 2015 г. КПС прие Решение (ОВППС) 2015/247 ⁽³⁾ за назначаване на г-жа Pia STJERNVALL за ръководител на мисия EUPOL Афганистан, считано от 16 февруари 2015 г. до 31 декември 2015 г.
- (4) Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност предложи мандатът на г-жа Pia STJERNVALL като ръководител на мисия EUPOL АФГАНИСТАН да бъде удължен, считано от 1 януари 2016 г. до 31 декември 2016 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Мандатът на г-жа Pia STJERNVALL като ръководител на мисия EUPOL Афганистан се удължава до 31 декември 2016 г.

⁽¹⁾ OВ L 123, 19.5.2010 г., стр. 4.

⁽²⁾ Решение 2014/922/ОВППС на Съвета от 17 декември 2014 г. за изменение и удължаване срока на действие на Решение 2010/279/ОВППС относно полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН) (OВ L 363, 18.12.2014 г., стр. 152).

⁽³⁾ Решение (ОВППС) 2015/247 на Комитета по политика и сигурност от 10 февруари 2015 г. за назначаване на ръководителя на полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН/1/2015) (OВ L 41, 17.2.2015 г., стр. 24).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се от 1 януари 2016 г.

Съставено в Брюксел на 9 декември 2015 година.

За Комитета по политика и сигурност

Председател

W. STEVENS

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2414 НА КОМИСИЯТА**от 17 декември 2015 година**

за публикуване с ограничения в Официален вестник на Европейския съюз на позоваването на хармонизиран стандарт EN 521:2006 „Спецификации за уреди с втечен нефтен газ — преносими уреди с втечен нефтен газ под налягане“ в съответствие с Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(нотифицирано под номер C(2015) 9145)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно газовите уреди ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1 от нея,

като взе предвид становището на Комитета, учреден по силата на член 22 от Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно европейската стандартизация, за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и на директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 98/34/ЕО, 2004/22/ЕО, 2007/23/ЕО, 2009/23/ЕО и 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 87/95/ЕИО на Съвета и на Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 2009/142/ЕО е посочено, че газови уреди („уреди“) могат да бъдат пускани на пазара и употребявани само ако при нормална употреба не излагат на опасност сигурността на лица, домашни животни и имущество.
- (2) Уредите трябва да отговарят на съществените изисквания, определени в приложение I към Директива 2009/142/ЕО. Те са с презумпция за съответствие с гореспомнатите изисквания, ако съответстват на националните стандарти, приложими за тях, които въвеждат хармонизираните стандарти, чиито съответни номера са публикувани в Официален вестник на Европейския съюз.
- (3) На 28 декември 2005 г. Европейският комитет за стандартизация (CEN) прие хармонизиран стандарт EN 521:2006 „Спецификации за уреди с втечен нефтен газ — преносими уреди с втечен нефтен газ под налягане“. Съответният номер на стандарта впоследствие беше публикуван в Официален вестник на Европейския съюз ⁽³⁾.
- (4) На 30 юни 2014 г. Нидерландия представи официално възражение в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 2009/142/ЕО по отношение на хармонизирания стандарт EN 521:2006. Официалното възражение се основава на оценката, че стандартът не отговаря напълно на основните изисквания на Директива 2009/142/ЕО.
- (5) Според Нидерландия след поредица произшествия с преносими плоски газови печки (хоризонтална конструкция) и последващо наблюдение на пазара на съответните продукти, изглежда, че тези продукти при нормално използване представляват риск за ползвателите. По-специално когато преносимите плоски газови печки са били използвани със скара или тава с диаметър, по-голям от 180 mm, температурата на газовия контейнер е била много по-висока от 50-те градуса Целзий, предвидени в стандарта EN 521:2006, с риск от пожар или взривяване на контейнера. Нидерландия отбеляза, че изпитванията, предвидени в EN 521:2006, не обхващат адекватно рисковете от такива преносими печки или подобни газови уреди, тъй като такива уреди не са безопасни, когато се използват с големи тави, и че следователно стандарт EN 521:2006 не отговаря на съществените изисквания по точки 1.1 и 3.1.1 от приложение I към Директива 2009/142/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 330, 16.12.2009 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12.

⁽³⁾ Съобщение на Комисията в рамките на изпълнението на Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно газовите уреди (кодифицирана версия) (ОВ С 349, 22.12.2010 г., стр. 6).

- (6) Преносимите плоски газови печки са преносими газови уреди за готвене и са обхванати от Директива 2009/142/ЕО. Те представляват, заедно с вертикалните газови печки, двата основни типа преносими газови печки, пряко свързани с газови контейнери. Противно на вертикалните газови печки, които се състоят от сглобка на горелката, монтирана върху газов контейнер или отделение за такъв контейнер, плоските газови печки се състоят от сглобка на горелката, монтирана върху хоризонтален корпус, съдържащ вградено отделение за газов контейнер до горелката. Преносимите плоски газови печки изглежда представляват все по-голям дял от пазара на преносими газови печки, които са потребителски продукти и обикновено се използват за семейни развлекателни цели.
- (7) Според Директива 2009/142/ЕО всички уреди трябва да са проектирани и конструирани така, че да работят безопасно и да не представляват опасност при нормална употреба. Освен това не трябва да възникват нестабилност, деформиране, разрушаване или износване, които има вероятност да намалят тяхната безопасност. Накрая, части от уреди, които са предназначени за поставяне близо до пода или до други повърхности, не трябва да достигат температури, представляващи опасност за окръжаващата среда.
- (8) EN 521:2006 включва голямо разнообразие от преносими уреди под налягане с изгаряне на втечен нефтен газ в газова фаза и проектирани да се използват с контейнери за еднократна употреба, като уреди за готвене, осветление и отопление. Примери за уреди за готвене, обхванати от стандарта, са котлони, грилове и някои видове скари с изключение на скари, които могат да се използват в закрити помещения. В EN 521: 2006 се предвиждат подробни разпоредби и чертежи за конструктивните и експлоатационните характеристики, свързани с безопасността и рационалното използване на енергията на преносими уреди, обхванати в неговото приложно поле, включително методи за изпитване и изисквания за предоставяне на информация.
- (9) В EN 521:2006 се предвижда, в различни разпоредби, изпитванията за проверка на стабилността, температурата и т.н. да бъдат извършвани със съд с диаметър 180 mm, въпреки че в таблица А.1 (Характеристики на тави, необходими за изпитване) в нейното приложение А се посочват размери на тавата от 120 mm до 340 mm. Освен това инструкциите и предупредителните бележки, които се предоставят с уреда, не съдържат каквито и да било указания, които да насочват вниманието на ползвателя върху факта, че за ползване са разрешени само тави с максимален диаметър 180 mm.
- (10) EN 521:2006 обикновено се използва като базов стандарт за проверка на съответствието на преносими плоски газови печки със съществените изисквания на Директива 2009/142/ЕО. EN 521:2006 обаче не съдържа разпоредба за посочване на рисковете от използването върху плоските газови печки на тави с диаметър, по-голям от 180 mm. В него не се предвиждат предупреждения на потребителите срещу използването на по-големи тави. Освен това той не съдържа проектни изисквания (техническа спецификация), които биха били приложими, като се има предвид съвременното ниво на техниката, за да направи неприложимо използването на по-големи тави, отколкото тези, гарантиращи безопасност по време на използване. Следователно преносимите плоски газови печки на пазара не включват проектно решение за предотвратяване на опасностите от използването на тави, по-големи от 180 mm, и не съдържат такова предупреждение или информация. Газовите контейнери за плоски газови печки обаче, от гледна точка на температурата, са по-чувствителни към използването на големи тави, отколкото газовите контейнери за вертикални газови печки, за които не са били докладвани злополуки или други проблеми.
- (11) При липсата на каквото и да било предупреждение или проектна спецификация, които да ограничат възможността за използване на тави, по-големи от 180 mm върху преносимите плоски газови печки, е логично да се очаква, че при приготвянето на храна за своите семейства ползвателите може да използват по-големи тави. Тяхното поведение следва да се разглежда като логично предвидимо и следователно като „нормална употреба“ по смисъла на Директива 2009/142/ЕО. Някои производители, по своя собствена инициатива, вече вземат под внимание тази практика и прикачват към уреда предупреждение за ползвателите срещу използването на тави, по-големи от 180 mm.
- (12) От съдържанието на EN 521:2006 е видно, че в него не се вземат под внимание особеностите на преносимите плоски газови печки. В него се съдържат само чертежи и изпитвания, предвидени за вертикални газови печки. Той отразява състоянието по времето, когато е бил изготвян проектостандартът, тъй като тогава този вид преносими газови печки още не е бил въведен на пазара. Следователно става ясно, че EN 521:2006 цели да обхване само вертикалните газови печки, а не плоските конструкции, които са засегнати от официалното възражение, подадено от Нидерландия. Това обаче не е отразено нито в неговия обхват, нито в която и да е от неговите разпоредби. Това поражда опасност от объркване сред производителите, нотифицираните органи и други заинтересовани страни относно обхвата на приложното поле на EN 521:2006.
- (13) Въз основа на EN 521:2006, както и информацията, представена от Нидерландия и другите държави членки, от CEN и от отрасъла, и след консултации с работната група по газовите уреди съществува широко съгласие, че в отсъствието на разпоредби в EN 521:2006, отнасящи се за особеностите на преносимите плоски газови печки и свързаните с тях рискове, стандартът не отговаря на съществените изисквания на Директива 2009/142/ЕО по отношение на този вид уреди. Ето защо производителите на преносими плоски газови печки следва да гарантират,

че техните устройства отговарят на съществените изисквания на Директива 2009/142/ЕО по други начини, подлежащи на проверка по време на оценяването на съответствието. Издадените сертификати за ЕО изследване на типа на такива уреди, които вече са били издадени въз основа на презумпция за съответствие с Директива 2009/142/ЕО, следва да бъдат преразгледани, за да се провери дали въпросните уреди отговарят на съществените изисквания на посочената директива.

- (14) Номерът на стандарта EN 521:2006 следва да продължи да бъде публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз*, тъй като не са повдигнати въпроси по отношение на съответствието му със съществените изисквания на Директива 2009/142/ЕО по отношение на уредите, обхванати в приложното му поле. С цел обаче да се гарантира правна сигурност по отношение на обхвата на приложното поле на EN 521:2006 и следователно на степента на презумпцията за съответствие, публикуването трябва да се съпровожда с предупреждение, което насочва вниманието върху факта, че стандарт EN 521:2006 не обхваща преносимите плоски газови печки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позоваването на хармонизиран стандарт EN 521:2006 „Спецификации за уреди с втечен нефтен газ — преносими уреди под налягане за втечен нефтен газ в газова фаза“ не следва да се премахва от *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Публикуването на номера на стандарт EN 521:2006 в *Официален вестник на Европейския съюз* трябва да се съпровожда с предупреждение, както е посочено в приложението.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2015 година.

За Комисията
Elżbieta BIEŃKOWSKA
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Публикуване на заглавията и номерата на хармонизирани стандарти съгласно законодателството на Съюза за хармонизация

ЕОС ⁽¹⁾	Номер и наименование на хармонизирания стандарт (и съответен документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 521:2006 „Спецификации за уреди с втечен нефтен газ — преносими уреди под налягане за втечен нефтен газ в газова фаза“	EN 521:1998 Забележка 2.1	Дата на изтичане (30.11.2009 г.)

Предупреждение ⁽²⁾: Настоящата публикация не се отнася за преносими плоски газови печки ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ЕОС: Европейска организация за стандартизация:

— CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, тел. +32 2 5500811; факс: + 32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

⁽²⁾ В съответствие с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2414 на Комисията от 17 декември 2015 г. за публикуване с ограничения в *Официален вестник на Европейския съюз* на позоваването на хармонизиран стандарт EN 521:2006 „Изисквания за уреди, предназначени за втечен нефтен газ. Преносими уреди под налягане за втечен нефтен газ в газова фаза“ в съответствие с Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 333, 19.12.2015 г., стр. 120).

⁽³⁾ Плоските газови печки се състоят от слобка с горелка, монтирана върху хоризонтален корпус, съдържащ вградено отделение за газов контейнер до горелката.

Забележка 1: Обикновено датата на прекратяване на презумпцията за съответствие съвпада с датата на отменяне („dow“), определена от Европейската организация за стандартизация, но потребителите на тези стандарти следва да имат предвид, че в някои изключителни случаи тези дати не съвпадат.

Забележка 2.1: Новият (или измененият) стандарт има същата област на приложение като заменения стандарт. От посочената дата замененият стандарт престава да дава презумпция за съответствие със съществените изисквания на директивата.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2415 НА КОМИСИЯТА

от 17 декември 2015 година

за одобряване в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета на променени правила за разпределение на движението за летищата Милано Malpensa, Милано Linate и Orio al Serio (Бергамо)

(нотифицирано под номер C(2015) 9177)

(само текстът на италиански език е автентичен)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

- (1) С писмо от 21 април 2015 г., получено от Комисията на 21 април 2015 г., италианските органи уведомиха Комисията в съответствие с член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 за Министерско постановление № 395 от 1 октомври 2014 г. за изменение на Постановление № 15 от 3 март 2000 г. относно разпределението на въздушното движение в летищната система на Милано, както е изменено ⁽²⁾ (наричано по-нататък „Постановлението Lupi“). С писма от 5 ноември 2014 г. и 18 март 2015 г. италианските органи предоставиха допълнителна информация относно Постановлението Lupi. С писмо от 5 септември 2015 г. Комисията поиска допълнителна информация, на което италианските власти отговориха с писмо от 25 септември 2015 г.
- (2) Летищната система на Милано включва летищата Malpensa, Linate и Orio al Serio (Бергамо).

2. КОНТЕКСТ И ОПИСАНИЕ НА МЯРКАТА**2.1. Постановленията Bersani и Bersani 2**

- (3) С решение на Комисията от 21 декември 2000 г. ⁽³⁾ Комисията обяви, че правилата за разпределяне на движението за летищната система на Милано, определени в постановление на министъра на инфраструктурата и транспорта от 3 март 2000 г. ⁽⁴⁾ (наричано по-нататък „Постановлението Bersani“), са в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета ⁽⁵⁾. Този регламент впоследствие е отменен и заменен с Регламент (ЕО) № 1008/2008. Решението на Комисията беше взето при условие че тези правила бъдат изменени, както е посочено от италианските органи в писмо от 4 декември 2000 г. Изменението беше направено посредством постановление на министъра на инфраструктурата и транспорта от 5 януари 2001 г. ⁽⁶⁾ (наричано по-нататък „Постановлението Bersani 2“).
- (4) Целта на постановленията Bersani и Bersani 2 беше да се осигури реализирането на пълния потенциал за развитие на летище Милано Malpensa като международен възел, като в същото време летище Милано Linate се описва като летище за услуги от точка до точка. За тази цел постановленията Bersani и Bersani 2 съдържат няколко разпоредби; по-специално те наложиха ограничения за летище Милано Linate по отношение на броя на ежедневните двупосочни услуги до летища в ЕС въз основа на пътникопотока, както следва:
 - една ежедневна двупосочна услуга на превозвач за маршрути с пътникопоток между 350 000 и 700 000 пътници;
 - две ежедневни двупосочни услуги на превозвач за маршрути с пътникопоток между 700 000 и 1 400 000 пътници;

⁽¹⁾ ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3.

⁽²⁾ Официален вестник на Италианската република № 237 от 11 октомври 2014 г.

⁽³⁾ ОВ L 58, 28.2.2001 г., стр. 29.

⁽⁴⁾ Официален вестник на Италианската република № 60 от 13 март 2000 г.

⁽⁵⁾ Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността (ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8). По отношение на тази отмяна вж. член 27 от Регламент (ЕО) № 1008/2008.

⁽⁶⁾ Официален вестник на Италианската република № 14 от 18 януари 2001 г.

- три ежедневни двупосочни услуги на превозвач за маршрути с пътникопоток между 1 400 000 и 2 800 000 пътници;
 - няма ограничение за маршрути с пътникопоток над 2 800 000 пътници.
- (5) От летище Linate превозвачите от Общността могат, при условията, определени непосредствено по-горе, да изпълняват ежедневна двупосочна услуга, като използват два времеви слота, до летищни системи или отделни летища, намиращи се в региони по цел 1, които през календарната 1999 година са регистрирали пътникопоток в Миланската летищна система по-малък от 350 000 единици.
- (6) В Постановлението Bersani 2 се посочва, че до всички европейски столици ще има най-малко една двупосочна услуга на ден от Linate и че летищата в Общността с годишен пътникопоток над 40 милиона пътници през 1999 г. ще бъдат свързани с Linate с най-малко две двупосочни услуги на ден.
- (7) Постановленията Bersani и Bersani 2 ограничават също така летище Милано Linate само до въздухоплавателни средства с един проход между седалките за редовните връзки от точка до точка в ЕС.

2.2. Постановлението Lupi

- (8) Постановлението Lupi променя постановленията Bersani и Bersani 2, като премахва всички ограничения наложени на летище Милано Linate за броя на ежедневните двупосочни услуги до летища в ЕС, основани на пътникопотока. Другите ограничения, наложени на летище Милано Linate (въздухоплавателни средства с един проход, редовни връзки от точка до точка в ЕС), остават в сила.
- (9) Италианските органи обясниха, че причината за тази промяна е необходимостта от премахване на ограниченията, основани на критерии, които вече са остарели и неподходящи, и да се позволи на операторите, притежаващи слотове на летище Милано Linate, да ги използват по възможно най-ефективния начин. Това следва да допринесе за превръщането на летищните системи на Италия и Европа в по-ефективни както за предприятията, така и за пътниците.
- (10) Постановлението Lupi (Министерско постановление № 395) беше подписано на 1 октомври и публикувано на 11 октомври 2014 г., непосредствено преди началото на зимното разписание на IATA за 2014—2015 г., което влезе в сила на 26 октомври 2014 г. Постановлението Lupi се прилага от началото на зимния летателен сезон 2014/2015 г.
- (11) Италия не се е консултирала със заинтересовани страни преди приемането на Постановлението Lupi.

3. СТАНОВИЩА, ПРЕДСТАВЕНИ НА КОМИСИЯТА ОТ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ

- (12) Комисията публикува резюме на променените правила за разпределение на въздушното движение, нотифицирани от италианските органи, в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁾ и прикани заинтересованите страни да представят коментари.
- (13) Комисията получи коментари от две страни, които пожелаха да останат анонимни. Комисията изпрати на италианските органи резюме на коментарите, за да им даде възможност да изразят становище.

3.1. Първата заинтересована страна

- (14) Първата заинтересована страна заяви, че италианските органи не са се консултирали с всички засегнати авиокомпании или летища относно промените на правилата за разпределение на движението преди да бъдат приети. Поради това според същата заинтересована страна само някои авиокомпании, които са били запознати с предстоящите промени, са били в състояние да използват гъвкавостта, въведена с новото постановление, и да планират съответно в достатъчен срок до началото на зимното разписание 2014/2015 г.
- (15) Първата заинтересована страна също така изтъкна, че италианските органи не са спазили задължението си по Регламент (ЕО) № 1008/2008 да не прилагат промени на правилата за разпределение на движението преди да бъдат одобрени от Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 4.6.2015 г., стр. 4.

- (16) Освен това първата заинтересована страна повдигна също така въпроса за разпределението на слотовете на летище Милано Linate.

3.2. Втората заинтересована страна

- (17) Втората заинтересована страна посочи, че моментът на приемане на Постановлението Lurі е позволил на някои авиокомпани да въведат нови маршрути от летище Linate с незабавно действие, без да са проведени каквито и да било консултации с други авиокомпани, или дори преди да им бъде предоставена информацията.
- (18) Втората заинтересована страна също така изтъкна, че нотифицирането на Комисията на Постановлението Lurі е получено повече от 7 месеца след публикуването му.
- (19) Освен това втората заинтересована страна счита, че Постановлението Lurі предоставя специфично предимство за Etihad, Alitalia и европейските ѝ партньори, тъй като Alitalia притежава голямата част от слотовете, и че Постановлението Lurі има потенциала сериозно да наруши конкуренцията в полза на Alitalia. Втората заинтересована страна поиска от Комисията незабавно да отмени Постановлението Lurі.

4. УСЛОВИЯТА, ПРЕДВИДЕНИ В ЧЛЕН 19 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1008/2008

- (20) Член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 предвижда, че след консултация със заинтересованите страни държава членка може, без да проявява дискриминация между дестинациите в рамките на Общността или въз основа на националност или идентичност на въздушните превозвачи, да регулира разпределението на въздушното движение между летищата, обслужващи един и същи град или агломерация. Специални условия за разпределението на движението са определени в същия параграф.
- (21) Член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 предвижда, че съответната държава членка информира Комисията за намерението си да регулира разпределението на въздушното движение или да промени съществуващо правило за разпределение на движението. Той също така предвижда, че Комисията проверява прилагането на член 19, параграф 2 и в рамките на шест месеца след получаване на информацията от държавата членка, и след като изиска становище от комитета, създаден по силата на член 25 от Регламент (ЕО) № 1008/2008, решава дали държавата членка може да приложи мерките. В него също така се посочва, че Комисията публикува решението си в *Официален вестник на Европейския съюз*, а мерките не се прилагат, преди да се публикува одобрението на Комисията.

5. ОЦЕНКА

- (22) Постановлението Lurі променя правилата относно разпределението на движението за летищната система на Милано, като премахва ограниченията на летище Linate за броя на ежедневните двупосочни услуги до летища в ЕС, определени въз основа на пътничопотока. Следователно това представлява промяна на съществуващо правило за разпределение на движението по смисъла на член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1008/2008.
- (23) Италианските органи считат, че Постановлението Lurі не представлява промяна на съществуващите правила за разпределение на движението, тъй като Постановлението Lurі не е замислено като мярка, целяща промяна на въздушното движение в летищната система на Милано. Постановлението Lurі просто премахва ограничение пред предоставянето на услуги.
- (24) Комисията не приема това твърдение. Ограниченията за броя на ежедневните двупосочни услуги до летища в ЕС, определени въз основа на пътничопотока, са част от правило за разпределение на движението, имащо за цел да насочи въздушните услуги над ограниченията към друго летище от летищната система на Милано. Комисията одобри това правило за разпределение на движението през 2000 г. Поради това премахването на един от елементите на това правило за разпределение представлява промяна на правилото.
- (25) Италианските органи не са се консултирали със заинтересованите страни преди приемането на Постановлението Lurі. Следователно те не са спазили задължението, определено в член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1008/2008.
- (26) Италианските органи считат, че не е трябвало да се консултират със заинтересовани трети страни, тъй като член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 изисквал консултации със заинтересовани страни само ако държавата членка възнамерява да „регулира“ движението, т.е. преди създаването на правило за разпределение на движението, но не и в случай на негово изменение. Комисията не е съгласна с тази обосновка. Изменението на

правило за разпределение на движението означава, че правилото след изменението е различно от прилаганото преди това. Като взе предвид обосновката на член 19, такава (нарочна) промяна на правното положение по същество не се различава от промяната, предизвикана от въвеждането на ново правило. Тази промяна на правното положение сама по себе си обосновава задължението на националните органи да се консултират със заинтересованите страни, по същия начин, по който обосновава задължението на органите да уведомят Комисията. Затова понятието „регулира“ в член 19, параграф 2 трябва да се разбира и като включващо изменение на правилата за разпределение на въздушното движение.

- (27) Италианските органи твърдят, че по същество не е било необходимо провеждането на консултации, тъй като всички въздушни превозвачи, притежавачи слотове на летище Linate, еднакво са се възползвали от Постановлението Lurì. Комисията отбелязва, че този аргумент прави предположения за възможните изводи, които могат да се направят в светлината на забележките, които заинтересованите страни имат правото да представят. По дефиниция той не може да отмени задължението на Италия първо да се консултира със заинтересованите страни, преди да прави каквито и да е изводи.
- (28) Италианските органи посочиха, че са готови да проведат консултации сега. За по-голяма яснота обаче трябва да се подчертае, че такива консултации ще трябва да бъде последвани от нов акт, който да бъде приет в светлината на представените забележки. Такъв нов акт ще е необходим дори ако след провеждането на консултациите италианските органи продължат да считат, че правилото, изменено с Постановлението Lurì, е целесъобразно.

6. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (29) Противно на член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 италианските органи не са провели консултации със заинтересованите страни преди да изменят правилата за летищната система на Милано за разпределението на движението.
- (30) Поради това мерките, предвидени в Министерско постановление № 395 от 1 октомври 2014 г. за изменение на Постановление № 15 от 3 март 2000 г. относно разпределението на въздушното движение в рамките на летищната система на Милано, както е изменено, нотифицирано на Комисията на 21 април 2015 г., не могат да бъдат одобрени.
- (31) Настоящото решение е в съответствие със становището на комитета, посочен в член 25 от Регламент (ЕО) № 1008/2008,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се отказва одобрение на мерките, предвидени в Министерско постановление № 395 от 1 октомври 2014 г. за изменение на Постановление № 15 от 3 март 2000 г. относно разпределението на въздушното движение в рамките на летищната система на Милано, нотифицирано на Комисията на 21 април 2015 г.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2015 година.

За Комисията
Violeta BULC
Член на Комисията

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2416 НА КОМИСИЯТА**от 17 декември 2015 година****за признаване на някои зони от Съединените американски щати за свободни от *Agrilus planipennis* Fairmaire**

(нотифицирано под номер C(2015) 9185)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността ⁽¹⁾, и по-специално част А, раздел I, точки 2.3, 2.4 и 2.5 от приложение IV към нея,

като има предвид, че:

- (1) В част А, раздел I, точки 2.3, 2.4 и 2.5 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО предвиждат специални изисквания относно въвеждането в Съюза на някои растителни и други продукти с произход от определени държави. Едно от тези специални изисквания е изискването за официално удостоверение, че растителните и другите продукти произхождат от зона, призната за свободна от *Agrilus planipennis* Fairmaire.
- (2) Съединените американски щати поискаха определени зони на тяхна територия да бъдат признати за свободни от *Agrilus planipennis* Fairmaire в съответствие с част А, раздел I, точки 2.3, 2.4 и 2.5 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО.
- (3) От официалната информация, предоставена от Съединените американски щати, е видно, че някои зони на тяхна територия са свободни от *Agrilus planipennis* Fairmaire. Тези зони в Съединените американски щати следва да бъдат признати за свободни от посочения вреден организъм.
- (4) С оглед на продължаващото разпространение на *Agrilus planipennis* Fairmaire в Съединените американски щати е подходящо признаването на съответните зони за свободни от *Agrilus planipennis* Fairmaire да бъде за определен срок.
- (5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

ПризнаванеЗа целите на част А, раздел I, точки 2.3, 2.4 и 2.5 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО, зоните в Съединените американски щати, изброени в приложението към настоящото решение, се признават за свободни от *Agrilus planipennis* Fairmaire.

Член 2

Дата на изтичане

Срокът на действие на настоящото решение изтича на 31 декември 2017 г.

⁽¹⁾ OBL 169, 10.7.2000 г., стр. 1.

Член 3

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2015 година.

За Комисията
Vytenis ANDRIUKAITIS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ЗОНИТЕ ПО ЧЛЕН 1

1. Щати, свободни от *Agrilus planipennis Fairmaire*

Alaska	New Mexico
Arizona	North Dakota
California	Oklahoma
Florida	Oregon
Hawaii	South Dakota
Idaho	Utah
Mississippi	Washington
Montana	Wyoming
Nevada	

2. Окръзи, свободни от *Agrilus planipennis Fairmaire*а) окръзи в **Alabama**:

Autauga	DeKalb
Baldwin	Elmore
Barbour	Escambia
Bibb	Etowah
Blount	Fayette
Bullock	Franklin
Butler	Geneva
Calhoun	Greene
Chambers	Hale
Chilton	Henry
Choctaw	Houston
Clarke	Jefferson
Clay	Lamar
Coffee	Lawrence
Colbert	Lee
Conecuh	Lowndes
Coosa	Macon
Covington	Marengo
Crenshaw	Marion
Cullman	Marshall
Dale	Mobile
Dallas	Monroe

Montgomery	Sumter
Morgan	Talladega
Perry	Tallapoosa
Pickens	Tuscaloosa
Pike	Walker
Russell	Washington
Shelby	Wilcox
St. Clair	Winston

б) окръзи в Arkansas:

Baxter	Madison
Benton	Marion
Boone	Mississippi
Carroll	Monroe
Clay	Newton
Cleburne	Phillips
Conway	Poinsett
Craighead	Polk
Crawford	Pope
Crittenden	Prairie
Cross	Randolph
Faulkner	St. Francis
Franklin	Scott
Fulton	Searcy
Greene	Sebastian
Independence	Sharp
Izard	Stone
Jackson	Van Buren
Johnson	Washington
Lawrence	White
Lee	Woodruff
Logan	

в) окръзи в Colorado:

Alamosa	Broomfield
Arapahoe	Chaffee
Archuleta	Cheyenne
Baca	Clear Creek
Bent	Conejos

Costilla	Mineral
Crowley	Moffat
Custer	Montezuma
Delta	Montrose
Denver	Morgan
Dolores	Otero
Douglas	Ouray
Eagle	Park
El Paso	Phillips
Elbert	Pitkin
Fremont	Prowers
Garfield	Pueblo
Gunnison	Rio Blanco
Hinsdale	Rio Grande
Huerfano	Routt
Jackson	Saguache
Kiowa	San Juan
Kit Carson	San Miguel
La Plata	Sedgwick
Lake	Summit
Las Animas	Teller
Lincoln	Washington
Logan	Yuma
Mesa	

г) **окръзи в Georgia:**

Appling	Bulloch
Atkinson	Burke
Bacon	Calhoun
Baker	Camden
Baldwin	Candler
Ben Hill	Charlton
Berrien	Chatham
Bibb	Chattahoochee
Bleckley	Clay
Brantley	Clinch
Brooks	Coffee
Bryan	Colquitt

Columbia	Mitchell
Cook	Montgomery
Crawford	Morgan
Crisp	Muscogee
Decatur	Peach
Dodge	Pierce
Dooly	Pulaski
Dougherty	Quitman
Early	Randolph
Echols	Richmond
Effingham	Schley
Emanuel	Seminole
Evans	Stewart
Glascok	Sumter
Glynn	Talbot
Grady	Taliaferro
Hancock	Tattall
Harris	Taylor
Houston	Telfair
Irwin	Terrell
Jeff Davis	Thomas
Jefferson	Tift
Jenkins	Toombs
Johnson	Treutlen
Jones	Turner
Lanier	Twiggs
Laurens	Upton
Lee	Ware
Liberty	Warren
Lincoln	Washington
Long	Wayne
Lowndes	Webster
Macon	Wheeler
Marion	Wilcox
McDuffie	Wilkinson
McIntosh	Worth
Miller	

д) **окръзи в Kansas:**

Allen	Jewell
Anderson	Kearny
Barber	Kingman
Barton	Kiowa
Bourbon	Labette
Butler	Lane
Chase	Lincoln
Chautauqua	Linn
Cherokee	Logan
Cheyenne	Lyon
Clark	McPherson
Clay	Marion
Cloud	Marshall
Coffey	Meade
Comanche	Mitchell
Cowley	Montgomery
Crawford	Morris
Decatur	Morton
Dickinson	Nemaha
Edwards	Neosho
Elk	Ness
Ellis	Norton
Ellsworth	Osborne
Finney	Ottawa
Ford	Pawnee
Geary	Phillips
Gove	Pottawatomie
Graham	Pratt
Grant	Rawlins
Gray	Reno
Greeley	Republic
Greenwood	Rice
Hamilton	Riley
Harper	Rooks
Harvey	Rush
Haskell	Russell
Hodgeman	Saline

Scott	Sumner
Sedgwick	Thomas
Seward	Trego
Sheridan	Wabaunsee
Sherman	Wallace
Smith	Washington
Stafford	Wichita
Stanton	Wilson
Stevens	Woodson

е) **окръзи в Louisiana:**

Acadia	Natchitoches
Allen	Orleans
Ascension	Plaquemines
Assumption	Pointe Coupee
Avoyelles	Rapides
Beauregard	Red River
Calcasieu	Sabine
Caldwell	St. Bernard
Cameron	St. Charles
Catahoula	St. Helena
Concordia	St. James
De Soto	St. John the Baptist
East Baton Rouge	St. Landry
East Feliciana	St. Martin
Evangeline	St. Mary
Franklin	St. Tammany
Grant	Tangipahoa
Iberia	Tensas
Iberville	Terrebonne
Jefferson Davis	Vermilion
Jefferson	Vernon
Lafayette	Washington
Lafourche	West Baton Rouge
La Salle	West Feliciana
Livingston	Winn

ж) **окръзи в Maine:**

Aroostook	Penobscot
Franklin	Piscataquis
Hancock	Somerset
Kennebec	Waldo
Кнох	Washington
Lincoln	

з) **окръзи в Minnesota:**

Becker	Meeker
Beltrami	Morrison
Big Stone	Murray
Blue Earth	Nicollet
Brown	Nobles
Cass	Norman
Chippewa	Otter Tail
Clay	Pennington
Clearwater	Pipestone
Cook	Polk
Cottonwood	Pope
Crow Wing	Red Lake
Douglas	Redwood
Faribault	Renville
Grant	Rock
Hubbard	Roseau
Jackson	Stearns
Kandiyohi	Stevens
Kittson	Swift
Koochiching	Todd
Lac qui Parle	Traverse
Lake of the Woods	Wabasha
Lincoln	Wadena
Lyon	Watonwan
Mahnomen	Wilkin
Martin	Yellow Medicine

и) **окръзи в Nebraska:**

Adams	Arthur
Antelope	Banner

Blaine	Holt
Boone	Hooker
Box Butte	Howard
Boyd	Jefferson
Brown	Kearney
Buffalo	Keith
Burt	Keya Paha
Butler	Kimball
Cedar	Knox
Chase	Lancaster
Cherry	Lincoln
Cheyenne	Logan
Clay	Loup
Colfax	Madison
Cuming	McPherson
Custer	Merrick
Dakota	Morrill
Dawes	Nance
Dawson	Nuckolls
Deuel	Perkins
Dixon	Phelps
Dodge	Pierce
Dundy	Platte
Fillmore	Polk
Franklin	Red Willow
Frontier	Rock
Furnas	Saline
Gage	Saunders
Garden	Seward
Garfield	Scotts Bluff
Gosper	Sheridan
Grant	Sherman
Greeley	Sioux
Hall	Stanton
Hamilton	Thayer
Harlan	Thomas
Hayes	Thurston
Hitchcock	Valley

Wayne

Wheeler

Webster

York

й) **окръзи в New Hampshire:**

Coos

к) **окръзи в South Carolina:**

Aiken County

Greenwood County

Allendale County

Hampton County

Bamberg County

Horry County

Barnwell County

Jasper County

Beaufort County

Kershaw County

Berkeley County

Lancaster County

Calhoun County

Laurens County

Charleston County

Lee County

Chesterfield County

Lexington County

Clarendon County

Marion County

Colleton County

Marlboro County

Darlington County

McCormick County

Dillon County

Newberry County

Dorchester County

Orangeburg County

Edgefield County

Richland County

Fairfield County

Saluda County

Florence County

Sumter County

Georgetown County

Williamsburg County

л) **окръзи в Tennessee:**

Crockett

Lake

Decatur

Lauderdale

Dyer

Madison

Fayette

McNairy

Gibson

Obion

Hardeman

Shelby

Hardin

Tipton

Haywood

Weakley

Henderson

м) **окръзи в Texas:**

Anderson

Aransas

Andrews

Archer

Angelina

Armstrong

Atascosa	Comanche
Austin	Concho
Bailey	Cooke
Bandera	Coryell
Bastrop	Cottle
Baylor	Crane
Bee	Crockett
Bell	Crosby
Bexar	Culberson
Blanco	Dallam
Borden	Dallas
Bosque	Dawson
Brazoria	De Witt
Brazos	Deaf Smith
Brewster	Delta
Briscoe	Denton
Brooks	Dickens
Brown	Dimmit
Burleson	Donley
Burnet	Duval
Caldwell	Eastland
Calhoun	Ector
Callahan	Edwards
Cameron	El Paso
Camp	Ellis
Carson	Erath
Castro	Falls
Chambers	Fannin
Cherokee	Fayette
Childress	Fisher
Clay	Floyd
Cochran	Foard
Coke	Fort Bend
Coleman	Franklin
Collin	Freestone
Collingsworth	Frio
Colorado	Gaines
Comal	Galveston

Garza	Jim Hogg
Gillespie	Jim Wells
Glasscock	Johnson
Goliad	Jones
Gonzales	Karnes
Gray	Kaufman
Grayson	Kendall
Gregg	Kenedy
Grimes	Kent
Guadalupe	Kerr
Hale	Kimble
Hall	King
Hamilton	Kinney
Hansford	Kleberg
Hardeman	Knox
Hardin	La Salle
Harris	Lamar
Hartley	Lamb
Haskell	Lampasas
Hays	Lavaca
Hemphill	Lee
Henderson	Leon
Hidalgo	Liberty
Hill	Limestone
Hockley	Lipscomb
Hood	Live Oak
Hopkins	Llano
Houston	Loving
Howard	Lubbock
Hudspeth	Lynn
Hunt	Madison
Hutchinson	Martin
Irion	Mason
Jack	Matagorda
Jackson	Maverick
Jasper	McCulloch
Jeff Davis	McLennan
Jefferson	McMullen

Medina	Sabine
Menard	San Augustine
Midland	San Jacinto
Milam	San Patricio
Mills	San Saba
Mitchell	Schleicher
Montague	Scurry
Montgomery	Shackelford
Moore	Shelby
Morris	Sherman
Motley	Smith
Nacogdoches	Somervell
Navarro	Starr
Newton	Stephens
Nolan	Sterling
Nueces	Stonewall
Ochiltree	Sutton
Oldham	Swisher
Orange	Tarrant
Palo Pinto	Taylor
Parker	Terrell
Parmer	Terry
Pecos	Throckmorton
Polk	Titus
Potter	Tom Green
Presidio	Travis
Rains	Trinity
Randall	Tyler
Reagan	Upshur
Real	Upton
Red River	Uvalde
Reeves	Val Verde
Refugio	Van Zandt
Roberts	Victoria
Robertson	Walker
Rockwall	Waller
Runnels	Ward
Rusk	Washington

Webb	Winkler
Wharton	Wise
Wheeler	Wood
Wichita	Yoakum
Wilbarger	Young
Willacy	Zapata
Williamson	Zavala
Wilson	

н) **окръзи в Wisconsin:**

Rusk

о) **окръзи във Vermont:**

Addison	Grand Isle
Caledonia	Lamoille
Chittenden	Orleans
Essex	Washington
Franklin	

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/2417 НА КОМИСИЯТА

от 17 декември 2015 година

за изменение на Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението на *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) в Съюза

(нотифицирано под номер C(2015) 9191)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 3, четвърто изречение от нея,

като има предвид, че:

- (1) Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 на Комисията ⁽²⁾ се прилага от месец май на 2015 г. С оглед на получените междуременно уведомления за нови огнища на *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) (наричана по-долу „посоченият организъм“) от френските власти на съответните територии, мерките, предвидени в посоченото решение, следва да бъдат адаптирани към настоящата ситуация.
- (2) Научните анализи показаха, че на територията на Съюза се срещат различни подвидове на посочения организъм. Освен това бе установено, че няколко вида растения гостоприемници са чувствителни само към един от тези подвидове. Следователно определението за растения гостоприемници следва да бъде изменено, за да бъдат взети предвид тези развития. По същата причина също така би било целесъобразно да се предостави възможност на държавите членки да определят демаркационни зони само по отношение на тези подвидове.
- (3) С цел да се осигури по-навременното изготвяне на списък на растения гостоприемници, които понастоящем са изброени в приложение II към Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789, определението за растения гостоприемници следва да бъде изменено, приложение II следва да се заличи, а списъкът на растенията гостоприемници следва да се публикува в база данни на Комисията за „растения гостоприемници на територията на Съюза, чувствителни към *Xylella fastidiosa*“.
- (4) С оглед на изменението на определението за растения гостоприемници би било целесъобразно да се измени също определението за посочените растения, за да се гарантира, че те обхващат всички растения гостоприемници веднага след включването им в базата данни, посочена в съображение 3.
- (5) Като се има предвид рискът от разпространение на посочения организъм във всяка част от територията на Съюза, както и значението на действията на ранен етап, от особено значение е да се създадат планове за действие при извънредни ситуации на ниво държави членки, за да се гарантира по-добра подготвеност в случай на възможна поява на огнища.
- (6) С оглед улесняване на научните изследвания, с които се цели да се идентифицират конкретните последици от посочения организъм за растенията гостоприемници, на засегнатата държава членка следва да бъде предоставена възможността да разреши засаждане за научни цели на растения гостоприемници в една или повече части от зоната за ограничаване, като се спазват условията, предвидени в Директива 2008/61/ЕО на Комисията ⁽³⁾, и като се гарантира защитата на територията на Съюза, която все още не е засегната от посочения организъм. Такава възможност обаче не следва да съществува за зоната по член 7, параграф 2, буква в) от Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 поради близостта ѝ с останалата част от територията на Съюза.

⁽¹⁾ ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 на Комисията от 18 май 2015 г. относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението на *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) в Съюза (ОВ L 125, 21.5.2015 г., стр. 36).

⁽³⁾ Директива 2008/61/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. за определяне на условията, при които някои вредители, растения, растителни продукти и други предмети, посочени в приложения I—V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета, могат да бъдат въведени или придвижвани в рамките на Общността или в някои нейни защитени зони за опити или научни цели, както и за работа по сортови селекции (ОВ L 158, 18.6.2008 г., стр. 41).

- (7) На 2 септември 2015 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) публикува научно становище ⁽¹⁾ относно обработката с топла вода на лозов посадъчен материал във вегетативен покой, насочена срещу посочения организъм. Това становище показва, че предвидените и препоръчани условия за дезинфекция на лозовия посадъчен материал срещу фитоплазмата, причиняваща *Grapevine flavescence dorée*, са ефективни и срещу посочения организъм. Поради това е целесъобразно при определени условия да се разреши придвижването на растения във вегетативен покой от вида *Vitis* в рамките на и извън демаркационните зони, когато тези растения са претърпели обработка с топла вода.
- (8) Като се вземе предвид чувствителността на растенията гостоприемници към заразяване с посочения организъм, както и необходимостта от повишаване на осведомеността на операторите и проследимостта в случай на положителни резултати, е целесъобразно да се предвиди също така, че растенията гостоприемници, които никога не са били отглеждани в демаркационните зони, могат да се придвижват в рамките на територията на Съюза само ако са придружени от фитосанитарен паспорт. С цел обаче да се избегне въвеждането на непропорционална административна тежест за продавачите на тези растения това изискване не следва да се прилага за придвижването на въпросните растения до лица, които действат за цели извън своята търговска, стопанска или професионална дейност.
- (9) Като се имат предвид сериозните последици, причинявани от посочения организъм, както и значението на предотвратяването или на действията на възможно най-ранен етап, за да се упражнява контрол над всяко потенциално огнище на територията на Съюза, всички държави членки следва да предоставят информация на широката общественост, пътниците и професионалните и международните транспортни оператори относно заплахата, произтичаща от посочения организъм за територията на Съюза.
- (10) На 27 юли 2015 г. френските власти уведомиха Комисията за първото огнище на посочения организъм в района на Корсика. Тъй като посоченият организъм е открит в Корсика върху растения от видове, които все още не са изброени като посочени растения, е целесъобразно да се актуализира списъкът на посочените растения с оглед включването на тези видове. Поради това приложение I към Решение за изпълнение 2015/789/ЕС следва да бъде съответно изменено.
- (11) Поради това Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 следва да бъде съответно изменено.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Изменения на Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 на Комисията

Решение за изпълнение (ЕС) 2015/789 се изменя, както следва:

1) В член 1 букви а), б) и в) се заменят със следното:

- „а) „посоченият организъм“ означава всички подвидове на *Xylella fastidiosa* (Wells et al.);
- б) „растения гостоприемници“ означава различни от семена растения за засаждане, принадлежащи към родовете и видовете, изброени в базата данни на Комисията за растения гостоприемници на територията на Съюза, чувствителни към *Xylella fastidiosa*, като растения, за които е установено, че са чувствителни към посочения организъм на територията на Съюза, или за които е установено, че са чувствителни към един или повече подвидове на посочения организъм, когато държава членка е определила демаркационна зона само по отношение на един или повече подвидове на посочения организъм в съответствие с член 4, параграф 1, втора алинея;
- в) „посочените растения“ означава растения гостоприемници и всички различни от семена растения за засаждане, които принадлежат към родовете или видовете, изброени в приложение I.“

2) Въмъква се следният член 3а:

„Член 3а

Планове за действие при извънредни ситуации

1. До 31 декември 2016 г. всяка държава членка изготвя план (наричан по-долу „планът за действие при извънредни ситуации“), в който се определят действията, които да бъдат предприети на нейната територия в съответствие с членове 4 — 6а и членове 9 — 13а в случай на потвърдено или подозирано присъствие на посочения организъм.

⁽¹⁾ Групата на ЕОБХ по растително здраве, 2015 г. Научно становище относно обработката с топла вода на *Vitis* sp. срещу *Xylella fastidiosa*. EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2015;13(9):4225, 10 стр. doi:10.2903/j.efsa.2015.4225.

2. В плана за действие при извънредни ситуации също се посочват:
 - а) ролите и отговорностите на органите, които участват в тези действия, както и на единния орган;
 - б) една или повече специално одобрени лаборатории за изследвания на посочения организъм;
 - в) правилата за осъществяване на комуникацията във връзка с действията между участващите органи, единния орган, засегнатите професионални оператори и гражданите;
 - г) протоколите, описващи методите за визуалните проверки, вземането на проби и лабораторните изследвания;
 - д) правилата за обучение на персонала на органите, които участват в тези действия;
 - е) минималните ресурси, които да се предоставят на разположение, и процедурата за получаване на допълнителни ресурси в случай на потвърдено или подозирано присъствие на посочения организъм.
 3. При необходимост държавите членки правят оценка и преглед на плановете за действие при извънредни ситуации.
 4. При поискване от Комисията държавите членки ѝ предоставят своите планове за действие при извънредни ситуации.“
- 3) Член 4, параграф 1 се заменя със следното:

„1. При потвърждаване на присъствието на посочения организъм засегнатата държава членка незабавно определя зона в съответствие с параграф 2, наричана по-долу „демаркационна зона“.

Чрез дерогация от първа алинея, когато е потвърдено присъствието на един или повече конкретни подвидове на посочения организъм, засегнатата държава членка може да определи зона само по отношение на този или тези подвидове.“

- 4) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Забрана за засаждане на растения гостоприемници в заразените зони

1. Засаждането на растения гостоприемници в заразените зони се забранява освен в обекти, които са физически защитени от въвеждането на посочения организъм посредством неговите вектори.

2. Чрез дерогация от параграф 1 засегнатата държава членка може да разреши, в съответствие с условията, предвидени в Директива 2008/61/ЕО на Комисията (*), засаждането на растения гостоприемници за научни цели в рамките на зоната за ограничаване, посочена в член 7, извън зоната по член 7, параграф 2, буква в).

(* Директива 2008/61/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. за определяне на условията, при които някои вредители, растения, растителни продукти и други предмети, посочени в приложения I—V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета, могат да бъдат въвеждани или придвижвани в рамките на Общността или в някои нейни защитени зони за опити или научни цели, както и за работа по сортови селекции (ОВ L 158, 18.6.2008 г., стр. 41).“

- 5) Член 9 се изменя, както следва:

- а) вмъква се следният параграф 4а:

„4а. Чрез дерогация от параграфи 1 и 4 придвижването през територията на Съюза, в рамките на или извън демаркационните зони, на растения във вегетативен покой от вида *Vitis*, предназначени за засаждане, различни от семена, може да се осъществява, ако са изпълнени и двете долупосочени условия:

- а) растенията са били отглеждани на място, регистрирано в съответствие с Директива 92/90/ЕИО;

- б) колкото е възможно по-близо от практическа гледна точка до момента на придвижване растенията са били подложени на подходяща термотерапия в съоръжение за обработка, лицензирано за тази цел и контролирано от отговорния официален орган, при която вегетиращите растения са били потопени за 45 минути във вода, загрята до 50 °С, в съответствие със съответния стандарт на ЕРРО (*).

(*) ЕРРО (Европейска и средиземноморска организация за растителна защита), 2012 г. Hot water treatment of grapevine to control *Grapevine flavescence dorée* phytoplasma (Обработка с топла вода на лози срещу фитоплазмата, причиняваща *Grapevine flavescence dorée*). Bulletin OEPP/EPPO Bulletin, 42(3), 490–492.“

- б) добавя се следният параграф 8:

„8. Растения гостоприемници, които никога не са били отглеждани в демаркационните зони, могат да се придвижват в рамките на територията на Съюза само ако са придружени от фитосанитарен паспорт, изготвен и издаден в съответствие с Директива 92/105/ЕИО.

Без да се засягат разпоредбите на част А от приложение V към Директива 2000/29/ЕО, не се изисква фитосанитарен паспорт за придвижването на растения гостоприемници до всяко физическо лице, което действа за цели извън своята търговска, стопанска или професионална дейност и което придобива тези растения за свое собствено ползване.“

- б) Въмква се следният член 13а:

„Член 13а

Информационни кампании

Държавите членки предоставят информация на широката общественост, пътниците, професионалните и международните транспортни оператори относно заплахата, произтичаща от посочения организъм за територията на Съюза. Те правят тази информация публично достояние под формата на целенасочени информационни кампании на съответните уебсайтове на отговорните официални органи или на други уебсайтове, определени от тези органи.“

- 7) Приложенията се изменят, както е определено в приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2015 година.

За Комисията
Vytenis ANDRIUKAITIS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложенията се изменят, както следва:

1) В приложение I се вмъкват следните растения по азбучен ред:

Asparagus acutifolius L.

Cistus creticus L.

Cistus monspeliensis L.

Cistus salviifolius L.

Cytisus racemosus Broom

Dodonaea viscosa Jacq.

Euphorbia terracina L.

Genista ephedroides DC.

Grevillea juniperina L.

Hebe

Laurus nobilis L.

Lavandula angustifolia Mill.

Myoporum insulare R. Br.

Pelargonium graveolens L'Hér

Westringia glabra L.

2) Приложение II се заличава.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/2418 НА КОМИСИЯТА**от 18 декември 2015 година****за изменение на Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 249 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално членове 65 и 197 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 65 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Комисията носи отговорност за посочването на служителите, на които делегира своите функции, за обхвата на делегираните правомощия и ограниченията за делегирането на разпоредителите с бюджетни кредити. При това Комисията следва да отчита надлежно цялостната си политическа отговорност за управлението на бюджета на Съюза.
- (2) В съответствие с член 15, параграф 8 от Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ секретариатът на Надзорния съвет следва да продължи да бъде осигуряван от OLAF в тесни консултации с Надзорния съвет, а генералният директор на OLAF следва да продължи да бъде оправомощен разпоредител с бюджетни кредити за всички бюджетни кредити, свързани с това. Генералният директор на OLAF може да делегира тези правомощия на членове на персонала съгласно разпоредбите на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза.
- (3) В съответствие с необходимостта от създаването на ефективна система за вътрешен контрол, в съответствие с член 32 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и с цел да се избегне появата на евентуална намеса на Европейската служба за борба с измамите в изпълнението на задълженията на членовете на Надзорния съвет, следва да бъде определена подходяща рамка за усвояването на бюджетните кредити, свързани с членовете на Надзорния съвет. По-конкретно, делегирането на правомощия на оправомощен разпоредител с бюджетни кредити, свързани с членовете, следва да бъде организирано по начин, който да предотвратява появата на възможни намеси.
- (4) Настоящото решение следва да започне да се прилага на 1 януари 2016 г. заедно с новото приложение I към вътрешните правила. Ето защо то следва да влезе в сила възможно най-скоро.
- (5) Поради това Решение № 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията ⁽³⁾ следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В член 6 от Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом параграф 3 се заменя със следния текст:

„3. С изключение на усвояването на бюджетните кредити, свързани с членовете на Надзорния съвет, генералният директор действа като оправомощен разпоредител с бюджетни кредити за усвояването на бюджетните кредити,

⁽¹⁾ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF) (ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 20).

вписани в приложението относно Службата към раздела за Комисията от общия бюджет на Европейския съюз, и на бюджетните кредити, вписани в бюджетните редове за борбата с измамите, за които са му делегирани съответните правомощия във вътрешните правила за изпълнението на общия бюджет. Той на свой ред може да делегира тези правомощия на членове на персонала съгласно разпоредбите на Правилника за длъжностните лица и Условиата за работа на другите служители на Съюза в съответствие със споменатите по-горе вътрешни правила.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на първия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2016 г.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРЕПОРЪКИ

ПРЕПОРЪКА (ЕС) 2015/2419

от 16 март 2015 година

относно изпълнението на Програмата за асоцииране ЕС—Украйна

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—УКРАИНА,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, и по-специално член 463 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 463 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна ⁽¹⁾ („споразумението“) на Съвета за асоцииране се предоставят правомощия да отправя препоръки, които смята за подходящи за постигането на целите на споразумението.
- (2) Съгласно член 476 от споразумението страните предприемат всички общи или специални мерки, необходими за изпълнението на техните задължения по споразумението.
- (3) До влизането му в сила споразумението се прилага временно в съответствие с Решение 2014/295/ЕС на Съвета ⁽²⁾, Решение 2014/668/ЕС на Съвета ⁽³⁾ и Решение 2014/691/ЕС на Съвета ⁽⁴⁾.
- (4) Страните се договориха относно текста на Програмата за асоцииране, която има за цел да подготви и улесни прилагането на споразумението, като създаде практическа рамка, посредством която да бъдат осъществени техните първостепенни цели за политическо асоцииране и икономическа интеграция.
- (5) Програмата за асоцииране си поставя двойна цел: набелязване на конкретни стъпки, насочени към изпълнение на задълженията на страните, предвидени в споразумението, и осигуряване на по-широка рамка за по-нататъшно укрепване на отношенията ЕС—Украйна, която да включва значителна степен на икономическа интеграция и задълбочаване на политическото сътрудничество, в съответствие с основната цел на споразумението,

⁽¹⁾ ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 3.

⁽²⁾ Решение 2014/295/ЕС на Съвета от 17 март 2014 г. относно подписването от името на Европейския съюз и временното прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, по отношение на преамбюла, член 1 и дялове I, II и VII от него (ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 2014/668/ЕС на Съвета от 23 юни 2014 г. за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, по отношение на дял III (с изключение на разпоредбите относно третирането на граждани на трети държави, които са законно наети като работници на територията на другата страна) и дялове IV, V, VI и VII от него, както и на свързаните приложения и протоколи (ОВ L 278, 20.9.2014 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Решение 2014/691/ЕС на Съвета от 29 септември 2014 г. за изменение на Решение 2014/668/ЕС за подписване, от името на Европейския съюз, и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, по отношение на дял III (с изключение на разпоредбите относно третирането на граждани на трети държави, които са законно наети като работници на територията на другата страна) и дялове IV, V, VI и VII от него, както и на свързаните приложения и протоколи (ОВ L 289, 3.10.2014 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Член единствен

Съветът за асоцииране препоръчва на страните да изпълняват Програмата за асоцииране ЕС—Украйна ⁽¹⁾, доколкото това изпълнение е насочено към постигането на целите на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна.

Съставено в Брюксел на 16 март 2015 година.

За Съвета за асоцииране

Председател

A. YATSENYUK

⁽¹⁾ Вж. документ st 6978/15 на <http://register.consilium.europa.eu>

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG